

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărega el teu manual

CAFETERA ESPRESSO 4 en 1
ESPRESSO COFFEE MAKER 4 in 1
MACHINE A CAFE ESPRESSO 4 en 1
CAFETEIRA ESPRESSO 4 em 1
ESPRESSO-KAFFEEMASCHINE 4 in 1
CAFFETTIERA ESPRESSO 4 in 1
ESPRESSO KÁVOVAR 4 v 1
ESPRESSO-KAFFE-MAGER 4 i 1
APARAT ZA PRIPRAVO KAVE ESPRESSO 4 v 1
APARAT ZA ESPRESSO KAVU 4u1
ESPRESSO COFFEE MAKER 4 w 1
PRODUCĂTOR DE CAFEĂ ESPRESSO 4 în 1
КАВОВАРКА ЕСПРЕССО 4 в 1
CAFETERA ESPRESSO 4 en 1

ref. SS-7660



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 13
FRANÇAIS	P. 22
PORTUGUESE	P. 31
DEUTSCH	P. 40
ITALIANO	P. 49
ČEŠTINA	P. 59
DANSK	P. 68
SLOVENSKI	P. 77
HRVATSKI	P. 86
POLSKI	P. 95
ROMÂNĂ	P. 105
УКРАЇНСЬКА	P. 115
CATALÀ	P. 124

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la corriente y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como
 - zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros

entornos de trabajo;

- granjas;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos tipo bed and breakfast



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje que el aparato funcione sin vigilancia.
- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente sea húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.

- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.



Restricciones de uso en niños y ancianos

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



Instrucciones de uso del aparato

- El aparato lleva incorporado un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que la toma de corriente de su casa está bien conectada a tierra.
- Ten cuidado de no quemarte con el vapor.
- No toque la superficie caliente del aparato (como el vaporizador y el filtro de infusión mientras esté en uso). Utilice el asa o los mandos.
- No deje que la cafetera funcione sin agua.
- No retire el embudo metálico cuando el aparato esté preparando café o cuando salga vapor y agua caliente del embudo metálico.

y asegúrese de liberar la presión del depósito de agua antes de retirar el embudo metálico.

- Alivie la presión mediante la varilla de vapor antes de retirar la tapa del depósito o el embudo metálico.
- **ADVERTENCIA:** La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
- **ADVERTENCIA:** Posibles lesiones por uso indebido.



ADVERTENCIA: ¡riesgo elevado de quemaduras! No toque las partes calientes de cafetera.

- La cafetera no se colocará en un armario cerrado.
- No toque ni mueva la cafetera mientras esté en uso.
- Nunca utilice la cafetera en un entorno de alta temperatura, alto campo magnético y humedad, no coloque la cafetera sobre o superficie caliente o al lado del fuego u otro aparato eléctrico, como en la parte superior del frigorífico, evite que se dañe.
- Cuando el aparato indique problemas, no lo ponga nunca en funcionamiento ni introduzca objetos extraños en la cafetera.
- Nunca utilice detergente o agua caliente para limpiar el componente de elaboración de la cafe, para evitar que el componente de funcionamiento es la falta de aceite lubricante y el componente será la distorsión como la alta temperatura.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
- La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
- Coloque el alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar con él o del que se pueda tirar involuntariamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC220-240W	50Hz	1400W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

Consumo de energía en modo apagado: <0.3W

Consumo de energía en modo de espera: <0.5W

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: 9 min.

4. DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

1. Luz de volumen
2. Botón de café
3. Botón selector de volumen
4. Botón Latte
5. Palanca de carga de cápsulas
6. Unidad dispensadora de café
7. Rejilla de la bandeja recogegotas
8. Bandeja de goteo
9. Salida de leche
10. Soporte del recipiente de leche
11. Recipiente de leche
12. Tapa de recarga
13. Cable de alimentación
14. Depósito de agua
15. Tapa del depósito de agua
16. Soporte para café molido
17. Portacápsulas Nespresso
18. Portacápsulas Dolce Gusto
19. Portacápsulas de café



5. INSTRUCCIONES DE USO

PUESTA EN MARCHA

Antes de usar por primera vez

Precaución: La manipulación inadecuada de equipos eléctricos es peligrosa y puede ser mortal. Preste atención a las precauciones de seguridad de este manual, en particular a las siguientes:

- Peligro de quemaduras: ¡cuidado con el agua caliente!
- No utilice la máquina con el depósito de agua vacío o con un nivel de agua inferior al MÍNIMO.
- No abra la palanca de bloqueo cuando la máquina esté colando.
- Desenchufe siempre la máquina antes de limpiarla.
- Utilice la máquina únicamente en un lugar seco.
- Enjuague a fondo el depósito de agua con agua dulce antes de utilizarlo por primera vez. Limpie la cafetera de cápsulas únicamente con un paño húmedo.

Consejo: Conserve el embalaje para transportar la máquina (por ejemplo, para mudanzas, revisiones, etc.).

Nota: Es posible que quede un poco de agua en la máquina. Para garantizar el perfecto funcionamiento de esta máquina, ha sido probada con agua antes de salir de la fábrica.

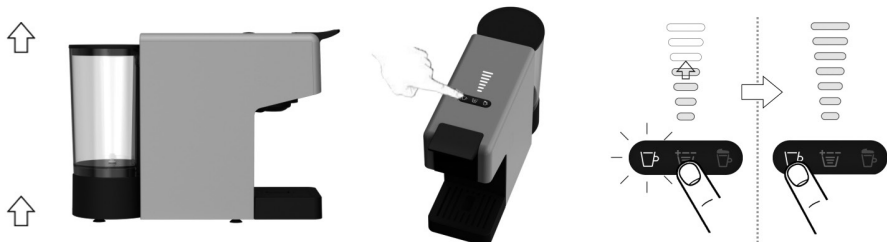
CÓMO USAR

Poner en marcha la máquina:

NOTA: Coloque la cafetera sobre una superficie plana y estable, lejos de fuentes de agua y calor. No

conecte la máquina a la red eléctrica aún. Los daños por no respetar estas indicaciones no están cubiertos por la garantía.

- 1- Levante y retire el depósito de agua.
- 2- Enjuáguelo.
- 3- Llene el depósito hasta el nivel MAX indicado, utilizando solo agua potable fresca. Vuelva a colocarlo en su sitio y cierre con la tapa.
NOTA: El agua caliente y otros líquidos pueden dañar el depósito y la máquina. No opere la máquina sin agua: asegúrese de que haya suficiente en el depósito.
- 4- Enchufe la cafetera a la toma de corriente.
- 5- Presione cualquier botón para iniciar el calentamiento. Las luces de los botones parpadearán.
- 6- La máquina estará lista cuando las luces queden fijas.
- 7- En el primer encendido, suministre al menos 500 ml de agua sin cápsula, colocando un recipiente bajo la unidad dispensadora de café.
- 8- El volumen del café se puede seleccionar con el botón selector de volumen. Presione el botón de café para extraer. Cuando termine, la máquina se detiene. Para otra taza, presione de nuevo.



MODO DE ESPERA

- **Apagado automático:**
Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos sin uso.
- **Apagado manual:**
Para apagarla manualmente, mantenga presionados simultáneamente los botones “Espresso y Cappuccino” durante al menos 1 segundo y luego suéltelos. Todas las luces se apagarán, indicando que la máquina está apagada.
- **Encendido:**
Se puede reactivar presionando cualquier botón nuevamente.



EXTRACCIÓN DE CAFÉ

Para preparar café, asegúrese de que las luces de los botones estén encendidas de forma fija. Nunca introduzca los dedos u objetos en el portacápsulas. Use solo cápsulas compatibles. Las cápsulas monodosis están diseñadas para una sola preparación. NO las use más de una vez.

Para obtener un café a temperatura ideal, se recomienda precalentar la taza con agua caliente. Coloque la taza bajo el surtidor sin cápsula, presione un botón para dispensar agua caliente.

Si se interrumpe la corriente durante la preparación, restablezca el suministro y reinicie el procedimiento. Si se agota el agua durante la preparación:

- 1- Presione el botón de encendido para detener.
- 2- Llene el depósito hasta el nivel MAX.
- 3- Presione de nuevo el botón de preparación. Parpadeará y reanudará el ciclo.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

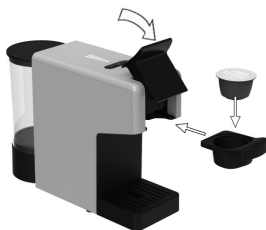
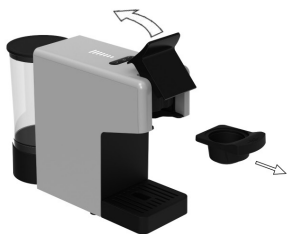


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

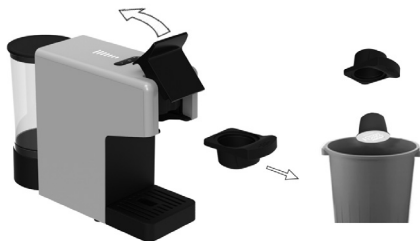
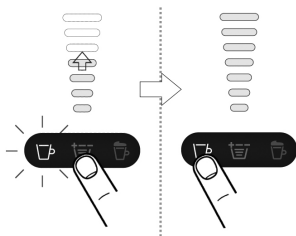
PREPARACIÓN DE CAFÉ

Cómo preparar un café espresso

- 1) Abra la palanca y retire el portacápsulas.
- 2) Inserte la cápsula y vuelva a colocar el portacápsulas. Cierre la palanca.



- 3) La luz indicadora comienza a parpadear mientras la máquina se calienta. Una vez que la luz indicadora se mantenga fija, significa que la máquina está lista para ser utilizada. Utilice el selector de volumen para ajustar el volumen de la pantalla de acuerdo con el número de barras que se muestran en la cápsula o seleccione la cantidad de barras según su gusto.
- 4) Al pulsar el botón Café, comienza la preparación de la bebida. Espere a que se detenga. (La extracción se puede detener en cualquier momento manualmente pulsando el botón de inicio).
- 5) Cuando la máquina termine de preparar el café, espere unos segundos, abra la palanca de bloqueo. No la abra demasiado temprano. Saque el soporte de cápsulas y deseche la cápsula usada adecuadamente.



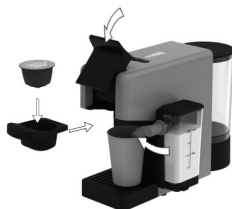
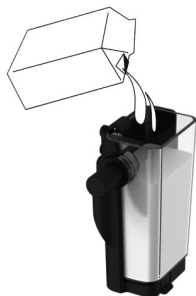
- 6) Enjuague ambos lados del soporte con agua y séquelo. Inserte el soporte nuevamente en la máquina. Disfrute de su café caliente.

CÓMO PREPARAR UN CAFÉ LATTE

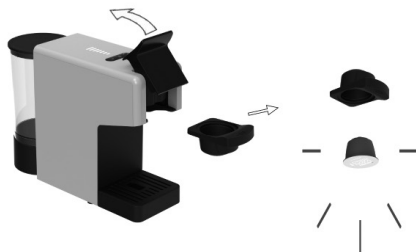
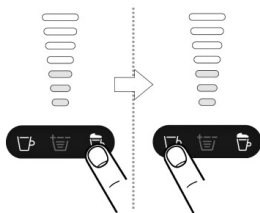
Montaje / Desmontaje del sistema Rapid Latte cup



- 1) Llene el recipiente de leche hasta el indicador MAX (200 ml) (mínimo 100 ml). Coloque la tapa y conecte el sistema Latte a la máquina. La luz Latte empezará a parpadear mientras la máquina se calienta. Cuando la luz se mantenga fija en blanco, la máquina estará lista.
NOTA: La máquina utilizará toda la leche del recipiente y se detendrá automáticamente cuando se termine. Para una espuma perfecta, use leche desnatada o semidesnatada refrigerada (aprox. 4°C). Puede usar leche de soja, almendra o avena para sus preparaciones. En este caso, es necesario limpiar el sistema Rapid Cappuccino después de cada uso en el lavavajillas.
Advertencia: Las bebidas vegetales contienen alérgenos (gluten, almendra, soja) y deben manejarse con cuidado por personas alérgicas.
El volumen de espuma depende de la naturaleza y temperatura de la bebida usada.
- 2) Abra la palanca de bloqueo y extraiga el portacápsulas.
- 3) Introduzca la cápsula en el portacápsulas y vuelva a introducirla en la máquina. Cierre la palanca de bloqueo.



- 4) Presione el botón Latte (20 seg.)
- 5) Use el selector de volumen para ajustar la cantidad según las barras indicadas en la cápsula o según su gusto, luego presione el botón de café.
- 6) Cuando la máquina termine de preparar, abra la palanca de bloqueo, saque el soporte y deseche la cápsula usada correctamente.
NOTA: La preparación comienza después de aproximadamente 15 segundos de parpadeo de luces.
No es necesario esperar a que termine la leche, puede presionar el botón de café directamente. Después de la extracción de leche, comenzará la extracción de café.
- 7) Cuando sea necesario añadir leche, retire la tapa del recipiente y llene el recipiente sin superar el nivel MAX. Repita las operaciones 2-6.
Precaución: Al verter la leche en el recipiente, tenga cuidado de no derramarla. Si es necesario, limpie con un paño. No coloque el paquete de leche sobre el recipiente, ya que podría desconectarse de la máquina.
- 8) Después de un máximo de 30 minutos sin usar tras preparar café con leche, desmonte la jarra de leche según la sección "Montaje/Desmontaje del sistema Rapid Latte cup" y limpie las 4 piezas desmontadas en el lavavajillas o a mano. Luego seque todas las partes con un paño limpio y vuelva a montar.



PROGRAMACION DE LA CANTIDAD DE LATTE

NOTA: Recomendamos mantener la configuración de fábrica para latte para garantizar el mejor resultado con cada variedad de café.

Siga los pasos 1~3 de la sección "Preparar Latte".

Mantenga presionado el botón Latte durante al menos 2 segundos para entrar en modo programación. Comenzará la preparación y el botón parpadeará rápido.

Suelte el botón cuando alcance el volumen deseado. La cantidad de latte queda almacenada para próximas preparaciones.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



RESTAURAR CANTIDAD A CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA

NOTA: Este procedimiento restablece los volúmenes de café y el tiempo de apagado a valores predeterminados.

Mantenga presionados los botones Espresso y volumen durante al menos 3 segundos para entrar en modo restauración. Luego suelte los botones. Todos parpadearán 3 veces: todos los volúmenes se reinician a configuración predeterminada.

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Nunca use solventes, alcohol u otras sustancias agresivas ni hornos para secar los componentes de la máquina de café. Lave los componentes (excluyendo los eléctricos) con agua fría/tibia y paños o esponjas no abrasivas. Todos los componentes removibles pueden limpiarse en lavavajillas. No deje agua en el tanque ni en el circuito por más de 3 días. Si sucede, vacíe el tanque y el circuito, enjuáguelos y llénelos con agua fresca, luego realice un ciclo sin cápsula antes de preparar café u otra bebida.

LIMPIEZA DEL SISTEMA RAPID LATTE CUP

Coloque las 4 piezas desmontadas en la bandeja superior del lavavajillas y ejecute un programa a alta temperatura (50°C / 60°C) o remoje las piezas en agua caliente con detergente suave durante al menos 30 minutos y enjuague con agua caliente.

LIMPIEZA DEL DISPENSADOR DE CAFÉ

Para limpiar el dispensador, realice semanalmente un ciclo de café sin insertar cápsula.

LIMPIEZA DEL CAJÓN RECOLECTOR DE CÁPSULAS Y BANDEJA RECOLECTORA

El cajón recolector de cápsulas usadas y la bandeja recolectora deben vaciarse y limpiarse después de 4/5 cafés o cada dos/tres días.

NOTA: Retire la bandeja de goteo y la rejilla. Enjuáguelas con agua.

- La cal se acumula normalmente con el uso prolongado; la máquina necesita descalcificación cada 3-4 meses y/o cuando se note reducción en el flujo de agua. En caso de conflicto operativo, este

manual prevalece sobre cualquier indicación en accesorios o componentes vendidos por separado. Para descalcificar, use un producto de descalcificación para máquinas de café no tóxico y/o no dañino, comercialmente disponible.



Precaución: No beba la solución de descalcificación ni los productos dispensados hasta completar el ciclo. Nunca use vinagre como solución descalcificante.

- 1- Retire y vacíe el tanque de agua.
- 2- Llene el tanque con la solución descalcificante y agua según las instrucciones del producto. Coloque el tanque nuevamente.
- 3- Coloque un recipiente adecuado bajo el pico.
- 4- Presione repetidamente el botón selector de volumen hasta la 7ª marcha, luego presione el botón de café y suministre dos tazas (aproximadamente 150 ml cada una) de agua.
- 5- Deje actuar la solución descalcificante durante 15-20 minutos.
- 6- Encienda la máquina presionando cualquier botón. Presione repetidamente el selector de volumen hasta la 7ª marcha y luego el botón de café. La preparación se detendrá automáticamente.
- 7- Repita el paso 6 hasta que el tanque esté completamente vacío.
- 8- Retire el tanque y enjuáguelo con agua potable fresca. Llénelo completamente.
- 9- Coloque un recipiente adecuado bajo el dispensador. Presione el botón de café y suministre todo el contenido del tanque.
- 10- Cuando se acabe el agua, rellene el tanque y repita el paso 6. Al terminar, el ciclo de descalcificación habrá concluido.

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.



Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



Instructions to follow when using the appliance

- The appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Be careful to not to get burned by the steam.
- Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, and the brewing filter while in use). Use handle or knobs.
- Do not let the coffee maker operate without water.
- Do not remove the metal funnel, when appliance is brewing coffee or when steam and hot water escape from metal funnel and ensure to release the pressure in water tank before removing metal funnel.
- Relief pressure through steam wand before removing tank cover or metal funnel.
- **WARNING:** The filling aperture must not be opened during use.
- **WARNING:** Potential injury from misuse.



WARNING: high risk to get burn! Do not touch the hot parts of coffee maker.

- The coffee-maker shall not be placed in a close cabinet.
- Do not touch or move the coffee maker while in use.
- Never use the coffee maker in the environment of high temperature, high magnetic field and humidity, do not place the coffee maker on or hot surface or beside fire or another electrical appliance, such as on the top of refrigerator, avoid to be damaged.
- When the appliance prompts trouble, never operation the appliance, do not place the foreign object into the brewer.
- Never use the detergent or hot water for cleaning the brewing component, to avoid the running component is lack of lubricant oil and the component will be distortion as the high temperature.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate

another high-wattage product on the same electrical circuit.

- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC220-240W	50Hz	1400W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

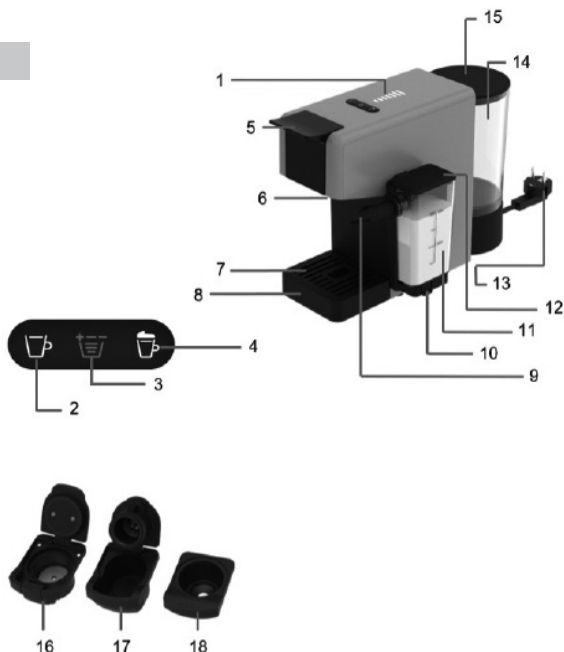
Power consumption in off mode: <0.3W

Power consumption in standby mode: <0.5W

Time after which the product enters into off mode: 9 min.

4. PARTS DESCRIPTION

1. Volume light
2. Coffee button
3. Volume Selector Button
4. Latte Button
5. Capsule loader lever
6. Coffee dispensing unit
7. Drip tray grill
8. Drip tray
9. Milk spout
10. Milk container support
11. Milk container
12. Refill lid
13. Power supply cable
14. Water tank
15. Water tank cover
16. Ground coffee holder
17. Nespresso®* capsule holder
18. Dolce Gusto®* capsule holder
19. Coffee pod holder



5. INSTRUCCIONES DE USO

STARTING UP

Before using for the first time

Caution: Improper handling of electrical equipment is dangerous and can be lethal. Please pay attention to the safety precautions in this manual, in particular the following:

- Danger of scalding: beware of hot water!
- Do not operate the machine with an empty water tank or water is less than MINIMUM level.
- Do not open the locking handle when the machine is brewing.
- Always pull the power plug out before cleaning the machine.
- Only use the machine in a dry room.
- Thoroughly rinse out the water tank with fresh water before using for the first time. Clean the Capsule coffee machine using a damp cloth only.

Tip: Keep the packaging for transporting the machine (e.g. for removals, servicing, etc.).

Note: You may find a little water remaining in the machine. In order to ensure that this machine works perfectly, it was tested with water before leaving the factory.

HOW TO USE

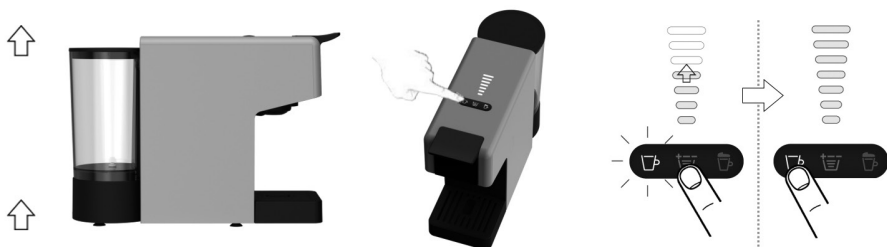
Starting the machine:

NOTE: Place the coffee machine on a flat and stable surface, far from water and heat sources. Do not connect the machine to the mains supply. Machine damages due to non-observance of these indications are not covered by warranty.

- 1- Lift and remove the water tank itself.
- 2- Rinse off the tank.
- 3- Fill the water tank up to the MAX level indicated, using only fresh drinking water. Fit the tank back into place, then close by using the cover.

NOTE: Hot water and other liquids can damage the tank and the machine. Do not operate the machine without water: make sure that there is enough water in the tank.

- 4- Plug in the coffee machine plug into power outlet.
- 5- By pressing any buttons, coffee machine starts the heating. Buttons light will start blinking.
- 6- The machine will be ready for use, when the buttons light up to a steady light.
- 7- At first power-on, supply at least 500ml of water without capsule placing a container under the Coffee dispensing unit.
- 8- Coffee volume can be selected with the help of volume selector button. Press the coffee button to extract the coffee. Once coffee extract finishes, machine stops working. To prepare another cup of coffee, press the coffee button again.



STAND-BY MODE

Automatic power off:

- To ensure the energy conservation the machine automatically enters into the power off position, after 9 minutes of not being used.

Manual power off

- To turn off the machine manually, press simultaneously the “Espresso and Cappuccino” buttons at least for 1 second, then release button, all indicator lights turn off, indicating that the machine is switched off.

Power on

- The machine can be reactivated by pressing the any buttons again.



COFFEE DISPENSING

To prepare the coffee, make sure that the Power/Volume buttons lights up with steady white light. Never put fingers or objects in the capsule-holder. Only compatible capsules must be introduced in the capsule-holder. Single-dose capsules are prepared to dispense one coffee/product. **DO NOT** use the capsules more than once. Inserting two or more capsules can cause the machine to malfunction. To always have a coffee at the perfect temperature, it is recommended to preheat the cup with hot water. Position the cup under the dispensing spout without inserting the capsule. Press one of the switch-on/supply buttons to supply hot water enough to pre-heat the cup. If power supply is interrupted during the coffee supply cycle, restore power supply and restart the coffee extraction procedure.

If water finishes in the tank during the extraction cycle, please press power button to stop machine. Then proceed as follows:

- 1- Fill the water tank up to the MAX level indicated.
- 2- Press the power-on/supply button previously selected. The button will start flashing and the coffee extraction procedure will restart.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

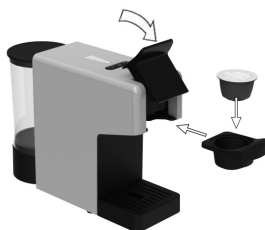
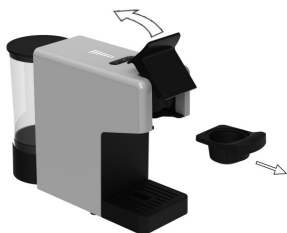


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

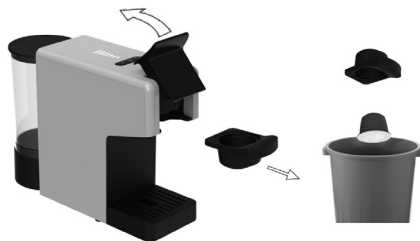
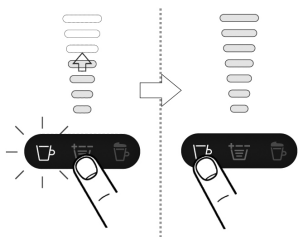
4. COFFEE PREPARATION

How to prepare an espresso coffee

- 1) Open locking handle and pull out the capsule holder
- 2) Insert the capsule in the capsule holder and insert it back in the machine. Close the locking handle.



- 3) Indicator light starts blinking while machine is heating. Once indicator lights steady, means the machine is ready to be used. Use the volume selector to set the volume display in accordance with the number of bars shown on capsule or select amount of bars to your own taste.
- 4) By pressing the Coffee button, beverage preparation starts. Wait to stops. (Extraction can be stopped at any time manually by pressing the start button.)
- 5) When the machine stops preparing coffee, after few seconds, open the locking handle. Do not open the lever too early. Pull out the capsule holder and remove used capsule. Dispose the capsule properly.



6) Rinse both sides of the capsule holder with water and dry. Inset capsule holder into machine. Enjoy your hot coffee.

HOW TO PREPARE A LATTE COFFEE

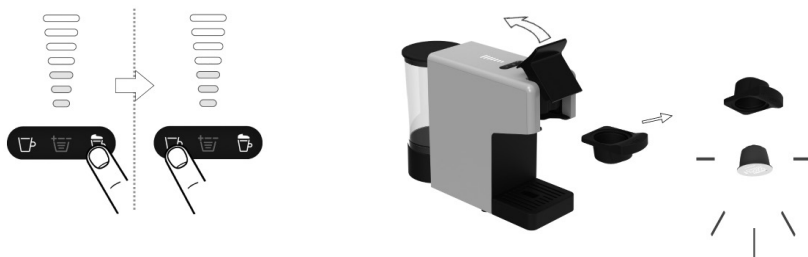
Assemble / Disassembling the Rapid Latte cup System



- 1) Fill the milk container up to the MAX indicator (200ml) (Min. 100ml). Place the lid and connect the Latte cup System to the machine. Latte light starts blinking while machine starts heating. Once, indicator lights steady white the machine is ready to be used.
NOTE: The machine will use all milk quantity in the milk jug and will stop automatically when empty! For a perfect milk froth, use skimmed or semi-skimmed cow milk at refrigerator temperature (about 4°C). You can use soy, almond or oat drink for your preparations. In such case, it is required to clean the Rapid Cappuccino System after each use in the dishwasher.
Warning: Plant-based beverages contain allergens (gluten, almond, soy) and should be handled carefully by persons suffering from food allergies. The volume of froth depends on the nature of the beverage used, and its temperature.
- 2) Open locking handle and pull out the capsule holder.
- 3) Insert the capsule in the capsule holder and insert back in the machine. Close the locking handle.



- 4) Press the Latte button. (20 sec)
- 5) Use the volume selector to set the volume display in accordance with the number of bars shown on capsule or select amount of bars to your own taste, then press the Coffee button.
- 6) When the machine stops brewing, open the locking handle. Pull out the capsule holder and remove used capsule. Dispose the capsule properly.
NOTE: The preparation starts after approximately 15 seconds blinking lights.
 You don't have to wait for the milk to finish, you can press the coffee button directly, After the milk extraction finishes, coffee extraction will start.
- 7) When milk needs to be added, remove the milk container lid and fill the milk container up. Do not exceed the MAX level. Repeat operations 2~6.
Be careful: When pouring the milk into the milk container pay attention it does not spill out of it. If necessary, clean well with a cloth. Do not place the milk pack on the milk container because the container could unhooking from the machine.
- 8) After a period of non use of maximum 30 minutes after your milk coffee preparation, disassemble the milk jug referring to section "Assemble / Disassembling the Rapid Latte cup System", and clean all 4 dismantled components in dishwasher or hand wash. Then dry all parts with a clean towel, cloth or paper and reassemble.



PROGRAMMING LATTE QUANTITY

NOTE: We recommend you to keep factory settings for Latte to ensure the best in cup results for each of our coffee varieties.

Follow the step 1~3 of section "Preparing Latte"

Touch and hold Latte button for at least 2 sec to enter the programming mode. Brewing starts and button blinks fast.

Release button when desired volume is reached. Latte volume is now stored for the next Latte preparations.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



RESTORING QUANTITY TO DEFAULT SETTINGS

NOTE: This procedure resets coffee volumes & power off timing to the default values.

Touch and hold Espresso and volume button for at least 3 sec to enter the restoring quantity mode. Then release button, All buttons blink 3 times: all volumes are reset to default settings.

6. MAINTENANCE AND CLEANING

Never use solvents, alcohol or other aggressive substances or ovens for drying the coffee machine components. Wash machine components (electric components excluded) with cold/lukewarm water and non-abrasive clothes/sponges. All removable components can be cleaned by using a dishwasher. Do not leave water in the tank and water circuit for more than 3 days. If this is the case, drain the tank and circuit, rinse it and refill it with fresh water, then carry out a delivery without capsule before making any coffee or other beverage.

CLEANING RAPID LATTE CUP SYSTEM

Put the 4 dismantled components in the upper tray of your dishwasher and run a program at high temperature (50°C / 60°) or Soak all components in with hot drinking water together with mild/soft detergent for at least 30 minutes and rinse thoroughly with hot drinking water.

COFFEE DISPENSER CLEANING

To clean the dispenser, perform a weekly coffee brewing procedure without inserting the capsule.

CLEANING THE CAPSULE COLLECTING DRAWER AND THE DROP COLLECTING

The used capsule collecting drawer and the drop collecting drawer should be emptied and cleaned after making coffee 4/5 times or every two/three days .

NOTE: Take off the drip tray and remove the drip tray grill, Rinse with water.

- Limescale normally builds up with extended use of the appliance; the machine needs descaling every 3-4 months and/or whenever a reduction in water flow is noticed

In the event of any operational conflict, this use and maintenance manual shall prevail on any indication specified on accessories and/or components sold separately. For descaling can be used a descaling product for coffee machines of non-toxic and/or harmful type, commercially available.

Caution: Do not drink the descaling solution and products- dispensed until the completion of the cycle. Never use vinegar as a descaling solution.



- 1- Remove and empty the water tank
- 2- Refill the tank with a descaling solution and water as specified on the package of the descaling product. Refit the tank.
- 3- Place a suitable container under the spout.
- 4- Repeatedly press the volume selector button to 7th gear, then press the coffee button, and then supply two cups (approximately 150 ml each) of water.
- 5- Allow the descaling solution to work for about 15-20 minute.
- 6- Switch-on the machine pressing any button, Repeatedly press the volume selector button to 7th gear, then press the coffee button preparation will stop automatically.
- 7- Repeat the step 6 until the water tank is completely empty.
- 8- Remove the tank and rinse it with fresh drinking water. Fill it completely.
- 9- Place a suitable container under the dispenser. Press Coffee button, then supply the full content of the tank.
- 10- When the water is finished, refill the tank and repeat the steps 6. When finished, the 5nd of the descaling cycle is completed.

1. IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;

- par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres environnements de type résidentiel ;
- les environnements de type "bed and breakfast" (chambres d'hôtes)



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.

- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil est équipé d'une fiche avec mise à la terre. Veuillez vous assurer que la prise murale de votre maison est bien reliée à la terre.
- Veillez à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Ne touchez pas la surface chaude de l'appareil (comme la buse à vapeur et le filtre d'infusion en cours d'utilisation). Utilisez la poignée ou les boutons.
- Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans eau.
- Ne pas retirer l'entonnoir métallique lorsque l'appareil prépare du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau chaude s'échappent de l'entonnoir métallique et s'assurer de relâcher la pression

dans le réservoir d'eau avant de retirer l'entonnoir métallique.

- Relâcher la pression à l'aide de la lance à vapeur avant de retirer le couvercle du réservoir ou l'entonnoir métallique.
- **AVERTISSEMENT** : L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT** : Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation.



AVERTISSEMENT : risque élevé de brûlure ! Ne pas toucher les parties chaudes de cafetière.

- La cafetière ne doit pas être placée dans un meuble fermé.
- Ne touchez pas et ne déplacez pas la cafetière lorsqu'elle est en cours d'utilisation.
- Ne jamais utiliser la cafetière dans un environnement à température élevée, à champ magnétique élevé et à l'humidité, ne pas placer la cafetière sur une surface chaude ou à côté d'un feu ou d'un autre appareil électrique, par exemple sur le dessus du réfrigérateur, afin d'éviter de l'endommager.
- Lorsque l'appareil signale un problème, ne le mettez jamais en marche et ne placez pas de corps étranger dans l'infuseur.
- Ne jamais utiliser de détergent ou d'eau chaude pour nettoyer le composant de brassage du café, afin d'éviter que le composant en fonctionnement ne manque d'huile lubrifiante et que le composant ne se déforme à cause de la température élevée.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
- Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi importantes que celles du produit.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veuillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC220-240W	50Hz	1400W

Ce produit est conforme au règlement UE 2023/826 en vertu de la directive 2009/125/CE sur les exigences d'écoconception.
Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W
Consommation électrique en mode veille : <0.5W
Délai après lequel le produit passe en mode arrêt : 9 min.

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Lampe de volume
2. Bouton café
3. Bouton de sélection de volume
4. Bouton Latte
5. Levier de chargement de capsule
6. Unité de distribution de café
7. Grille du bac d'égouttage
8. Bac d'égouttage
9. Bec de lait
10. Support du récipient à lait
11. Récipient à lait
12. Couvercle de remplissage
13. Câble d'alimentation
14. Réservoir d'eau
15. Couvercle du réservoir d'eau
16. Porte-dosette de café moulu
17. Porte-capsule Nespresso®*
18. Porte-capsule Dolce Gusto®*
19. Porte-dosette de café



5. MODE D'EMPLOI

MISE EN MARCHÉ

Avant la première utilisation

Attention : une mauvaise utilisation de l'équipement électrique est dangereuse et peut être mortelle. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité de ce manuel, notamment les suivantes :

Danger de brûlure : attention à l'eau chaude !

- Ne pas faire fonctionner la machine avec un réservoir d'eau vide ou lorsque l'eau est en dessous du niveau MINIMUM.
- Ne pas ouvrir la poignée de verrouillage lorsque la machine est en fonctionnement.
- Toujours débrancher la machine avant de la nettoyer.
- Utiliser uniquement l'appareil dans un endroit sec.
- Rincer soigneusement le réservoir avec de l'eau fraîche avant la première utilisation. Nettoyer la machine à capsules avec un chiffon humide uniquement.

Astuce : Conservez l'emballage pour le transport de la machine (par exemple pour un déménagement, un entretien, etc.).

Remarque : Il se peut qu'un peu d'eau reste dans la machine. Afin de garantir le bon fonctionnement de la machine, un test à l'eau a été effectué en usine avant son départ.

UTILISATION

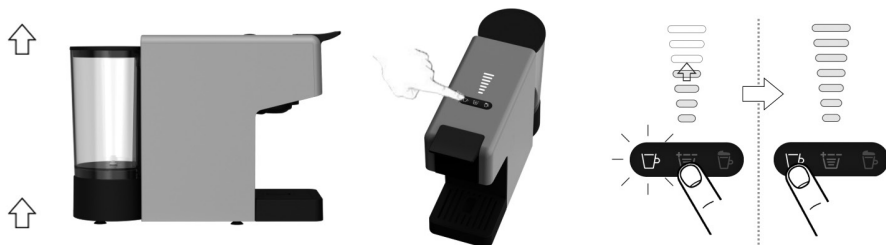
Mise en route de la machine :

REMARQUE : Placer la machine à café sur une surface plane et stable, à l'abri de l'eau et des sources de chaleur. Ne pas brancher la machine à l'alimentation électrique avant. Les dommages causés par le non-respect de ces instructions ne sont pas couverts par la garantie.

- 1- Soulever et retirer le réservoir d'eau.
- 2- Rincer le réservoir.
- 3- Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX indiqué, uniquement avec de l'eau potable fraîche. Remettre le réservoir en place, puis fermer avec le couvercle.

REMARQUE : L'eau chaude et autres liquides peuvent endommager le réservoir et la machine. Ne pas faire fonctionner la machine sans eau : s'assurer que le réservoir est suffisamment rempli.

- 4- Brancher la machine à une prise de courant.
- 5- En appuyant sur n'importe quel bouton, la machine commence à chauffer. Les boutons se mettent à clignoter. La machine est prête à l'emploi lorsque les boutons sont allumés en continu.
- 6- Lors de la première mise en marche, faire couler au moins 500 ml d'eau sans insérer de capsule, en plaçant un récipient sous la buse de distribution.
- 7- Le volume de café peut être sélectionné à l'aide du bouton de sélection de volume. Appuyer sur le bouton café pour lancer l'extraction. Une fois l'extraction terminée, la machine s'arrête. Pour préparer une autre tasse de café, appuyer à nouveau sur le bouton café.



MODE VEILLE

Arrêt automatique :

- Pour économiser l'énergie, la machine s'éteint automatiquement après 9 minutes d'inactivité.

Arrêt manuel :

- Pour éteindre la machine manuellement, maintenir enfoncés simultanément les boutons « Espresso et Cappuccino » pendant au moins 1 seconde, puis relâcher. Tous les voyants s'éteignent, indiquant que la machine est éteinte.

Allumage :

- La machine peut être réactivée en appuyant à nouveau sur n'importe quel bouton.



DISTRIBUTION DU CAFÉ

Pour préparer un café, s'assurer que les voyants des boutons d'alimentation/volume sont allumés en blanc fixe. Ne jamais mettre les doigts ou des objets dans le porte-capsule. Seules les capsules compatibles doivent être utilisées. Les capsules à dose unique sont prévues pour un seul café/produit. NE PAS utiliser une capsule plus d'une fois. Insérer deux capsules ou plus peut entraîner un dysfonctionnement. Pour un café à température parfaite, il est recommandé de préchauffer la tasse avec de l'eau chaude. Placer la tasse sous le bec verseur sans insérer de capsule. Appuyer sur un des boutons pour faire couler de l'eau chaude pour préchauffer la tasse.

Si l'alimentation est interrompue pendant le cycle de préparation, rétablir l'alimentation et redémarrer la procédure. Si l'eau se termine pendant l'extraction :

- 1- Remplir le réservoir jusqu'au niveau MAX indiqué.
- 2- Appuyer sur le bouton utilisé précédemment. Le bouton clignote et l'extraction redémarre.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

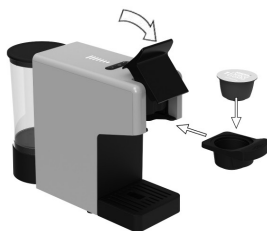
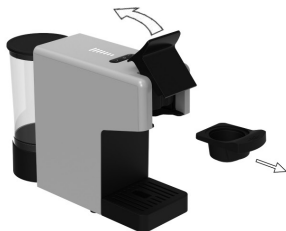


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

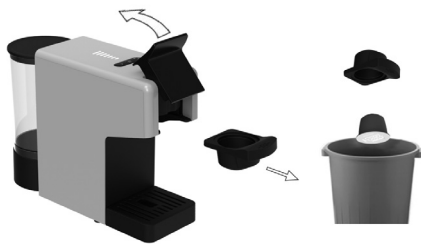
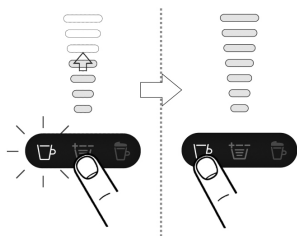
PRÉPARATION DU CAFÉ

Comment préparer un café espresso

- 1) Ouvrir la poignée de verrouillage et retirer le porte-capsule
- 2) Insérer la capsule dans le porte-capsule, replacer dans la machine, fermer la poignée.



- 3) Le voyant clignote pendant le chauffage.
Lorsque la lumière est fixe, la machine est prête.
Sélectionner le volume selon les barres indiquées sur la capsule ou selon votre goût.
- 4) Appuyer sur le bouton café pour démarrer. Attendre la fin.
(L'extraction peut être arrêtée à tout moment en appuyant à nouveau.)
- 5) Une fois le café terminé, attendre quelques secondes puis ouvrir la poignée. Retirer le porte-capsule et jeter la capsule utilisée.



- 6) Rincer les deux côtés du porte-capsule et sécher. Remettre le porte-capsule en place. Dégustez votre café.

COMMENT PRÉPARER UN CAFÉ LATTE

Montage/Démontage du système Rapid Latte



- 1) Remplir le récipient à lait jusqu'au niveau MAX (200 ml) (min. 100 ml). Mettre le couvercle et connecter le système Latte à la machine. Le voyant Latte clignote pendant le chauffage. Lorsque le voyant devient blanc fixe, la machine est prête.

REMARQUE : La machine utilisera tout le lait du récipient et s'arrêtera automatiquement. Pour une mousse parfaite, utiliser du lait écrémé ou demi-écrémé à une température de 4°C. Vous pouvez utiliser des boissons végétales (soja, amande, avoine), mais nettoyez le système après chaque utilisation.

Attention : Les boissons végétales contiennent des allergènes (gluten, amande, soja) – attention en cas d'allergie. Le volume de mousse dépend du type de boisson et de sa température.

- 2) Open locking handle and pull out the capsule holder.
- 3) Insert the capsule in the capsule holder and insert back in the machine. Close the locking handle.



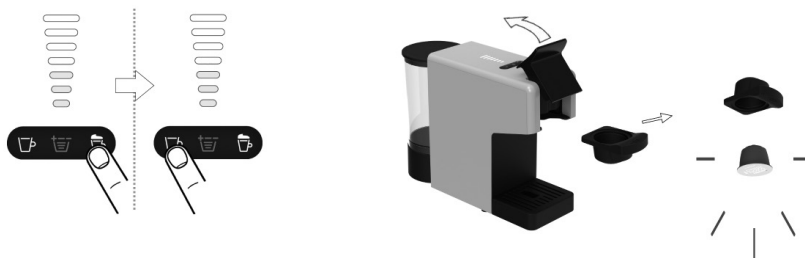
- 4) Insérer la capsule dans le porte-capsule et replacer dans la machine. Fermer la poignée.
- 5) Appuyer sur le bouton Latte (20 sec)
- 6) Sélectionner le volume selon les barres de la capsule ou à votre goût, puis appuyer sur le bouton café. Une fois la préparation terminée, ouvrir la poignée, retirer le porte-capsule et jeter la capsule.

REMARQUE : La préparation commence environ 15 secondes après le clignotement. Vous n'avez pas besoin d'attendre la fin du lait, vous pouvez appuyer sur le bouton café directement. Après le lait, le café sera extrait.

- 7) Lorsqu'il faut rajouter du lait, ouvrir le couvercle du récipient, remplir sans dépasser MAX. Répéter les étapes 2~6.

Attention : Ne pas renverser de lait en remplissant. Si nécessaire, nettoyer avec un chiffon. Ne pas poser la brique de lait sur le récipient.

- 8) Après 30 minutes maximum d'inutilisation après une préparation lactée, démonter le récipient selon la section « Montage/Démontage du système Latte » et laver les 4 pièces au lave-vaisselle ou à la main. Sécher avec un chiffon propre, puis remonter.



PROGRAMMATION DE LA QUANTITÉ DE LATTE

REMARQUE : Il est recommandé de conserver les réglages d'usine pour une qualité optimale. Suivre les étapes 1~3 de « Préparation Latte ».

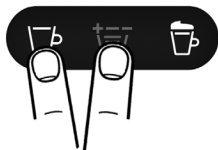
Maintenir le bouton Latte pendant au moins 2 secondes pour entrer en mode programmation. Le bouton clignote rapidement.

Relâcher lorsque le volume souhaité est atteint. Ce volume est maintenant enregistré.



> 2 sec

Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



> 3 sec

RESTAURATION DES RÉGLAGES PAR DÉFAUT

REMARQUE : Cela réinitialise les volumes de café et le délai d'extinction.

Maintenir les boutons Espresso et Volume pendant au moins 3 secondes. Relâcher : tous les boutons clignotent 3 fois. Réglages réinitialisés.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Ne jamais utiliser de solvants, d'alcool ou de produits agressifs. Laver les composants (hors composants électriques) à l'eau tiède et avec un chiffon non abrasif. Toutes les pièces amovibles peuvent aller au lave-vaisselle. Ne pas laisser d'eau dans le réservoir ou le circuit plus de 3 jours. Dans ce cas, vider, rincer, remplir d'eau fraîche, et faire couler de l'eau sans capsule.

NETTOYAGE DU SYSTÈME LATTE

Placer les 4 composants démontés dans le lave-vaisselle (haut) à 50~60°C ou faire tremper 30 minutes dans de l'eau chaude avec un détergent doux, puis bien rincer.

NETTOYAGE DU DISTRIBUTEUR DE CAFÉ

Faire une extraction sans capsule une fois par semaine pour le nettoyer.

NETTOYAGE DU TIROIR À CAPSULES ET BAC COLLECTEUR

Vider et nettoyer après 4/5 cafés ou tous les 2/3 jours.

REMARQUE : Retirer le bac d'égouttage et la grille, rincer à l'eau.

- Le calcaire se forme avec le temps : effectuer un détartrage tous les 3/4 mois ou en cas de baisse du débit. En cas de doute, ce manuel prévaut sur les indications fournies sur les accessoires ou pièces séparées. Utiliser un produit de détartrage non toxique prévu pour machines à café. Attention : Ne pas boire la solution de détartrage ni les produits extraits pendant le cycle. Ne jamais utiliser de vinaigre.



- Retirer et vider le réservoir.
- Remplir avec la solution de détartrage selon les instructions du fabricant. Replacer.
- Placer un récipient sous le bec.
- Appuyer plusieurs fois sur le sélecteur jusqu'au 7e niveau, puis sur le bouton café : faire couler deux tasses (150 ml chacune).
- Laisser agir 15~20 minutes.
- Allumer la machine, sélectionner le 7e niveau, puis appuyer sur café. La préparation s'arrête automatiquement.
- Répéter jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Retirer, rincer et remplir le réservoir avec de l'eau fraîche.
- Placer un récipient sous le bec. Appuyer sur café pour vider le réservoir.
- Remplir à nouveau et répéter l'étape 6. Le détartrage est terminé.

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado a partir da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e regular.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação.
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como
 - áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;

- casas de campo;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes do tipo “bed and breakfast



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando pretender retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo próprio aparelho.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem para proteger contra o risco de choque eléctrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho.
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode ficar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem

danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, para evitar riscos.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.

Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem sido supervisionadas ou instruídas.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

Instruções de utilização do aparelho

- O aparelho está equipado com uma ficha de ligação à terra. Certifique-se de que a tomada de parede da sua casa está bem ligada à terra.
- Cuidado para não se queimar com o vapor.
- Não tocar na superfície quente do aparelho (como o tubo de vapor e o filtro de preparação de café durante a utilização). Utilizar a pega ou os manípulos.
- Não deixar a máquina de café funcionar sem água.
- Não retire o funil metálico quando o aparelho estiver a preparar café ou quando o vapor e a água quente saírem do funil metálico e certifique-se de que liberta a pressão no reservatório de água antes de retirar o funil metálico.
- Aliviar a pressão através do tubo de vapor antes de retirar a tampa do depósito ou o funil metálico.

- **AVISO:** A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- **AVISO:** Possibilidade de ferimentos devido a utilização incorrecta.



AVISO: risco elevado de queimaduras! Não tocar nas partes quentes do máquina de café.

- A máquina de café não deve ser colocada num armário fechado.
- Não tocar nem deslocar a máquina de café durante a sua utilização.
- Nunca utilize a máquina de café em ambientes com temperaturas elevadas, campos magnéticos elevados e humidade. Não coloque a máquina de café sobre uma superfície quente ou ao lado do fogo ou de outro aparelho elétrico, como por exemplo na parte superior do frigorífico, para evitar danos.
- Quando o aparelho avisa de problemas, nunca opere o aparelho, não coloque o objeto estranho dentro da máquina de infusão.
- Nunca utilize detergente ou água quente para limpar o componente de fabrico de café, para evitar que o componente em funcionamento tenha falta de óleo lubrificante e o componente fique distorcido devido à temperatura elevada.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser pelo menos igual à do produto.
- O cabo de extensão não deve ficar pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado inadvertidamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC220-240W	50Hz	1400W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: <0.3W

Consumo de energia no modo de espera: <0.5W

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: 9 min.

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Luz de volume
2. Botão café
3. Botão de seleção de volume
4. Botão Latte
5. Alavanca de fecho da cápsula
6. Unidade de distribuição de café
7. Grelha da bandeja coletora
8. Bandeja coletora
9. Saída de leite
10. Suporte do recipiente de leite
11. Recipiente de leite
12. Recipiente de enchimento
13. Cabo de alimentação
14. Reservatório de água
15. Tampa do reservatório de água
16. Porta-cápsulas de café moído
17. Porta-cápsulas Nespresso®*
18. Porta-cápsulas Dolce Gusto®*
19. Porta sachê de café



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Atenção: a utilização incorreta de equipamentos elétricos é perigosa e pode ser fatal. Por favor, tenha atenção às precauções de segurança indicadas neste manual, nomeadamente:

- Perigo de queimadura: atenção à água quente.
- Não operar a máquina com o depósito de água vazio ou com um nível inferior ao mínimo.
- Não abrir a alavanca de bloqueio enquanto a máquina estiver a funcionar.
- Retirar sempre a ficha da tomada antes de proceder à limpeza.
- Utilizar apenas em locais secos.
- Enxaguar bem o depósito de água com água potável antes da primeira utilização. Limpar a máquina com um pano húmido.

Sugestão: Conservar a embalagem para eventuais transportes (mudanças, assistência, etc.).

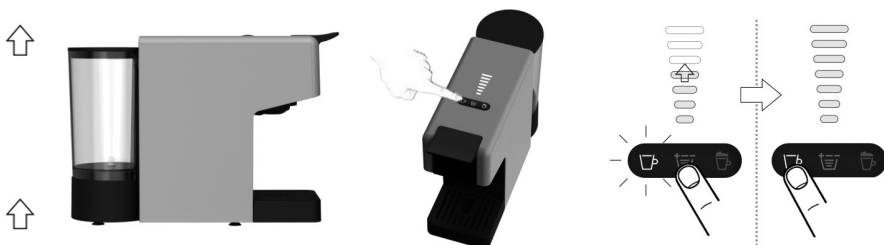
Nota: Poderá encontrar resíduos de água na máquina. Isto deve-se a testes de funcionamento realizados na fábrica.

COMO USAR

Iniciar a máquina:

Nota: Colocar a máquina numa superfície plana e estável, longe de água e fontes de calor. Não ligar à corrente antes de cumprir estes requisitos. Danos por incumprimento não estão cobertos pela garantia.

- 1- Levantar e retirar o depósito de água.
- 2- Enxaguar o depósito.
- 3- Encher até ao nível máximo com água potável. Recolocar o depósito e fechar com a tampa.
Nota: Não usar água quente ou outros líquidos. Não operar a máquina sem água suficiente.
- 4- Ligar a ficha à tomada.
- 5- Ao premir qualquer botão, a máquina inicia o aquecimento. As luzes dos botões irão piscar. Quando as luzes ficarem fixas, a máquina está pronta a ser utilizada.
- 6- Na primeira utilização, deixar correr pelo menos 500 ml de água sem cápsula, colocando um recipiente sob a unidade de distribuição.
- 7- O volume de café pode ser selecionado com o botão de volume. Premir o botão de café para extrair. Quando a extração terminar, a máquina para automaticamente. Para preparar outra chávena, premir novamente o botão de café.



MODOS DE ESPERA

Desligar automático:

- Para poupança de energia, a máquina desliga-se automaticamente após 9 minutos de inatividade.

Desligar manual:

- Para desligar manualmente, premir simultaneamente os botões “Expresso” e “Cappuccino” durante pelo menos 1 segundo e depois largar. Todas as luzes apagam-se, indicando que a máquina está desligada.

Ligar:

- A máquina pode ser reativada premindo qualquer botão.



EXTRAÇÃO DE CAFÉ

Para preparar café, certifique-se de que os botões de volume/potência estão com luz branca fixa. Nunca colocar os dedos ou objetos no suporte de cápsulas. Apenas cápsulas compatíveis devem ser inseridas. As cápsulas de dose única devem ser usadas apenas uma vez. Inserir mais do que uma cápsula pode causar avarias.

Para obter café à temperatura ideal, recomenda-se pré-aquecer a chávena com água quente.

Posicionar a chávena sob a saída sem inserir cápsula e premir um botão de ativação para extrair apenas água quente.

Se a energia for interrompida durante a extração, restabelecer o fornecimento e reiniciar o processo.

Se a água terminar durante a extração:

- 1- Encher o depósito até ao nível máximo.
- 2- Premir o botão de ativação usado anteriormente. A luz do botão piscará e a extração recomeça.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

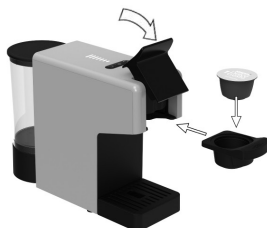
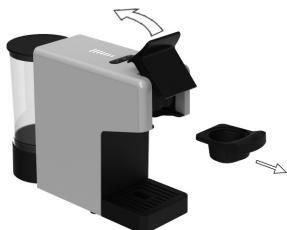


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

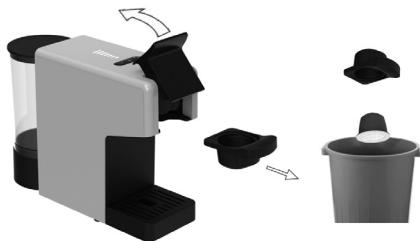
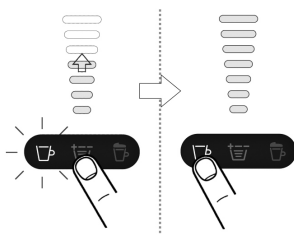
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

Como preparar um café expresso

- 1) Abrir a alavanca e retirar o suporte de cápsulas.
- 2) Inserir a cápsula no suporte e voltar a colocá-lo na máquina. Fechar a alavanca.



- 3) A luz indicadora piscará enquanto aquece. Quando a luz ficar fixa, a máquina está pronta. Usar o botão de volume para ajustar conforme indicado na cápsula ou ao gosto pessoal.
- 4) Premir o botão de café para iniciar. A extração pode ser interrompida manualmente a qualquer momento premindo novamente o botão.
- 5) Quando a extração terminar, aguardar alguns segundos, abrir a alavanca, retirar o suporte e eliminar a cápsula usada.



- 6) Lavar o suporte com água e secar. Voltar a colocá-lo na máquina. O café está pronto a ser apreciado.

COMO PREPARAR UM CAFÉ LATTE

Montagem/desmontagem do sistema Rapid Latte Cup



- 1) Encha o recipiente de leite até ao nível máximo (200 ml) e mínimo (100 ml). Feche o recipiente com a tampa e ligue o sistema Rapid Latte Cup à máquina de café. A luz da máquina começa a piscar. Quando a luz da máquina estiver acesa com uma luz branca constante, a máquina está pronta a ser utilizada.

Nota: A máquina de café utilizará todo o leite do recipiente e parará automaticamente quando o leite acabar. Para obter a melhor espuma de leite, utilize leite magro ou meio-gordo com uma temperatura de cerca de 4 °C. Também é possível utilizar leite de soja, amêndoa ou aveia, mas nesse caso é obrigatório limpar o sistema de leite após cada utilização.

Aviso: As bebidas à base de vegetais podem conter alergénios, como glúten, soja ou amêndoas. A espuma pode variar consoante a natureza e a temperatura das bebidas vegetais.

- 2) Abra a alavanca e retire o suporte de cápsulas.
- 3) Coloque a cápsula no suporte e insira o suporte na máquina. Feche a alavanca.



- 4) Prima o botão Latte (20 segundos).
- 5) Ajuste o volume com o botão de volume de acordo com o seu gosto ou com o indicado na cápsula e prima o botão de café.

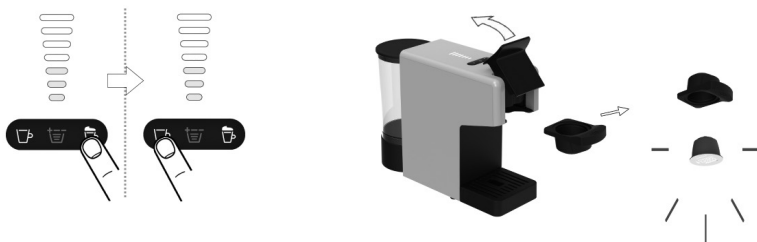
- 6) Após a extracção do café, abra a alavanca, retire o suporte e deite fora a cápsula usada.

Nota: A preparação do leite começará após cerca de 15 segundos com as luzes a piscar. Não é necessário esperar que o leite acabe de sair - pode premir o botão de café directamente; a extracção do café iniciará logo após a extracção do leite.

- 7) Se desejar adicionar leite, retire a tampa e encha o recipiente, sem ultrapassar o nível máximo. Depois repita os passos 2 a 6.

Cuidado: Ao encher o recipiente de leite, evite derramar o leite. Não coloque a embalagem de leite sobre o recipiente de leite, pois poderá causar o seu desaperto da máquina de café.

- 8) Após, no máximo, 30 minutos de inactividade após a preparação do leite, desmonte o recipiente de leite e lave as 4 peças de acordo com as instruções, à mão ou na máquina de lavar loiça. Seque cuidadosamente e volte a montar as peças.



PROGRAMAR A QUANTIDADE DE LEITE

Nota: Recomendamos não alterar os volumes predefinidos para garantir os melhores resultados na chávina.

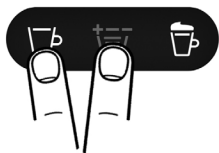
Siga os passos de 1 a 3 descritos na secção “Como preparar um café latte”.

Mantenha o botão Latte premido durante, pelo menos, 2 segundos para activar o modo de programação. A extracção começa e a luz pisca rapidamente.

Solte o botão Latte quando o volume desejado for atingido. A nova quantidade programada de leite é guardada para utilizações futuras.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
☕ Latte	5 sec	20 sec	60 sec



> 3 sec

RESTAURAR OS VOLUMES PREDEFINIDOS DE FÁBRICA

Nota: Este procedimento repõe as quantidades de café e o temporizador de desligar nas definições predefinidas de fábrica. Mantenha os botões Expresso e Volume premidos durante, pelo menos, 3 segundos. Todas as luzes piscam 3 vezes: os volumes foram reiniciados.

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Não utilize solventes, álcool nem agentes de limpeza abrasivos para limpar a máquina de café. Lave os componentes da máquina de café (excepto os eléctricos) com água fria ou morna e um pano ou esponja suave não abrasivos.

Os componentes destacáveis da máquina de café podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Não mantenha água no depósito ou no circuito da água da máquina de café durante mais de 3 dias. Caso contrário, esvazie o depósito, enxágue com água limpa e encha-o com água limpa. Antes da próxima utilização, execute um ciclo de extracção de água quente sem cápsula.

LIMPEZA DO SISTEMA RAPID LATTE CUP

Lave as 4 peças desmontadas na máquina de lavar loiça (recomenda-se uma temperatura da bandeja superior de 50–60 °C) ou deixe-as de molho em água quente com um detergente suave durante 30 minutos e depois enxágue com água limpa.

LIMPEZA DO DISPENSADOR DE CAFÉ

Execute um ciclo de extracção de água quente sem cápsula uma vez por semana para limpar o sistema.

LIMPEZA DA BANDEJA DE RECOLHA E DA GAVETA DE CÁPSULAS

A gaveta coletora de cápsulas usadas e a gaveta coletora de gotas devem ser esvaziadas e limpas depois de fazer café 4/5 vezes ou a cada 2/3 dias.

NOTA: Retire o tabuleiro de recolha de café e remova a grelha do tabuleiro de recolha de café, enxágue com água.

- calcário acumula-se normalmente com o uso prolongado do aparelho; a máquina deve ser descalcificada de 3 em 3 ou de 4 em 4 meses e/ou sempre que se note uma redução do caudal de água. Em caso de conflito de funcionamento, este manual de utilização e manutenção prevalece sobre qualquer indicação especificada nos acessórios e/ou componentes vendidos separadamente. Para a descalcificação pode ser utilizado um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou nocivo, disponível no mercado.

Cuidado: Não beber a solução descalcificante e os produtos dispensados até ao fim do ciclo. Nunca utilizar o vinagre como solução descalcificante.



- 1- Remova e esvazie o depósito de água.
- 2- Volte a encher o depósito com uma solução de descalcificação e água, conforme especificado na embalagem do produto descalcificante. Volte a colocar o depósito.
- 3- Coloque um recipiente adequado sob o bico.
- 4- Pressione repetidamente o botão seletor de volume até à 7.ª posição, depois pressione o botão de café e forneça duas chávenas (aproximadamente 150 ml cada) de água.
- 5- Deixe a solução de descalcificação atuar durante cerca de 15-20 minutos.
- 6- Ligue a máquina pressionando qualquer botão. Pressione repetidamente o botão seletor de volume até à 7.ª posição, depois pressione o botão de café. A preparação parará automaticamente.
- 7- Repita o passo 6 até que o depósito de água esteja completamente vazio.
- 8- Remova o depósito e enxágue-o com água potável fresca. Encha-o completamente.
- 9- Coloque um recipiente adequado sob o distribuidor. Pressione o botão de café, depois forneça o conteúdo completo do depósito.
- 10- Quando a água terminar, volte a encher o depósito e repita o passo 6. Ao finalizar, a 5.ª etapa do ciclo de descalcificação está concluída.



1. **WICHTIG!:**

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Website [www. sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**



2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel
- Küchenbereiche für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und

- anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhäuser;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed-and-Breakfast-Umgebungen



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen

ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung des Geräts bringen Sie es zur nächsten autorisierten Kundendienststelle, um es überprüfen, reparieren oder einstellen zu lassen.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.



Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät ist mit einem geerdeten Stecker ausgestattet. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steckdose in Ihrem Haus gut geerdet ist.
- Seien Sie vorsichtig, damit Sie sich nicht am Dampf verbrennen.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche des Geräts (z. B. die Dampfdüse und den Brühfilter während des Gebrauchs). Benutzen Sie den Griff oder die Knöpfe.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
- Entfernen Sie den Metalltrichter nicht, wenn das Gerät Kaffee brüht oder wenn Dampf und heißes Wasser aus dem Metalltrichter entweichen, und stellen Sie sicher, dass der Druck im Wassertank abgelassen wird, bevor Sie den Metalltrichter

entfernen.

- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels oder des Metalltrichters den Druck über das Dampfrohr ablassen.
- **WARNUNG:** Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch.



WARNUNG: hohe Verbrennungsgefahr! Berühren Sie nicht die heißen Teile des Kaffeemaschine.

- Die Kaffeemaschine darf nicht in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden.
- Berühren oder bewegen Sie die Kaffeemaschine nicht, während sie in Betrieb ist.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine niemals in einer Umgebung mit hoher Temperatur, hohem Magnetfeld und hoher Luftfeuchtigkeit. Stellen Sie die Kaffeemaschine nicht auf eine heiße Oberfläche oder neben ein Feuer oder ein anderes elektrisches Gerät, wie z.B. auf die Oberseite des Kühlschranks, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- Wenn das Gerät eine Störung anzeigt, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen und keine Fremdkörper in den Brüher legen.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder heißes Wasser für die Reinigung der Brühgruppe, um zu vermeiden, dass die laufende Komponente Mangel an Schmieröl und die Komponente wird Verzerrung als die hohe Temperatur.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn es verwendet werden muss:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man über es stolpern oder es unbeabsichtigt ziehen kann.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC220-240W	50Hz	1400W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.
Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W
Stromverbrauch im Standby-Modus: <0.5W
Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: 9 min.

4. TEILEBESCHREIBUNG

1. Volumenanzeige
2. Kaffeetaste
3. Volumenauswahl taste
4. Latte-Taste
5. Kapselhebel
6. Kaffeeausgabereinheit
7. Tropfschale-Gitter
8. Tropfschale
9. Milchauslauf
10. Milchbehälterhalter
11. Milchbehälter
12. Nachfülldeckel
13. Stromversorgungskabel
14. Wassertank
15. Wassertankdeckel
16. Halter für gemahlenen Kaffee
17. Kapselhalter für Nespresso®*
18. Kapselhalter für Dolce Gusto®*
19. Kaffeepad-Halter



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

INBETRIEBNAHME

Vor dem ersten Gebrauch

Achtung: Unsachgemäßer Umgang mit elektrischen Geräten ist gefährlich und kann tödlich sein. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch, insbesondere die folgenden:

- Verbrühungsgefahr: Vorsicht mit heißem Wasser!
- Betreiben Sie die Maschine nicht mit leerem Wassertank oder bei Wasserstand unter dem MINIMUM.
- Öffnen Sie den Verschlusshebel nicht, während die Maschine in Betrieb ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie die Maschine reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Spülen Sie den Wassertank vor der ersten Verwendung gründlich mit frischem Wasser aus. Reinigen Sie die Kapsel-Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Tuch.

Tipp: Verpackung zur Aufbewahrung für den Transport aufheben (z. B. für Umzüge, Wartung usw.).

Hinweis: Es kann sein, dass sich noch etwas Wasser in der Maschine befindet. Um die einwandfreie Funktion sicherzustellen, wurde das Gerät vor dem Verlassen des Werks mit Wasser getestet.

VERWENDUNG

Starten der Maschine:

HINWEIS: Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine flache und stabile Oberfläche, fern von Wasser- und Wärmequellen. Schließen Sie das Gerät noch nicht an das Stromnetz an. Schäden, die durch Missachtung dieser Hinweise entstehen, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

- 1- Heben Sie den Wassertank an und entfernen Sie ihn.
 - 2- Spülen Sie den Tank aus.
 - 3- Füllen Sie den Tank mit frischem Trinkwasser bis zur MAX-Markierung. Setzen Sie den Tank wieder ein und schließen Sie ihn mit dem Deckel.
- HINWEIS:** Heißes Wasser und andere Flüssigkeiten können den Tank und das Gerät beschädigen. Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Wasser: Achten Sie darauf, dass sich ausreichend Wasser im Tank befindet.
- 4- Stecken Sie den Stecker der Kaffeemaschine in die Steckdose.
 - 5- Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Aufheizung zu starten. Die Tasten beginnen zu blinken.
 - 6- Sobald die Tasten dauerhaft leuchten, ist die Maschine betriebsbereit.
 - 7- Beim ersten Einschalten: Geben Sie mindestens 500 ml Wasser ohne Kapsel aus, indem Sie ein Gefäß unter die Kaffeeausgabe stellen.
 - 8- Die Kaffeemenge kann über die Volumenauswahl Taste eingestellt werden. Drücken Sie die Kaffeetaste, um den Brühvorgang zu starten. Nach der Ausgabe stoppt die Maschine automatisch. Um eine weitere Tasse zuzubereiten, drücken Sie erneut die Kaffeetaste.



STANDBY-MODUS

Automatisches Ausschalten:

- Zur Energieeinsparung schaltet sich das Gerät automatisch nach 9 Minuten Inaktivität aus.

Manuelles Ausschalten:

- Zum manuellen Ausschalten drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Espresso“ und „Cappuccino“ für mindestens 1 Sekunde, dann loslassen. Alle Anzeigen erlöschen, was bedeutet, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

Einschalten:

- Zum Reaktivieren drücken Sie erneut eine beliebige Taste.



KAFFEEAUSGABE

Zur Kaffeezubereitung sicherstellen, dass die Power-/Volumentasten dauerhaft weiß leuchten. Keine Finger oder Gegenstände in den Kapselhalter einführen. Es dürfen nur kompatible Kapseln verwendet werden. Einzeldosis-Kapseln sind nur für eine Anwendung bestimmt. Verwenden Sie keine Kapsel mehrmals. Zwei oder mehr Kapseln gleichzeitig können die Maschine beschädigen.

Für perfekt temperierten Kaffee empfiehlt es sich, die Tasse mit heißem Wasser vorzuwärmen. Stellen Sie eine Tasse unter den Auslauf, ohne eine Kapsel einzusetzen. Drücken Sie eine der Tasten, um heißes Wasser zur Vorwärmung auszugeben.

Wird die Stromversorgung während der Kaffeeausgabe unterbrochen, schließen Sie das Gerät wieder an und starten Sie den Brühvorgang erneut.

Wenn während der Zubereitung das Wasser ausgeht, drücken Sie die Power-Taste, um die Maschine zu stoppen. Gehen Sie wie folgt vor:

- 1- Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung.
- 2- Drücken Sie die zuvor ausgewählte Power-/Ausgabetaste. Die Taste beginnt zu blinken, und der Brühvorgang wird fortgesetzt.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

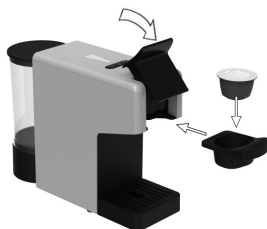
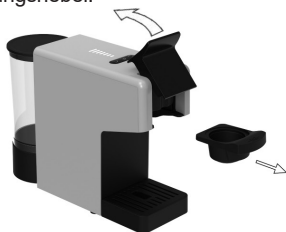


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

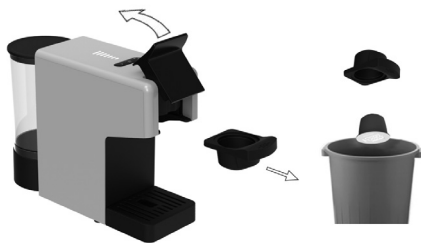
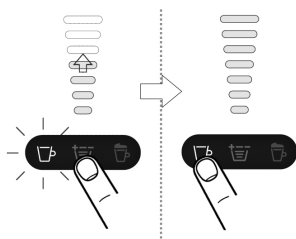
KAFFEEZUBEREITUNG

Zubereitung eines Espresso

- 1) Öffnen Sie den Verriegelungshebel und ziehen Sie den Kapselhalter heraus.
- 2) Setzen Sie die Kapsel in den Halter und diesen zurück in die Maschine. Schließen Sie den Verriegelungshebel.



- 3) Die Anzeige beginnt zu blinken, während die Maschine aufheizt. Wenn die Anzeige dauerhaft leuchtet, ist die Maschine einsatzbereit. Verwenden Sie den Volumenregler entsprechend der Balkenanzeige auf der Kapsel oder nach Ihrem Geschmack.
- 4) Drücken Sie die Kaffeetaste, um die Zubereitung zu starten. Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist. (Die Zubereitung kann jederzeit durch erneutes Drücken gestoppt werden.)
- 5) Nach Beendigung öffnen Sie den Hebel nach einigen Sekunden. Ziehen Sie den Kapselhalter heraus und entsorgen Sie die Kapsel.



- 6) Spülen Sie beide Seiten des Kapselhalters und trocknen Sie ihn. Setzen Sie ihn wieder ein. Genießen Sie Ihren heißen Kaffee.apreciado.

ZUBEREITUNG EINES LATTE

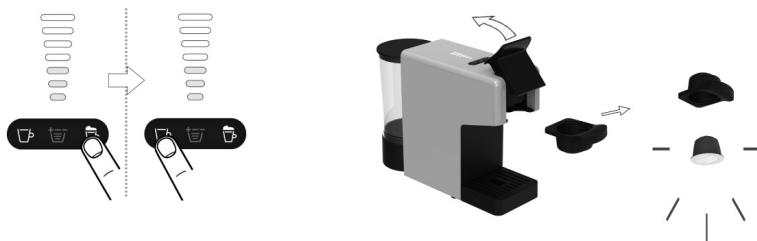
Montage/Demontage des Rapid Latte Cup Systems



- 1) Füllen Sie den Milchbehälter bis zur MAX-Markierung (200 ml) (mind. 100 ml). Setzen Sie den Deckel auf und verbinden Sie das Latte-System mit der Maschine. Die Latte-Anzeige blinkt während des Aufheizens. Wenn sie dauerhaft leuchtet, ist die Maschine bereit.
HINWEIS: Die Maschine verbraucht die gesamte Milch im Behälter und stoppt automatisch! Für perfekten Milchschaum verwenden Sie fettarme oder teilentrahmte Milch bei Kühlschranktemperatur (ca. 4 °C). Pflanzliche Getränke wie Soja, Mandel oder Hafer sind ebenfalls möglich – danach das System im Geschirrspüler reinigen.
Warnung: Pflanzliche Getränke enthalten Allergene (Gluten, Mandeln, Soja) und sind bei Allergien mit Vorsicht zu verwenden. Die Schaummenge hängt von Art und Temperatur des Getränks ab.
- 2) Öffnen Sie den Verriegelungshebel und setzen Sie eine Kapsel ein.
- 3) Setzen Sie die Kapsel in den Kapselhalter ein und setzen Sie diesen wieder in die Maschine ein. Schließen Sie den Verriegelungshebel.



- 4) Drücken Sie die Latte-Taste (20 Sek.).
- 5) Wählen Sie das Volumen gemäß der Balkenanzeige auf der Kapsel oder nach Geschmack und drücken Sie die Kaffeetaste.
- 6) Nach der Zubereitung öffnen Sie den Hebel, entfernen den Kapselhalter und entsorgen die Kapsel.
HINWEIS: Die Zubereitung beginnt nach ca. 15 Sekunden Blinkzeit. Sie müssen nicht warten, bis die Milch vollständig extrahiert ist – Sie können direkt die Kaffeetaste drücken. Nach der Milchausgabe beginnt die Kaffeeausgabe.
- 7) Wenn Milch nachgefüllt werden muss, Deckel abnehmen und Milchbehälter nachfüllen. Nicht über MAX füllen. Schritte 2–6 wiederholen.
 Achten Sie beim Eingießen darauf, dass nichts überläuft. Wischen Sie gegebenenfalls sauber. Stellen Sie keine Milchpackung auf den Behälter, um ein Lösen zu vermeiden.
- 8) Nach maximal 30 Minuten ohne Nutzung den Milchbehälter gemäß „Montage/Demontage Rapid Latte Cup System“ auseinandernehmen, alle 4 Teile von Hand oder im Geschirrspüler reinigen, trocknen und wieder zusammensetzen.



LATTE-MENGE PROGRAMMIEREN

HINWEIS: Werkseinstellungen liefern das beste Ergebnis.

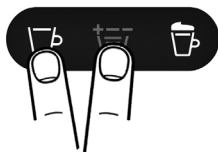
Befolgen Sie die Schritte 1–3 unter „Latte zubereiten“.

Halten Sie die Latte-Taste mindestens 2 Sek. gedrückt, um den Programmiermodus zu aktivieren. Die Ausgabe startet, die Taste blinkt schnell.

Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Menge erreicht ist. Diese Menge ist nun gespeichert.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



> 3 sec

ZURÜCKSETZEN AUF WERKEINSTELLUNGEN

HINWEIS: Setzt Kaffeevolumen und Abschaltzeit zurück. Halten Sie die Tasten „Espresso“ und „Volumen“ für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Lassen Sie dann los. Alle Tasten blinken 3x: Einstellungen sind zurückgesetzt.

6. WARTUNG UND REINIGUNG

Keine Lösungsmittel, Alkohol oder aggressive Substanzen verwenden. Keine Trocknung im Ofen. Reinigen Sie nicht-elektrische Teile mit kaltem/lauwarmem Wasser und weichen Tüchern. Alle abnehmbaren Teile sind spülmaschinengeeignet.

Wasser nicht länger als 3 Tage im Tank oder Kreislauf belassen. Falls doch: Entleeren, ausspülen, mit frischem Wasser befüllen und ohne Kapsel spülen.

Reinigung des Rapid Latte Cup Systems

Legen Sie alle 4 Teile in den oberen Geschirrkorb (50–60 °C) oder weichen Sie sie mind. 30 Minuten in heißem Wasser mit mildem Reinigungsmittel ein. Anschließend gründlich abspülen.

REINIGUNG DES KAFFEEAUSLAUFS

Wöchentlich eine Kaffeezubereitung ohne Kapsel durchführen.

REINIGUNG DER KAPSELAUFFANGSCHUBLADE UND DES TROPFENAUFFANGBEHÄLTERS

Die gebrauchte Kapselauffangschublade und der Tropfenauffangbehälter sollten nach 4–5 Mal Kaffeezubereitung oder alle 2–3 Tage geleert und gereinigt werden.

HINWEIS: Nehmen Sie die Tropfschale heraus und entfernen Sie den Tropfschalenrost. Spülen Sie alles mit Wasser aus.

- Bei längerem Gebrauch des Geräts bilden sich normalerweise Kalkablagerungen; die Maschine muss alle 3–4 Monate und/oder bei einer Verringerung des Wasserflusses entkalkt werden. Im Falle von Widersprüchen zwischen dieser Gebrauchsanweisung und den Angaben auf separat verkauften Zubehörteilen und/oder Komponenten ist diese Gebrauchsanweisung maßgebend. Zum Entkalken kann ein handelsübliches, ungiftiges und/oder unschädliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen verwendet werden.

Achtung: Die Entkalkungslösung und die ausgegebenen Produkte dürfen bis zum Ende des Zyklus nicht getrunken werden. Verwenden Sie niemals Essig als Entkalkungsmittel.



- Entfernen Sie den Wassertank und leeren Sie ihn.
- Füllen Sie den Tank mit einer Entkalkungslösung und Wasser gemäß den Angaben auf der Verpackung des Entkalkungsmittels. Setzen Sie den Tank wieder ein.
- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Auslauf.
- Drücken Sie wiederholt die Volumenwahltaste bis zur 7. Position, drücken Sie dann die Kaffeetaste und geben Sie zwei Tassen (jeweils ca. 150 ml) Wasser ein.
- Lassen Sie die Entkalkungslösung etwa 15–20 Minuten einwirken.
- Schalten Sie die Maschine durch Drücken einer beliebigen Taste ein, drücken Sie wiederholt die Volumenwahltaste bis zur 7. Stufe und drücken Sie dann die Kaffeetaste. Die Zubereitung wird automatisch gestoppt.
- Wiederholen Sie Schritt 6, bis der Wassertank vollständig leer ist.
- Nehmen Sie den Tank heraus und spülen Sie ihn mit frischem Trinkwasser aus. Füllen Sie ihn vollständig.
- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Auslauf. Drücken Sie die Kaffeetaste und lassen Sie den gesamten Inhalt des Tanks auslaufen.
- Wenn das Wasser ausläuft, füllen Sie den Tank wieder und wiederholen Sie die Schritte 6. Damit ist der 5. Entkalkungszyklus abgeschlossen.

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio
 - aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - case coloniche;
 - dai clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti di tipo bed and breakfast

Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece l'impugnatura o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la

riparazione o la regolazione.

- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.



Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Assicurarsi che la presa a muro della propria abitazione sia ben collegata a terra.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (come la lancia del vapore e il filtro per l'infusione durante l'uso). Utilizzare la maniglia o le manopole.
- Non lasciare che la caffettiera funzioni senza acqua.
- Non rimuovere l'imbuto metallico quando l'apparecchio sta erogando caffè o quando vapore e acqua calda fuoriescono dall'imbuto metallico e assicurarsi di scaricare la pressione nel serbatoio dell'acqua prima di rimuovere l'imbuto metallico.
- Scaricare la pressione attraverso l'erogatore di vapore prima di rimuovere il coperchio del serbatoio o l'imbuto metallico.
- **AVVERTENZA:** L'apertura di riempimento non deve essere aperta durante l'uso.
- **AVVERTENZA:** Potenziali lesioni dovute a un uso improprio.



AVVERTENZA: alto rischio di ustione! Non toccare le parti calde di macchina per il caffè.

- La macchina da caffè non deve essere collocata in un armadio chiuso.
- Non toccare o spostare la caffettiera durante l'uso.
- Non utilizzare mai la caffettiera in ambienti ad alta temperatura, alto campo magnetico e umidità; non posizionare la caffettiera su superfici calde o accanto al fuoco o a un altro apparecchio elettrico, ad esempio sulla parte superiore del frigorifero, per evitare di danneggiarla.
- Quando l'apparecchio segnala un problema, non azionare mai l'apparecchio e non inserire un oggetto estraneo nell'infusore.
- Non utilizzare mai detersivi o acqua calda per la pulizia del componente di fermentazione, per evitare che il componente in funzione sia privo di olio lubrificante e che il componente si deformi a causa delle alte temperature.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC220-240W	50Hz	1400W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

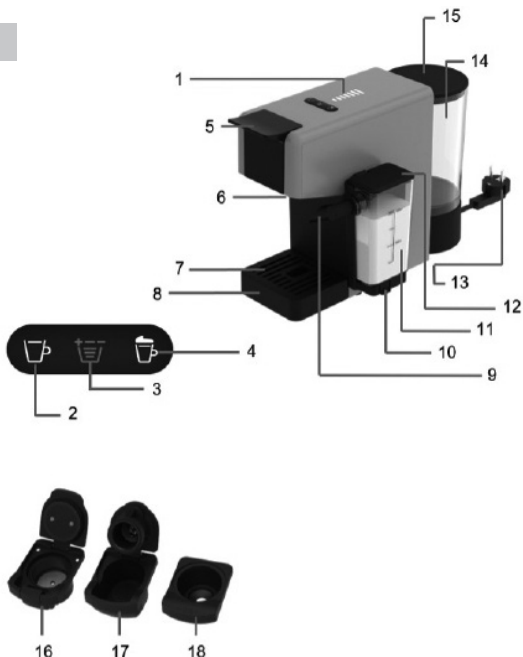
Consumo energetico in modalità spento: <0.3W

Consumo energetico in modalità standby: <0.5W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: 9 min.

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Luce di quantità caffè
2. Pulsante del caffè
3. Pulsante del selettore del volume
4. Pulsante Latte
5. Leva per il caricamento delle capsule
6. Unità di erogazione del caffè
7. Griglia di raccolta
8. Vassoio di raccolta
9. Beccuccio per il latte
10. Supporto per il contenitore del latte
11. Contenitore per il latte
12. Coperchio di ricarica
13. Cavo di alimentazione
14. Serbatoio dell'acqua
15. Coperchio del serbatoio dell'acqua
16. Porta caffè macinato
17. Portacapsule Nespresso®*
18. Portacapsule Dolce Gusto®*
19. Porta cialde



5. ISTRUZIONI PER L'USO

AVVIAMENTO

Prima del primo utilizzo

Attenzione: L'uso improprio di apparecchiature elettriche è pericoloso e può essere letale. Prestare attenzione alle precauzioni di sicurezza contenute in questo manuale, in particolare alle seguenti:

- Pericolo di scottature: attenzione all'acqua calda!
- Non mettere in funzione la macchina con il serbatoio dell'acqua vuoto o con l'acqua a un livello inferiore al MINIMO.
- Non aprire la maniglia di chiusura quando la macchina è in funzione.
- Estrarre sempre la spina di alimentazione prima di pulire la macchina.
- Utilizzare la macchina solo in un ambiente asciutto.
- Sciacquare accuratamente il serbatoio dell'acqua con acqua fresca prima di utilizzarlo per la prima volta. Pulire la macchina da caffè a capsule solo con un panno umido.

Suggerimento: Conservare l'imballaggio per il trasporto della macchina (ad es. per la rimozione, la manutenzione, ecc.).

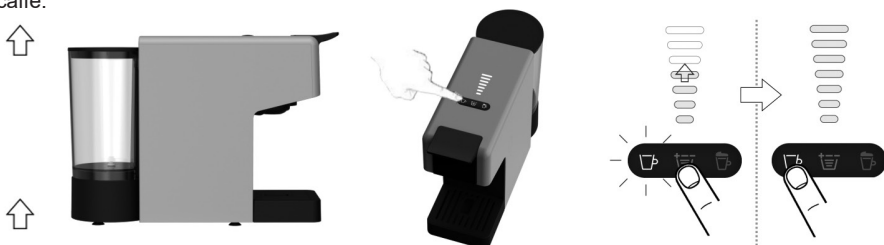
Nota: È possibile che nella macchina rimanga un po' d'acqua. Per garantire il perfetto funzionamento della macchina, è stata testata con acqua prima di lasciare la fabbrica.

COME SI USA

Avvio della macchina:

NOTA: collocare la macchina da caffè su una superficie piana e stabile, lontano da acqua e fonti di calore. Non collegare la macchina alla rete elettrica. I danni alla macchina dovuti alla mancata osservanza di queste indicazioni non sono coperti da garanzia.

- 1- Sollevare e rimuovere il serbatoio dell'acqua.
- 2- Sciacquare il serbatoio.
- 3- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX indicato, utilizzando solo acqua potabile fresca. Rimettere in posizione il serbatoio e chiudere con il coperchio.
NOTA: L'acqua calda e altri liquidi possono danneggiare il serbatoio e la macchina. Non mettere in funzione la macchina senza acqua: assicurarsi che nel serbatoio ci sia acqua a sufficienza.
- 4- Collegare la spina della macchina da caffè alla presa di corrente.
- 5- Premendo un qualsiasi pulsante, la macchina da caffè avvia il riscaldamento. La spia dei pulsanti inizia a lampeggiare.
- 6- La macchina è pronta per l'uso quando i pulsanti si accendono a luce fissa.
- 7- Alla prima accensione, fornire almeno 500 ml di acqua senza capsula posizionando un contenitore sotto l'unità di erogazione del caffè.
- 8- Il volume del caffè può essere selezionato con l'aiuto del pulsante di selezione del volume. Premere il pulsante del caffè per estrarre il caffè. Una volta terminata l'estrazione del caffè, la macchina smette di funzionare. Per preparare un'altra tazza di caffè, premere nuovamente il pulsante del caffè.



MODO STAND-BY

Spegnimento automatico:

- Per garantire il risparmio energetico, la macchina entra automaticamente in posizione di spegnimento dopo 9 minuti di inutilizzo.

Spegnimento manuale

- Per spegnere la macchina manualmente, premere contemporaneamente i pulsanti "Espresso e Cappuccino" per almeno 1 secondo, quindi rilasciare il pulsante; tutte le spie si spengono, indicando che la macchina è spenta.

Accensione

- La macchina può essere riattivata premendo nuovamente i pulsanti qualsiasi.



EROGAZIONE DEL CAFFÈ

Per preparare il caffè, assicurarsi che i pulsanti Power/Volume si accendano con luce bianca fissa. Non inserire mai oggetti o dita nel portacapsule. Nel portacapsule devono essere introdotte solo capsule compatibili. Le capsule monodose sono preparate per erogare un solo caffè/prodotto. **NON** utilizzare le capsule più di una volta. L'inserimento di due o più capsule può causare il malfunzionamento della macchina. Per avere sempre un caffè alla temperatura perfetta, si consiglia di preriscaldare la tazza con acqua calda. Posizionare la tazza sotto l'erogatore senza inserire la capsula. Premere uno dei pulsanti di accensione/alimentazione per erogare acqua calda sufficiente a preriscaldare la tazza. Se l'alimentazione viene interrotta durante il ciclo di erogazione del caffè, ripristinare l'alimentazione e riavviare la procedura di estrazione del caffè.

Se l'acqua finisce nel serbatoio durante il ciclo di estrazione, premere il pulsante di accensione per arrestare la macchina. Quindi procedere come segue:

- 1- Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX indicato.
- 2- Premere il pulsante di accensione/alimentazione precedentemente selezionato. Il pulsante inizia a lampeggiare e la procedura di estrazione del caffè si riavvia.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

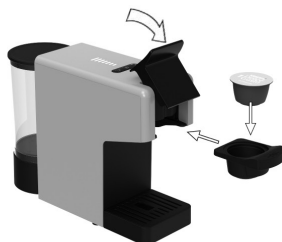
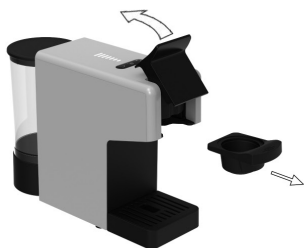


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

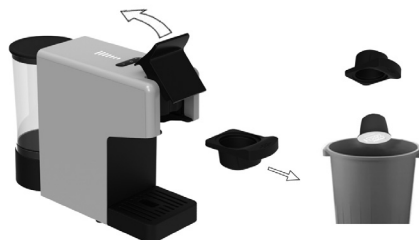
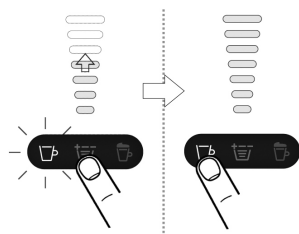
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Come preparare un caffè espresso

- 1) Aprire la maniglia di bloccaggio ed estrarre il portacapsule
- 2) Inserire la capsula nel portacapsule e reinserirla nella macchina. Chiudere la maniglia di chiusura.



- 3) La spia inizia a lampeggiare durante il riscaldamento della macchina. Una volta che l'indicatore si accende fisso, significa che la macchina è pronta per essere utilizzata. Utilizzare il selettore del volume per impostare la visualizzazione del volume in base al numero di barre visualizzate sulla capsula o selezionare la quantità di barre in base ai propri gusti.
- 4) Premendo il pulsante Caffè, si avvia la preparazione della bevanda. Attendere l'arresto. (L'estrazione può essere interrotta manualmente in qualsiasi momento premendo il pulsante di avvio).
- 5) Quando la macchina smette di preparare il caffè, dopo pochi secondi, aprire la maniglia di chiusura. Non aprire la leva troppo presto. Estrarre il portacapsule e rimuovere la capsula usata. Smaltire correttamente la capsula.



- 6) Sciacquare entrambi i lati del portacapsule con acqua e asciugare. Inserire il portacapsule nella macchina. Godetevi il vostro caffè caldo. Genießen Sie Ihren heißen Kaffee. apreciado.

COME PREPARARE UN CAFFÈ MACCHIATO

Montaggio / smontaggio del sistema di tazze Rapid Latte



- 1) Riempire il contenitore del latte fino all'indicatore MAX (200 ml) (minimo 100 ml). Posizionare il coperchio e collegare il sistema di tazze Latte alla macchina. La spia Latte inizia a lampeggiare mentre la macchina inizia a riscaldarsi. Una volta che l'indicatore si accende in bianco fisso, la macchina è pronta per essere utilizzata.

NOTA: La macchina utilizza tutta la quantità di latte contenuta nel bricco e si arresta automaticamente quando è vuoto! Per ottenere una schiuma di latte perfetta, utilizzare latte vaccino scremato o parzialmente scremato a temperatura di frigorifero (circa 4°C). È possibile utilizzare bevande di soia, mandorla o avena per le preparazioni. In questo caso, è necessario pulire il Rapid Cappuccino System dopo ogni utilizzo in lavastoviglie.

Attenzione: Le bevande a base vegetale contengono allergeni (glutine, mandorle, soia) e devono essere maneggiate con attenzione dalle persone che soffrono di allergie alimentari. Il volume della schiuma dipende dalla natura della bevanda utilizzata e dalla sua temperatura.

- 2) Aprire la maniglia di bloccaggio ed estrarre il portacapsule.
- 3) Inserire la capsula nel portacapsule e reinserirla nella macchina. Chiudere la maniglia di chiusura.



- 4) Premere il pulsante Latte. (20 sec.)
- 5) Utilizzare il selettore del volume per impostare la visualizzazione del volume in base al numero di barre visualizzate sulla capsula o selezionare la quantità di barre in base ai propri gusti, quindi premere il pulsante Caffè.

- 6) Quando la macchina smette di erogare, aprire la maniglia di chiusura. Estrarre il portacapsule e rimuovere la capsula usata. Smaltire correttamente la capsula.

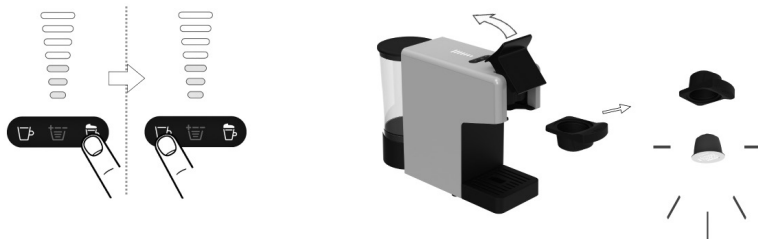
NOTA: la preparazione inizia dopo circa 15 secondi di lampeggiamento delle luci.

Non è necessario attendere il termine dell'estrazione del latte, ma è possibile premere direttamente il pulsante del caffè.

- 7) Quando è necessario aggiungere il latte, rimuovere il coperchio del contenitore del latte e riempirlo. Non superare il livello MAX. Ripetere le operazioni 2~6.

Fare attenzione: Quando si versa il latte nel contenitore del latte, fare attenzione che non fuoriesca da esso. Se necessario, pulire bene con un panno. Non appoggiare la confezione del latte sul contenitore del latte perché il contenitore potrebbe sganciarsi dalla macchina.

- 8) Dopo un periodo di inutilizzo di massimo 30 minuti dalla preparazione del caffè latte, smontare la lattiera facendo riferimento alla sezione "Montaggio/smottaggio del sistema di tazze Rapid Latte" e pulire tutti e 4 i componenti smontati in lavastoviglie o a mano. Asciugare quindi tutte le parti con un asciugamano pulito, un panno o della carta e riassemble.



PROGRAMMAZIONE DELLA QUANTITÀ DI LATTE

NOTA: si consiglia di mantenere le impostazioni di fabbrica per il latte per garantire i migliori risultati in tazza per ciascuna delle nostre varietà di caffè.

Seguire le fasi 1~3 della sezione “Preparazione del latte”.

Tenere premuto il pulsante Latte per almeno 2 secondi per accedere alla modalità di programmazione.

L'erogazione inizia e il pulsante lampeggia velocemente.

Rilasciare il pulsante quando si raggiunge il volume desiderato. Il volume del latte è ora memorizzato per le preparazioni successive.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI PREDEFINITE DELLA QUANTITÀ

NOTA: questa procedura ripristina i volumi del caffè e la tempistica di spegnimento ai valori predefiniti.

Tenere premuto il pulsante Espresso e il pulsante del volume per almeno 3 secondi per accedere alla modalità di ripristino della quantità. Quindi rilasciare il pulsante, tutti i pulsanti lampeggiano 3 volte: tutti i volumi vengono ripristinati alle impostazioni predefinite.

6. MANUTENZIONE E PULIZIA

Non utilizzare mai solventi, alcol o altre sostanze aggressive o forni per asciugare i componenti della macchina da caffè. Lavare i componenti della macchina (esclusi quelli elettrici) con acqua fredda/calda e panni/spugne non abrasive. Tutti i componenti rimovibili possono essere puliti in lavastoviglie. Non lasciare l'acqua nel serbatoio e nel circuito idrico per più di 3 giorni. In tal caso, svuotare il serbatoio e il circuito, sciacquarlo e riempirlo di acqua fresca, quindi effettuare un'erogazione senza capsula prima di preparare un caffè o un'altra bevanda.

PULIZIA DEL SISTEMA DI TAZZE RAPID LATTE

Mettere i 4 componenti smontati nel vassoio superiore della lavastoviglie e avviare un programma ad alta temperatura (50°C / 60°C) oppure immergere tutti i componenti in acqua potabile calda con un detergente delicato/morbido per almeno 30 minuti e risciacquare accuratamente con acqua potabile calda.

PULIZIA DEL DISTRIBUTORE DI CAFFÈ

Per pulire l'erogatore, eseguire un'erogazione settimanale di caffè senza inserire la capsula.

PULIZIA DEL CASSETTO RACCOGLI CAPSULE E DEL RACCOGLI GOCCE

Il cassetto di raccolta delle capsule usate e il cassetto di raccolta delle gocce devono essere svuotati e puliti dopo l'erogazione del caffè per 4/5 volte o ogni due/tre giorni.

NOTA: togliere il vassoio di raccolta e rimuovere la griglia del vassoio di raccolta, sciacquare con acqua.

- Il calcare si accumula normalmente con l'uso prolungato dell'apparecchio; la macchina deve essere decalcificata ogni 3-4 mesi e/o ogni volta che si nota una riduzione del flusso d'acqua. In caso di conflitto operativo, il presente manuale d'uso e manutenzione prevale su qualsiasi indicazione riportata su accessori e/o componenti venduti separatamente. Per la decalcificazione può essere utilizzato un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo atossico e/o nocivo, disponibile in commercio.

Attenzione: Non bere la soluzione decalcificante e i prodotti erogati fino al completamento del ciclo. Non utilizzare mai l'aceto come soluzione decalcificante.



- 1- Rimuovere e svuotare il serbatoio dell'acqua
- 2- Riempire il serbatoio con una soluzione decalcificante e acqua come indicato sulla confezione del prodotto decalcificante. Rimontare il serbatoio.
- 3- Posizionare un contenitore adatto sotto il beccuccio.
- 4- Premere ripetutamente il pulsante di selezione del volume fino alla settima marcia, quindi premere il pulsante del caffè e fornire due tazze d'acqua (circa 150 ml ciascuna).
- 5- Lasciare agire la soluzione decalcificante per circa 15-20 minuti.
- 6- Accendere la macchina premendo un pulsante qualsiasi, premere ripetutamente il pulsante di selezione del volume fino alla settima marcia, quindi premere il pulsante del caffè.
- 7- Ripetere il passaggio 6 finché il serbatoio dell'acqua non è completamente vuoto.
- 8- Rimuovere il serbatoio e sciacquarlo con acqua potabile fresca. Riempirlo completamente.
- 9- Collocare un contenitore adatto sotto l'erogatore. Premere il pulsante Caffè, quindi erogare l'intero contenuto del serbatoio.
- 10- Quando l'acqua è terminata, riempire il serbatoio e ripetere le fasi 6. Al termine, il 5° ciclo di decalcificazione è completato.

1.  **DŮLEŽITÉ:**
- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
 - Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
 - Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2. **Bezpečnostní pokyny pro uživatele**

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou například:
 - kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - zemědělské usedlosti;
 - klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
 - prostředí typu nocleh se snídaní



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič v provozu bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů

vody.

- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jakéhokoli jeho poškození odevzdejte spotřebič nejbližšímu autorizovanému servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.
- V případě hardwarových problémů se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.



Omezení použití u dětí a starších osob

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny, kterými je třeba se řídit při používání spotřebiče

- Spotřebič je vybaven uzemněnou zástrčkou. Ujistěte se, že je zásuvka ve vašem domě dobře uzemněná.
- Dávejte pozor, abyste se nepopálili párou.
- Nedotýkejte se horkého povrchu spotřebiče (např. parní tyče a varného filtru během používání). Používejte rukojeť nebo knoflíky.
- Kávovar nenechávejte pracovat bez vody.
- Neodstraňujte kovovou nálevku, když spotřebič vaří kávu nebo když z kovové nálevky uniká pára a horká voda, a před vyjmutím kovové nálevky zajistíte uvolnění tlaku v nádrže na vodu.
- Před sejmutím krytu nádrže nebo kovové nálevky uvolněte tlak pomocí parní tyčinky.
- **UPOZORNĚNÍ:** Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- **VAROVÁNÍ:** Možnost poranění při nesprávném použití.



VAROVÁNÍ: vysoké riziko popálení! Nedotýkejte se horkých částí kávovar.

- Kávovar nesmí být umístěn v uzavřené skříňce.
- Během používání se kávovaru nedotýkejte ani s ním nehýbejte.
- Kávovar nikdy nepoužívejte v prostředí s vysokou teplotou, vysokým magnetickým polem a vlhkostí, neumísťujte jej na horký povrch nebo vedle ohně či jiného elektrického spotřebiče, například na horní část chladničky, aby nedošlo k jeho poškození.
- Pokud spotřebič hlásí poruchu, nikdy spotřebič neovládejte, nevládejte do varné nádoby cizí předmět.
- Nikdy nepoužívejte k čištění varného komponentu čisticí prostředek nebo horkou vodu, aby nedošlo k nedostatku mazacího oleje v

- provozním komponentu a k jeho deformaci vlivem vysoké teploty.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Prodlužovací šňůru uspořádejte tak, aby nevisela na místě, kde o ni lze zakopnout nebo za ni nechtěně zatáhnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
AC220-240W	50Hz	1400W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

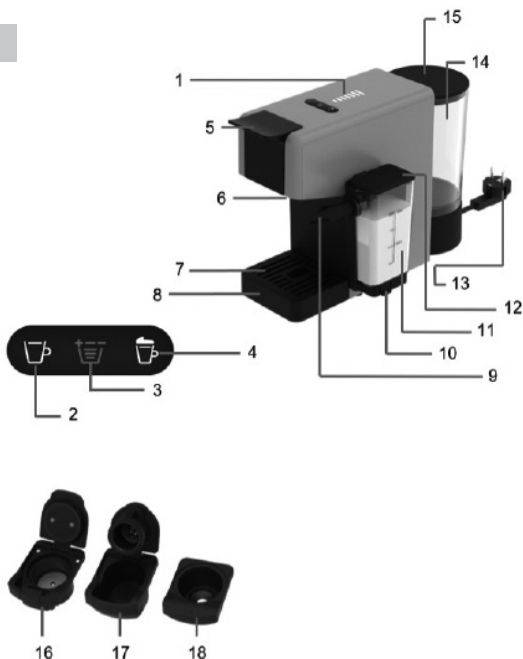
Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu: <0.5W

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: 9 min.

4. POPIS ČÁSTÍ

1. Světlo hlasitosti
2. Tlačítko kávy
3. Tlačítko volby hlasitosti
4. Tlačítko latte
5. Páka pro vkládání kapslí
6. Dávkovač kávy
7. Mřížka odkapávací misky
8. Odkapávací miska
9. Výtok mléka
10. Držák nádoby na mléko
11. Nádoba na mléko
12. Víko pro doplňování
13. Napájecí kabel
14. Nádržka na vodu
15. Víko nádržky na vodu
16. Nádoba na mletou kávu
17. Držák kapslí Nespresso®*
18. Držák kapslí Dolce Gusto®*
19. Držák kávových podů



5. NÁVOD K POUŽITÍ

SPUŠTĚNÍ

Před prvním použitím

Upozornění: Nesprávná manipulace s elektrickými spotřebiči je nebezpečná a může mít smrtelné následky. Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu, zejména následující:

- Nebezpečí opaření: pozor na horkou vodu!
- Nezapínejte přístroj s prázdnou nádrží na vodu nebo s hladinou vody pod minimální úrovní.
- Neotvírejte uzamykací rukojeť, když přístroj vaří.
- Před čištěním přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj používejte pouze v suché místnosti.
- Před prvním použitím nádrží na vodu důkladně vypláchněte čistou vodou. Kapslový kávovar čistěte pouze vlhkým hadříkem.

Tip: Ušchovejte obal pro přepravu přístroje (např. pro stěhování, servis atd.).

Poznámka: V přístroji může zůstat malé množství vody. Aby bylo zajištěno dokonalé fungování tohoto přístroje, byl před opuštěním továrny testován vodou.

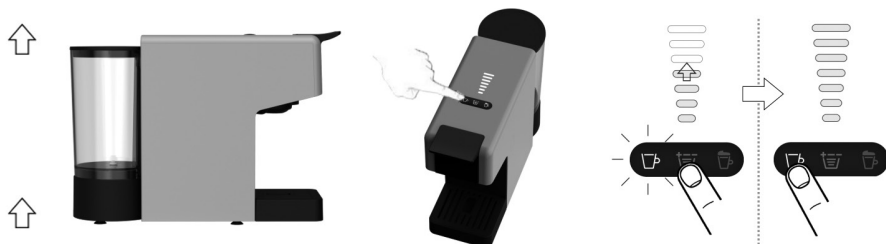
JAK POUŽÍVAT

Spuštění přístroje:

- 1- Zvedněte a vyjměte nádržku na vodu.
- 2- Nádržku opláchněte.
- 3- Nádržku naplňte čerstvou pitnou vodou až po značku MAX. Nádržku vložte zpět na místo a uzavřete víkem.

POZNÁMKA: Horká voda a jiné tekutiny mohou poškodit nádržku a přístroj. Nepoužívejte přístroj bez vody: ujistěte se, že je v nádrži dostatek vody.

- 4- Zapojte kávovar do elektrické zásuvky.
- 5- Stisknutím libovolného tlačítka se kávovar začne zahřívat. Tlačítka začnou blikat.
- 6- Přístroj je připraven k použití, když tlačítka svítí trvale.
- 7- Při prvním zapnutí naplňte alespoň 500 ml vody bez kapsle a pod dávkovač kávy umístěte nádobu.
- 8- Objem kávy lze vybrat pomocí tlačítka pro výběr objemu. Stisknutím tlačítka pro kávu se kávu uvaří. Po dokončení vaření kávy se přístroj zastaví. Chcete-li připravit další šálek kávy, stiskněte znovu tlačítka pro kávu.



POHOTOVOSTNÍ REZIM

Automatické vypnutí:

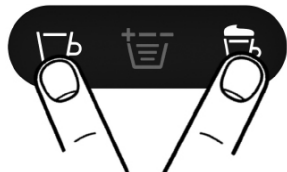
- Z důvodu úspory energie se přístroj automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.

Ruční vypnutí

- Chcete-li přístroj vypnout ručně, stiskněte současně tlačítka „Espresso“ a „Cappuccino“ na alespoň 1 sekundu, poté tlačítka uvolněte. Všechny kontrolky zhasnou, což znamená, že přístroj je vypnutý.

Zapnutí

- Stroj lze znovu aktivovat stisknutím libovolného tlačítka.



VÝDEJ KÁVY

Pro přípravu kávy se ujistěte, že tlačítka Power/Volume svítí trvale bílou barvou. Nikdy nevkládejte prsty ani předměty do držáku kapslí. Do držáku kapslí vkládejte pouze kompatibilní kapsle. Jednorázové kapsle jsou určeny k přípravě jedné kávy/jednoho produktu. Kapsle NEPOUŽÍVEJTE vícekrát. Vložení dvou nebo více kapslí může způsobit poruchu přístroje. Abyste měli vždy kávu s ideální teplotou, doporučujeme šálek předehřát horkou vodou. Šálek umístěte pod výtokovou hubici bez vložené kapsle. Stisknutím jednoho z tlačítek pro zapnutí/dodávku vody dodáte dostatek horké vody k předehřátí šálku. Pokud dojde během cyklu přípravy kávy k přerušení napájení, obnovte napájení a restartujte proces přípravy kávy.

Pokud během cyklu přípravy dojde k vyčerpání vody v nádržce, stiskněte tlačítko napájení a zastavte přístroj. Poté postupujte následovně:

1- Naplňte nádržku na vodu až po značku MAX.

2- Stiskněte dříve zvolené tlačítko zapnutí/napájení. Tlačítko začne blikat a proces přípravy kávy se restartuje.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

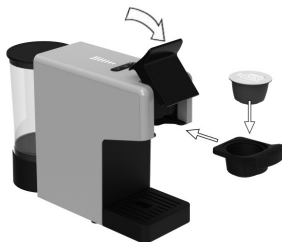
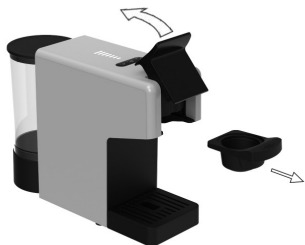


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

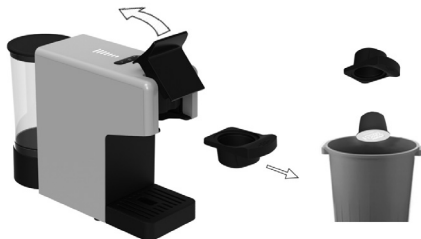
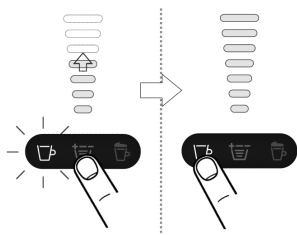
PŘÍPRAVA KÁVY

Jak připravit espresso

- 1) Otevřete zajišťovací rukojeť a vytáhněte držák kapslí.
- 2) Vložte kapsli do držáku kapslí a vložte jej zpět do přístroje. Uzavřete zajišťovací rukojeť.



- 3) Kontrolka začne blikat, zatímco se přístroj zahřívá. Jakmile kontrolka přestane blikat, je přístroj připraven k použití. Pomocí voliče objemu nastavte objem podle počtu čarek na kapsli nebo podle vlastní chuti.
- 4) Stisknutím tlačítka Coffee se spustí příprava nápoje. Počkejte, až se přístroj zastaví. (Extrakt lze kdykoli ručně zastavit stisknutím tlačítka start.) correttamente la capsula.
- 5) Když přístroj dokončí přípravu kávy, po několika sekundách odemkněte rukojeť. Nevytahujte páčku příliš brzy. Vytáhněte držák kapsle a vyjměte použitou kapsli. Kapsli zlikvidujte správným způsobem.



- 6) Opláchněte obě strany držáku kapsle vodou a osušte. Vložte držák kapsle do přístroje. Vychutnejte si horkou kávu.

JAK PŘIPRAVIT LATTE

Sestavení / demontáž systému Rapid Latte cup



- 1) Naplňte nádobu na mléko po značku MAX (200 ml) (min. 100 ml). Nasaďte víko a připojte systém Latte cup k přístroji. Kontrolka Latte začne blikat, zatímco se přístroj zahřívá. Jakmile kontrolka svítí trvale bíle, přístroj je připraven k použití.

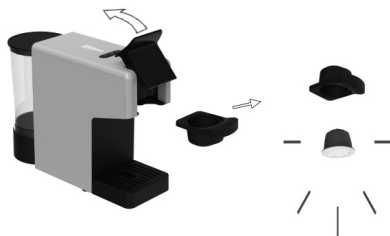
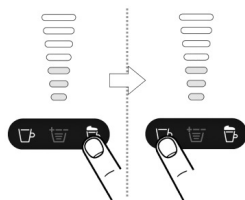
POZNÁMKA: Stroj spotřebuje veškeré mléko v nádobě a automaticky se zastaví, když je prázdná! Pro dokonalou mléčnou pěnu použijte odstředěné nebo polotučné kravské mléko z chladničky (cca 4 °C). K přípravě můžete použít sójový, mandlový nebo ovesný nápoj. V takovém případě je nutné systém Rapid Cappuccino po každém použití umýt v myčce nádobí.

Upozornění: Rostlinné nápoje obsahují alergeny (lepek, mandle, sója) a osoby trpící potravinovými alergiemi by s nimi měly zacházet opatrně. Objem pěny závisí na druhu použitého nápoje a jeho teplotě.

- 2) Otevřete zajišťovací rukojeť a vytáhněte držák kapslí.
3) Vložte kapsli do držáku kapslí a vložte zpět do přístroje. Uzavřete uzamykací rukojeť.



- 4) Stiskněte tlačítko Latte. (20 sekund)
5) Pomocí voliče objemu nastavte zobrazení objemu podle počtu čarek na kapsli nebo vyberte počet čarek podle vlastní chuti a stiskněte tlačítko Coffee.
6) Když přístroj přestane vařit, otevřete uzamykatelnou rukojeť. Vytáhněte držák kapsle a vyjměte použitou kapsli. Kapsli zlikvidujte správným způsobem.
POZNÁMKA: Příprava začíná přibližně 15 sekund po blikání kontrolky.
Nemusíte čekat, až se mléko dokončí, můžete stisknout tlačítko kávy přímo. Po dokončení extrakce mléka se spustí extrakce kávy.
7) Pokud je třeba přidat mléko, sejměte víčko nádoby na mléko a naplňte nádobu mlékem. Nepřekračujte maximální hladinu. Opakujte kroky 2 až 6.
Pozor: Při nalévání mléka do nádoby na mléko dávejte pozor, aby se nerozlilo. V případě potřeby nádobu dobře otřete hadříkem. Nepokládejte balení mléka na nádobu na mléko, protože by se mohla odpojit od přístroje.
8) Po uplynutí maximálně 30 minut od přípravy mléčné kávy rozmontujte konvičku na mléko podle pokynů v části „Montáž/demontáž systému Rapid Latte Cup“ a všechny 4 demontované součásti umyjte v myčce nádobí nebo ručně. Poté všechny součásti osušte čistým ručníkem, utěrkou nebo papírem a znovu smontujte.



PROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ LATTE

POZNÁMKA: Doporučujeme zachovat tovární nastavení pro latte, aby bylo dosaženo nejlepších výsledků u všech našich druhů kávy.

Postupujte podle kroků 1 až 3 v části „Příprava latte“.

Stiskněte a podržte tlačítko Latte po dobu alespoň 2 sekund, aby se spustil programovací režim. Začne se vařit a tlačítko rychle bliká.

Uvolněte tlačítko, jakmile je dosaženo požadovaného objemu. Objem latte je nyní uložen pro další přípravu latte.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



OBNOVENÍ MNOŽSTVÍ NA VÝCHOZÍ NASTAVENÍ

POZNÁMKA: Tento postup resetuje objemy kávy a čas vypnutí na výchozí hodnoty.

Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a tlačítko objemu po dobu alespoň 3 sekund, aby se aktivoval režim obnovení množství.

Poté tlačítko uvolněte. Všechna tlačítka třikrát zablikají: všechny objemy jsou resetovány na výchozí nastavení.

6. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

K sušení součástí kávovaru nikdy nepoužívejte rozpouštědla, alkohol ani jiné agresivní látky ani troubu. Součásti přístroje (kromě elektrických součástí) omyjte studenou/vlažnou vodou a neabrazivními hadříky/houbičkami. Všechny odnímatelné součásti lze čistit v myčce nádobí. Nenechávejte v nádrže a vodním okruhu vodu déle než 3 dny. V takovém případě nádržku a okruh vyprázdníte, opláchnete a naplníte čerstvou vodou, poté provedte dodávku bez kapsle, než začnete připravovat kávu nebo jiné nápoje.

ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU RAPID LATTE CUP

Vložte 4 demontované součásti do horního koše myčky nádobí a spusťte program při vysoké teplotě (50 °C / 60 °C) nebo všechny součásti namočte do horké pitné vody s jemným/měkkým čisticím prostředkem na alespoň 30 minut a důkladně opláchnete horkou pitnou vodou.

ČIŠTĚNÍ DÁVKOVAČE KÁVY

K čištění dávkovače proveďte jednou týdně přípravu kávy bez vložení kapsle.

ČIŠTĚNÍ ZÁSUVKY NA POUŽITÉ KAPSLE A ZÁSUVKY NA KAPKY

Zásuvku na použité kapsle a zásuvku na kapky je třeba vyprázdnit a vyčistit po 4–5 přípravách kávy nebo každé dva až tři dny.

POZNÁMKA: Sejměte odkapávací misku a mřížku odkapávací misky a opláchněte je vodou.

- Při delším používání přístroje se obvykle tvoří vodní kámen; přístroj je třeba odvápnovat každé 3–4 měsíce a/nebo vždy, když zaznamenáte snížení průtoku vody.

V případě jakéhokoli rozporu mezi tímto návodem k použití a údržbě a pokyny uvedenými na samostatně prodávaných příslušenstvích a/nebo součástech má přednost tento návod. K odvápění lze použít běžně dostupný odvápňovací prostředek pro kávovary, který není toxický ani škodlivý.

Upozornění: Odstraňovací roztok a produkty nevylévejte a nepijte, dokud není cyklus dokončen. Nikdy nepoužívejte ocet jako odstraňovač vodního kamene.



- 1- Vyjměte a vyprázdněte nádržku na vodu.
- 2- Naplňte nádržku odstraňovačem vodního kamene a vodou podle pokynů na obalu odstraňovače. Nádržku vraťte na místo.
- 3- Pod výtok umístěte vhodnou nádobu.
- 4- Opakovaně stiskněte tlačítko pro volbu objemu na 7. stupeň, poté stiskněte tlačítko pro přípravu kávy a nalijte dvě šálky (každý o objemu přibližně 150 ml) vody.
- 5- Nechte odvápňovací roztok působit asi 15–20 minut.
- 6- Zapněte přístroj stisknutím libovolného tlačítka, opakovaně stiskněte tlačítko pro volbu objemu na 7. stupeň, poté stiskněte tlačítko pro přípravu kávy a příprava se automaticky zastaví.
- 7- Opakujte krok 6, dokud není nádržka na vodu zcela prázdná.
- 8- Vyjměte nádržku a opláchněte ji čistou pitnou vodou. Naplňte ji úplně.
- 9- Pod výtok umístěte vhodnou nádobu. Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy a vypustte celý obsah nádržky.
- 10- Po vypuštění vody naplňte nádržku a opakujte kroky 6. Po dokončení je 5. fáze odvápňovacího cyklu dokončena.



1. **VIGTIGT:**

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Gem disse instruktioner til senere brug.



2. **Sikkerhedsinstruktioner til brugeren**

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv om den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende applikationer som f.eks.
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - Bondegårde;
 - af kunder på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer;
 - miljøer af typen bed and breakfast



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.

- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.



Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn

eller har fået instruktion.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Apparatet er udstyret med et jordet stik. Sørg for, at stikkontakten i dit hus er godt jordet.
- Pas på ikke at blive forbrændt af dampen.
- Rør ikke ved apparatets varme overflade (f.eks. dampstaven og bryggefilteret, når det er i brug). Brug håndtag eller knapper.
- Lad ikke kaffemaskinen køre uden vand.
- Fjern ikke metaltragten, når apparatet brygger kaffe, eller når der slipper damp og varmt vand ud af metaltragten, og sørg for at udløse trykket i vandtanken, før metaltragten fjernes.
- Aflast trykket gennem dampstaven, før du fjerner tankdækslet eller metaltragten.
- **ADVARSEL:** Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug.
- **ADVARSEL:** Potentiel skade ved forkert brug.



ADVARSEL: stor risiko for at blive forbrændt! Rør ikke ved de varme dele af kaffemaskine.

- Kaffemaskinen må ikke placeres i et lukket skab.
- Rør ikke ved eller flyt ikke kaffemaskinen, mens den er i brug.
- Brug aldrig kaffemaskinen i omgivelser med høj temperatur, højt magnetfelt og høj luftfugtighed, og placer ikke kaffemaskinen på en varm overflade eller ved siden af ild eller et andet elektrisk apparat, f.eks. på toppen af køleskabet, så den ikke bliver beskadiget.
- Når apparatet beder om problemer, må du aldrig betjene apparatet, og du må ikke anbringe fremmedlegemer i bryggeren.
- Brug aldrig rengøringsmidler eller varmt vand til at rengøre bryggekomponenten for at undgå, at den kørende komponent mangler smørelolie, og at komponenten bliver forvrænget af den høje temperatur.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette

produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.

- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, kan du bruge en:
- Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den ved et uheld.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Kraft
AC220-240W	50Hz	1400W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

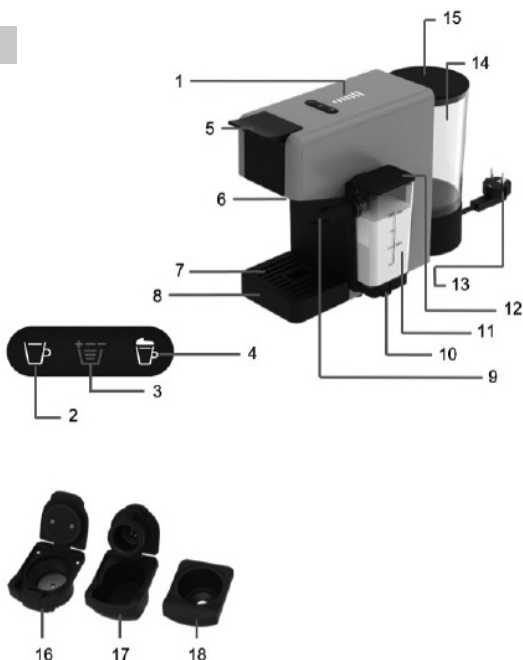
Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W

Strømforbrug i standbytilstand: <0.5W

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 9 min.

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Volumenlys
2. Kaffe-knap
3. Knap til valg af lydstyrke
4. Latte-knap
5. Håndtag til kapselindføring
6. Kaffedispenserenhed
7. Drypbakke til grill
8. Drypbakke
9. Mælketud
10. Støtte til mælkebeholder
11. Mælkebeholder
12. Låg til genopfyldning
13. Strømforsyningskabel
14. Vandtank
15. Dæksel til vandtank
16. Holder til malet kaffe
17. Nespresso®* kapselholder
18. Dolce Gusto®* kapselholder
19. Holder til kaffekapsler



5. INSTRUKTIONER TIL BRUG

OPSTART

Før du bruger den første gang

Forsigtighed: Forkert håndtering af elektrisk udstyr er farligt og kan være dødeligt. Vær opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne i denne vejledning, især følgende:

- Fare for skoldning: Pas på varmt vand!
- Brug ikke maskinen med en tom vandtank, eller hvis vandniveauet er lavere end MINIMUM.
- Åbn ikke låsehåndtaget, når maskinen brygger.
- Træk altid stikket ud, før du rengør maskinen.
- Brug kun maskinen i et tørt rum.
- Skyl vandtanken grundigt med frisk vand, før du bruger den første gang. Rengør kun kapselkaffemaskinen med en fugtig klud.

Tip: Opbevar emballagen til transport af maskinen (f.eks. ved flytning, service osv.).

Bemærk: Der kan være lidt vand tilbage i maskinen. For at sikre, at denne maskine fungerer perfekt, blev den testet med vand, før den forlod fabrikken.

HVORDAN MAN BRUGER

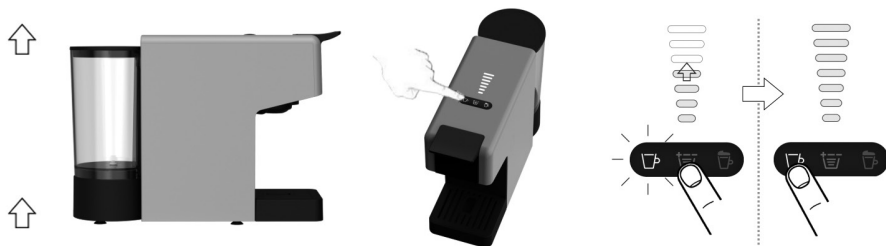
Start af maskinen:

BEMÆRK: Placer kaffemaskinen på en flad og stabil overflade, langt fra vand- og varmekilder. Tilslut ikke maskinen til lysnettet. Skader på maskinen, som skyldes manglende overholdelse af disse anvisninger, dækkes ikke af garantien.

- 1- Løft og fjern selve vandtanken.
- 2- Skyl tanken af.
- 3- Fyld vandtanken op til det angivne MAX-niveau, og brug kun frisk drikkevand. Sæt tanken på plads igen, og luk den med dækslet.

BEMÆRK: Varmt vand og andre væsker kan beskadige tanken og maskinen. Brug ikke maskinen uden vand: Sørg for, at der er nok vand i tanken.

- 4- Sæt kaffemaskinens stik i stikkontakten.
- 5- Når du trykker på en af knapperne, starter kaffemaskinen opvarmningen, og knapperne lys begynder at blinke.
- 6- Maskinen er klar til brug, når knapperne lyser med et fast lys.
- 7- Ved første opstart skal du tilføje mindst 500 ml vand uden kapsel og placere en beholder under kaffedispenserenheden.
- 8- Kaffemængden kan vælges ved hjælp af volumenknappen. Tryk på kaffeknappen for at udtrække kaffen. Når kaffeudtrækket er færdigt, holder maskinen op med at fungere. Tryk på kaffeknappen igen for at tilberede en ny kop kaffe.



STAND-BY-TILSTAND

Automatisk slukning:

- For at sikre energibesparelse går maskinen automatisk i slukket position, når den ikke har været brugt i 9 minutter.

Manuel slukning

- For at slukke maskinen manuelt skal du trykke samtidigt på knapperne "Espresso og Cappuccino" i mindst 1 sekund og derefter slippe knappen, alle indikatorlamper slukkes, hvilket indikerer, at maskinen er slukket.

Tænd for strømmen

- Maskinen kan genaktiveres ved at trykke på en af knapperne igen.



KAFFEDISPENSERING

For at tilberede kaffen skal du sørge for, at Power/Volume-knapperne lyser med et konstant hvidt lys. Stik aldrig fingre eller genstande i kapselholderen. Der må kun sættes kompatible kapsler i kapselholderen. Enkelt dosis-kapsler er forberedt til at udlevere én kaffe/ét produkt. Brug IKKE kapslerne mere end én gang. Hvis du sætter to eller flere kapsler i, kan det medføre, at maskinen ikke fungerer korrekt. For altid at have en kaffe med den perfekte temperatur anbefales det at forvarme koppen med varmt vand. Placer koppen under udløbstuden uden at indsætte kapslen. Tryk på en af tænd/forsynings-knapperne for at tilføre varmt vand nok til at forvarme koppen. Hvis strømforsyningen afbrydes under kaffetilførselscyklussen, skal du genoprette strømforsyningen og genstarte kaffeekstraktionsproceduren.

Hvis der ikke er mere vand i tanken under udsugningscyklussen, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at stoppe maskinen. Fortsæt derefter som følger:

- 1- Fyld vandtanken op til det angivne MAX-niveau.
- 2- Tryk på den tidligere valgte tænd/sluk-knap. Knappen begynder at blinke, og kaffeudtrækningen genstarter.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

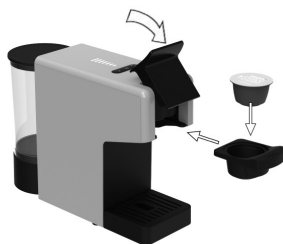
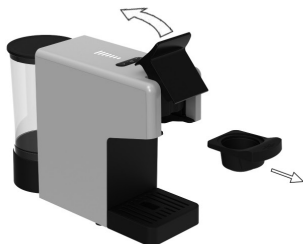


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

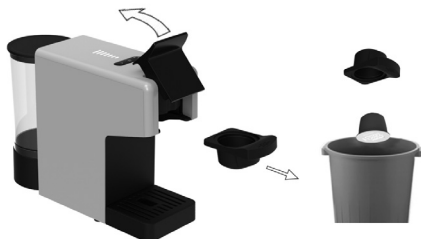
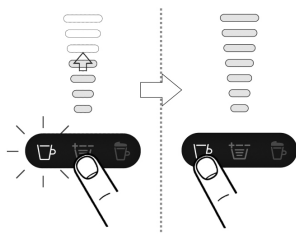
TILBEREDNING AF KAFFE

Sådan laver du en espresso-kaffe

- 1) Åbn låsehåndtaget, og træk kapselholderen ud
- 2) Sæt kapslen i kapselholderen, og sæt den tilbage i maskinen. Luk låsehåndtaget.



- 3) Indikatorlampen begynder at blinke, mens maskinen varmer op. Når indikatoren lyser konstant, betyder det, at maskinen er klar til brug. Brug lydstyrkevælgeren til at indstille lydstyrken i overensstemmelse med det antal streger, der vises på kapslen, eller vælg antallet af streger efter din egen smag.
- 4) Ved at trykke på kaffeknappen starter tilberedningen af drikken. Vent til den stopper. (Udsugningen kan til enhver tid stoppes manuelt ved at trykke på startknappen).
- 5) Når maskinen holder op med at lave kaffe, skal du åbne låsehåndtaget efter et par sekunder. Åbn ikke håndtaget for tidligt. Træk kapselholderen ud, og fjern den brugte kapsel. Bortskaf kapslen korrekt.



6) Skyl begge sider af kapselholderen med vand, og tør den. Sæt kapselholderen i maskinen. Nyd din varme kaffe.

SÅDAN LAVER DU EN LATTE-KAFFE

Samling/adskillelse af Rapid Latte-kopsystemet



1) Fyld mælkebeholderen op til MAX-indikatoren (200 ml) (min. 100 ml). Sæt låget på, og tilslut Latte Cup System til maskinen. Latte-lyset begynder at blinke, mens maskinen begynder at varme. Når indikatoren lyser konstant hvidt, er maskinen klar til brug.

BEMÆRK: Maskinen bruger hele mælkemængden i mælkekanden og stopper automatisk, når den er tom! For at få et perfekt mælkeskum skal du bruge skummet eller halvsaumet komælk ved køleskabstemperatur (ca. 4°C). Du kan bruge soja-, mandel- eller havredrik til dine tilberedninger. I så fald er det nødvendigt at rengøre Rapid Cappuccino System i opvaskemaskinen efter hver brug.

Advarsel: Plantebaserede drikkevarer indeholder allergener (gluten, mandel, soja) og bør håndteres forsigtigt af personer, der lider af fødevarerallergi. Mængden af skum afhænger af den anvendte drikkevarer og dens temperatur.

2) Åbn låsehåndtaget, og træk kapselholderen ud.

3) Sæt kapslen i kapselholderen, og sæt den tilbage i maskinen. Luk låsehåndtaget.



4) Tryk på Latte-knappen. (20 sek.)

5) Brug lydstyrkevælgeren til at indstille lydstyrken i overensstemmelse med det antal streger, der vises på kapslen, eller vælg antallet af streger efter din egen smag, og tryk derefter på kaffeknappen.

6) Når maskinen stopper med at brygge, skal du åbne låsehåndtaget. Træk kapselholderen ud, og fjern den brugte kapsel. Bortskaf kapslen korrekt.

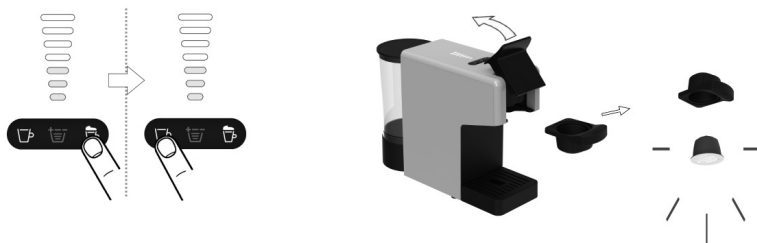
BEMÆRK: Forberedelsen starter efter ca. 15 sekunders blinkende lys.

Du behøver ikke at vente på, at mælken er færdig, du kan trykke direkte på kaffeknappen. Når mælkeudtrækningen er færdig, starter kaffeudtrækningen.

7) Når der skal tilsættes mælk, skal du fjerne låget på mælkebeholderen og fylde den op. Overskrid ikke MAX-niveauet. Gentag operation 2-6.

Vær forsigtig: Når du hælder mælken i mælkebeholderen, skal du være opmærksom på, at den ikke løber ud af den. Rengør om nødvendigt godt med en klud. Placer ikke mælkepakken på mælkebeholderen, da beholderen kan løsne sig fra maskinen.

8) Efter en periode på højst 30 minutter uden brug efter tilberedning af mælkekaffe skal du adskille mælkekanden, jf. afsnittet "Samling/adskillelse af Rapid Latte-kopsystemet", og rengøre alle 4 afmonterede komponenter i opvaskemaskine eller håndvask. Tør derefter alle dele med et rent håndklæde, klud eller papir, og saml dem igen.



PROGRAMMERING AF LATTE-MÆNGDE

BEMÆRK: Vi anbefaler, at du beholder fabriksindstillingerne for Latte for at sikre de bedste resultater i koppen for hver af vores kaffevarianter.

Følg trin 1~3 i afsnittet "Tilberedning af latte"

Berør og hold Latte-knappen nede i mindst 2 sekunder for at gå i programmeringstilstand. Brygningen starter, og knappen blinker hurtigt.

Slip knappen, når den ønskede mængde er nået. Latte-volumen er nu gemt til de næste latte-tilberedninger.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



GENDANNELSE AF MÆNGDE TIL STANDARDINDSTILLINGER

BEMÆRK: Denne procedure nulstiller kaffemængder og slukningstidspunkt til standardværdierne.

Tryk og hold Espresso- og volumenknappen nede i mindst 3 sekunder for at gå ind i tilstanden for gendannelse af mængde. Slip derefter knappen, alle knapper blinker 3 gange: alle mængder er nulstillet til standardindstillingerne.

6. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

Brug aldrig opløsningsmidler, alkohol eller andre aggressive stoffer eller ovne til at tørre kaffemaskinens komponenter. Vask maskinens komponenter (ekskl. elektriske komponenter) med koldt/lunkent vand og ikke-slibende tøj/svampe. Alle aftagelige komponenter kan rengøres i en opvaskemaskine. Lad ikke vand stå i tanken og vandkredsløbet i mere end 3 dage. Hvis dette er tilfældet, skal du tømme tanken og kredsløbet, skylle det og fylde det med frisk vand, og derefter foretage en levering uden kapsel, før du laver kaffe eller anden drik.

RENGØRING AF RAPID LATTE CUP SYSTEM

Læg de 4 afmonterede komponenter i den øverste bakke i din opvaskemaskine, og kød et program ved høj temperatur (50°C / 60°C), eller læg alle komponenter i blød i varmt drikkevand sammen med mildt/blødt rengøringsmiddel i mindst 30 minutter, og skyl grundigt efter med varmt drikkevand.

RENGØRING AF KAFFEAUTOMAT

For at rengøre dispenseren skal du udføre en ugentlig kaffebrygningsprocedure uden at indsætte kapslen.

RENGØRING AF KAPSELOPSAMLINGSSKUFFEN OG DRÅBEOPSAMLINGEN

Skuffen til opsamling af brugte kapsler og dråbeopsamlingsskuffen skal tømmes og rengøres, når der er lavet kaffe 4/5 gange eller hver anden/tredje dag.

BEMÆRK: Tag drypbakken af, og fjern drypbakkens rist, skyl med vand.

- Kalk opbygges normalt ved længere tids brug af apparatet; maskinen skal afkalkes hver 3.-4.

måned, og/eller når der konstateres en reduktion i vandgennemstrømningen.

I tilfælde af driftskonflikter har denne brugs- og vedligeholdelsesvejledning forrang for alle angivelser på tilbehør og/eller komponenter, der sælges separat. Til afkalkning kan der bruges et afkalkningsprodukt til kaffemaskiner af ikke-giftig og/eller skadelig type, der er kommercielt tilgængeligt.

Forsigtighed: Drik ikke af afkalkningsopløsningen og de udleverede produkter, før cyklussen er afsluttet. Brug aldrig eddike som afkalkningsopløsning.



- 1- Fjern og tøm vandtanken
- 2- Fyld tanken med en afkalkningsopløsning og vand som angivet på pakken med afkalkningsproduktet. Sæt tanken på plads igen.
- 3- Placer en passende beholder under tuden.
- 4- Tryk gentagne gange på volumenknappen til 7. gear, tryk derefter på kaffeknappen, og fyld derefter to kopper (ca. 150 ml hver) med vand.
- 5- Lad afkalkningsopløsningen virke i ca. 15-20 minutter.
- 6- Tænd for maskinen ved at trykke på en vilkårlig knap, tryk gentagne gange på volumenknappen til 7. gear, og tryk derefter på kaffeknappen - tilberedningen stopper automatisk.
- 7- Gentag trin 6, indtil vandtanken er helt tom.
- 8- Fjern tanken, og skyl den med frisk drikkevand. Fyld den helt op.
- 9- Placer en passende beholder under dispenseren. Tryk på kaffeknappen, og tilfør derefter hele beholderens indhold.
- 10- Når vandet er færdigt, skal du fylde tanken op igen og gentage trin 6. Når du er færdig, er den 5. afkalkningscyklus afsluttet.

1. **POMEMBNO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2. **Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati le za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz električne vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so
 - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - kmečke hiše;
 - stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
 - okolja tipa nočitev z zajtrkom



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.

- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvlačiti iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.



Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi

ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile nadzorovane ali poučene.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Naprava je opremljena z ozemljenim vtičem. Prepričajte se, da je stenska vtičnica v vaši hiši dobro ozemljena.
- Pazite, da vas para ne opeče.
- Ne dotikajte se vročih površin aparata (na primer parne palice in filtra za kuhanje med uporabo). Uporabljajte ročaj ali gumbe.
- Ne pustite, da bi aparat za kavo deloval brez vode.
- Ne odstranjujte kovinskega lijaka, ko aparat pripravlja kavo ali ko iz kovinskega lijaka uhajata para in vroča voda, ter pred odstranitvijo kovinskega lijaka poskrbite za sprostitvev tlaka v posodi za vodo.
- Preden odstranite pokrov rezervoarja ali kovinski lijak, sprostite tlak s parno palico.
- **OPOZORILO:** Polnilne odprtine med uporabo ne smete odpreti.
- **OPOZORILO:** Možnost poškodb zaradi napačne uporabe.



OPOZORILO: velika nevarnost opeklin! Ne dotikajte se vročih delov aparat za kavo.

- Aparat za kavo ne sme biti nameščen v zaprti omarici.
- Med uporabo se kavnega avtomata ne dotikajte in ga ne premikajte.
- Kavnega avtomata nikoli ne uporabljajte v okolju z visoko temperaturo, visokim magnetnim poljem in vlažnostjo, ne postavljajte ga na vročo površino ali ob ogenj ali drugo električno napravo, na primer na vrh hladilnika, da se ne poškoduje.
- Ko naprava prikaže težave, je nikoli ne upravljajte in ne vstavljajte tujih predmetov v pivovarno.
- Nikoli ne uporabljajte detergenta ali vroče vode za čiščenje pivovarske komponente, da bi se izognili pomanjkanju mazalnega olja v tekoči komponenti in deformaciji komponente zaradi visoke temperature.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega

izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.

- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Napajanje
AC220-240W	50Hz	1400W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.

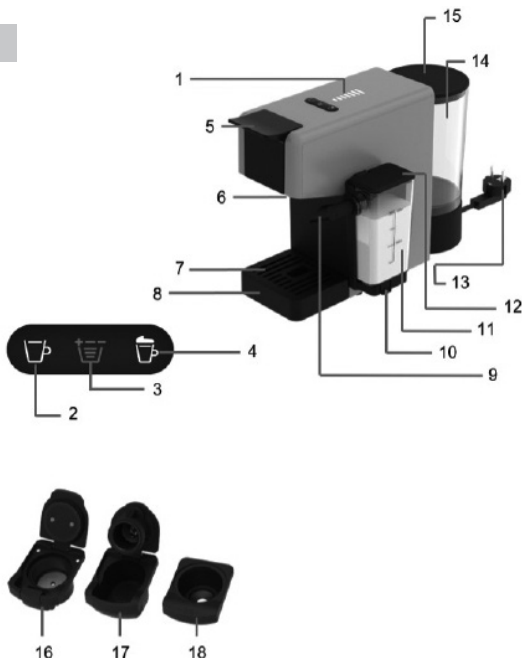
Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: <0.5W

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: 9 min.

4. OPIS DELOV

1. Lučka za glasnost
2. Gumb za kavo
3. Gumb za izbiro glasnosti
4. Gumb Latte
5. Vzvod za polnjenje kapsul
6. Enota za doziranje kave
7. Rešetka za odkapavanje
8. Pladenj za kapljanje
9. Iztok za mleko
10. Podpora za posodo za mleko
11. Posoda za mleko
12. Pokrov za ponovno polnjenje
13. Napajalni kabel
14. Rezervoar za vodo
15. Pokrov rezervoarja za vodo
16. Držalo za mletje kavo
17. Nosilec kapsul Nespresso®*
18. Nosilec kapsul Dolce Gusto®*
19. Držalo za kavne stroke



5. NAVODILA ZA UPORABO

ZAČETEK DELOVANJA

Pred prvo uporabo

Pozor: Nepravilno ravnanje z električno opremo je nevarno in je lahko smrtno nevarno. Bodite pozorni na varnostne ukrepe v tem priročniku, zlasti na naslednje:

- Nevarnost opeklin: pazite na vročo vodo!
- Ne uporabljajte stroja, če je rezervoar za vodo prazen ali če je nivo vode nižji od MINIMALNEGA.
- Ne odpirajte ročaja za zaklepanje, ko stroj kuhate.
- Pred čiščenjem stroja vedno izvalcite vtič iz električnega omrežja.
- Napravo uporabljajte le v suhem prostoru.
- Pred prvo uporabo rezervoar za vodo temeljito sperite s svežo vodo. Aparat za kavo v kapsulah čistite samo z vlažno krpo.

Nasvet: Embalažo shranite za prevoz stroja (npr. pri odstranjevanju, servisiranju itd.).

Opomba: V stroju lahko ostane nekaj vode. Da bi zagotovili brezhibno delovanje tega stroja, smo ga testirali z vodo, preden smo ga zapustili.

KAKO UPORABLJATI

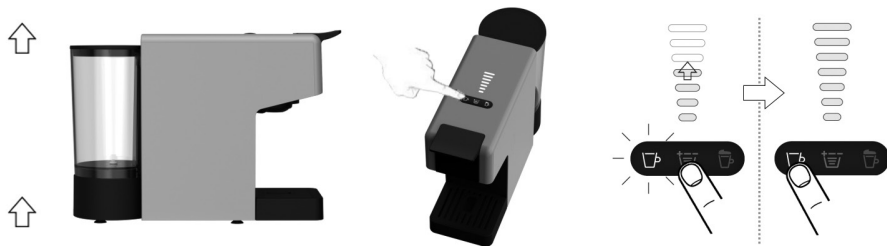
Zagon stroja:

OPOMBA: Kavni aparat postavite na ravno in stabilno površino, daleč od virov vode in toplote. Aparata ne priključite na električno omrežje. Poškodbe aparata zaradi neupoštevanja teh navodil niso zajete v garanciji.

- 1- Dvignite in odstranite rezervoar za vodo.
- 2- Izperite rezervoar.
- 3- Rezervoar za vodo napolnite do označene vrednosti MAX in uporabite samo svežo pitno vodo. Rezervoar namestite nazaj na svoje mesto in ga zaprite s pokrovom.

OPOMBA: Vroča voda in druge tekočine lahko poškodujejo rezervoar in stroj. Ne uporabljajte stroja brez vode: poskrbite, da je v rezervoarju dovolj vode.

- 4- Priključite vtič kavnega aparata v električno vtičnico.
- 5- S pritiskom na katerikoli gumb aparat za kavo začne segrevanje. Lučka gumbov začne utripati.
- 6- Naprava bo pripravljena za uporabo, ko se gumbi stalno prižgejo.
- 7- Ob prvem vklopu napolnite vsaj 500 ml vode brez kapsule in postavite posodo pod enoto za pripravo kave.
- 8- Glasnost kave lahko izberete z gumbom za izbiro glasnosti. Za pripravo kave pritisnite gumb za kavo. Ko se ekstrakcija kave konča, aparat preneha delovati. Če želite pripraviti novo skodelico kave, ponovno pritisnite gumb za kavo.



REŽIM STOJENJA

Samodejni izklop:

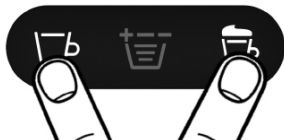
- Za varčevanje z energijo se stroj po 9 minutah neuporabe samodejno izklopi.

Ročni izklop

- Za ročni izklop aparata hkrati pritisnite gumba "Espresso in Cappuccino" vsaj za 1 sekundo, nato gumb spustite, vse kontrolne lučke ugasnejo, kar pomeni, da je aparat izklopljen.

Vklop

- Napravo lahko ponovno vklopite s ponovnim pritiskom na kateri koli gumb.



IZDAJANJE KAVE

Če želite pripraviti kavo, se prepričajte, da gumbi za napajanje/glasnost svetijo z enakomerno belo svetlobo. V držalo za kapsule nikoli ne vstavljajte nog ali predmetov. V držalo za kapsule je treba vstaviti samo združljive kapsule. Kapsule z enim odmerkom so pripravljene za izdajo ene kave/izdelka. Kapsul NE uporabljajte več kot enkrat. Vstavljanje dveh ali več kapsul lahko povzroči nepravilno delovanje aparata. Da bi bila kava vedno odlične temperature, priporočamo, da skodelico predhodno segrejete z vročo vodo. postavite skodelico pod nastavek za doziranje, ne da bi vstavili kapsulo. Pritisnite enega od gumbov za vklop/dobavo, da dovajate dovolj vroče vode za predhodno segrevanje skodelice. Če se med ciklom dovajanja kave prekine napajanje, ponovno vzpostavite napajanje in ponovno začnite postopek ekstrakcije kave.

Če se med ciklom ekstrakcije v rezervoarju konča voda, pritisnite gumb za vklop, da ustavite stroj. Nato nadaljujte, kot sledi:

- 1- Rezervoar za vodo napolnite do označene vrednosti MAX.
- 2- Pritisnite prej izbrani gumb za vklop/izklop. Gumb bo začel utripati in postopek ekstrakcije kave se bo ponovno začel.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

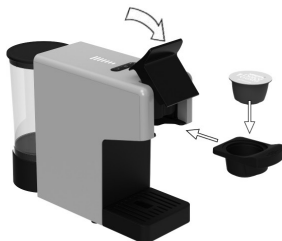
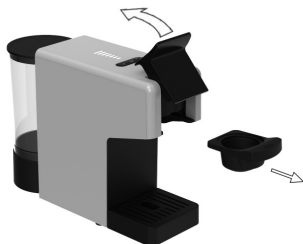


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

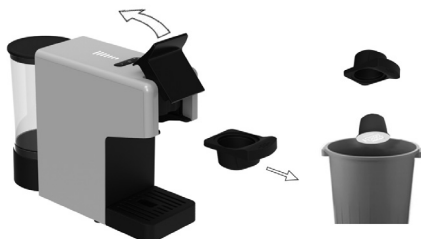
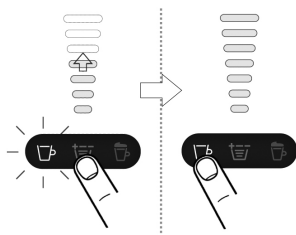
PRIPRAVA KAVE

Kako pripraviti kavo expresso

- 1) Odprite zaklepni ročaj in izvlecite držalo za kapsule.
- 2) Vstavite kapsulo v držalo za kapsule in jo vstavite nazaj v aparat. Zaprite ročaj za zaklepanje.



- 3) Med segrevanjem naprave začne utripati indikatorska lučka. Ko se indikator prižge enakomerno, pomeni, da je naprava pripravljena za uporabo. Z izbirnikom glasnosti nastavite prikaz glasnosti v skladu s številom črt, prikazanih na kapsuli, ali pa izberite število črt po lastnem okusu.
- 4) S pritiskom na gumb za kavo se začne priprava napitka. Počakajte, da se ustavi. (Ekstrakcijo lahko kadar koli ročno ustavite s pritiskom na gumb za zagon.)
- 5) Ko aparat preneha pripravljati kavo, po nekaj sekundah odprite ročico za zaklepanje. Ročice ne odpirajte prezgodaj. Izvlecite držalo za kapsule in odstranite uporabljen kapsulo. Kapsulo ustrezno odstranite.



- 6) Obe strani držala za kapsule sperite z vodo in osušite. Nosilec kapsul vstavite v stroj. Uživatej v vroči kavi.

KAKO PRIPRAVITI KAVO LATTE

Sestavljanje / razstavljanje sistema skodelic Rapid Latte



- 1) Posodo za mleko napolnite do indikatorja MAX (200 ml) (min. 100 ml). Namestite pokrov in priključite sistem skodelic Latte na aparat. Indikator Latte začne utripati, medtem ko se aparat začne segrevati. Ko indikator sveti stalno belo, je aparat pripravljen za uporabo.

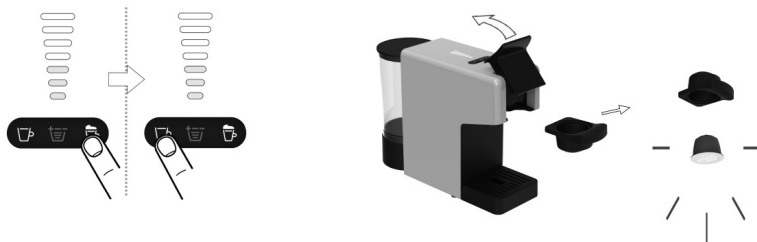
OPOMBA: Aparat bo porabil vso količino mleka v vrču za mleko in se samodejno ustavil, ko bo prazen! Za popolno mlečno peno uporabite posneto ali delno posneto kravje mleko pri temperaturi hladilnika (približno 4°C). Za pripravo lahko uporabite sojin, mandljev ali ovsen napitek. V tem primeru je treba sistem Rapid Cappuccino po vsaki uporabi očistiti v pomivalnem stroju.

Opozorilo: Alergiki na hrano: rastlinski napitki vsebujejo alergene (gluten, mandeljni, soja), zato morajo z njimi previdno ravnati osebe, ki so alergične na hrano. Količina pene je odvisna od vrste uporabljenega pijače in njene temperature.

- 2) Odprite zaklepni ročaj in izvalcite držalo za kapsule.
3) Vstavite kapsulo v držalo za kapsule in jo vstavite nazaj v aparat. Zaprite ročaj za zaklepanje.



- 4) Pritisnite gumb Latte. (20 s)
5) Z izbirnikom glasnosti nastavite prikaz glasnosti v skladu s številom črt, prikazanih na kapsuli, ali izberite število črt po lastnem okusu, nato pa pritisnite gumb za kavo.
6) Ko aparat preneha kuhati, odprite ročico za zaklepanje. Izvalcite držalo za kapsule in odstranite uporabljeno kapsulo. Kapsulo ustrezno odstranite.
OPOMBA: Priprava se začne po približno 15 sekundah utripanja luči.
Ni vam treba čakati, da se mleko konča, temveč lahko neposredno pritisnete gumb za kavo. Ko se ekstrakcija mleka konča, se začne ekstrakcija kave.
7) Ko je treba dodati mleko, odstranite pokrov posode za mleko in napolnite posodo za mleko. Ne prekoračite vrednosti MAX. Ponovite postopke 2~6.
Bodite previdni: Pri nalivanju mleka v posodo za mleko pazite, da se ne razlije iz nje. Če je potrebno, ga dobro očistite s krpo. Ne postavljajte embalaže za mleko na posodo za mleko, ker bi se posoda lahko odklopila od aparata.
8) Po največ 30 minutah neuporabe po pripravi kave z mlekom razstavite vrč za mleko, kot je navedeno v razdelku "Sestavljanje / razstavljanje sistema skodelic Rapid Latte", in vse 4 razstavljene sestavne dele očistite v pomivalnem stroju ali v ročnem pranju. Nato vse dele osušite s čisto brisačo, krpo ali papirjem in jih ponovno sestavite.



PROGRAMIRANJE KOLIČINE LATTE

OPOMBA: Priporočamo, da ohranite tovarniške nastavitve za Latte, da zagotovite najboljše rezultate v skodelici za vsako od naših vrst kave.

Sledite korakom 1~3 v razdelku "Priprava Latte".

Dotaknite se gumba Latte in ga držite vsaj 2 s, da preklopite v način programiranja. Začne se kuhanje in gumb hitro utripa.

Ko dosežete želeno glasnost, gumb spustite. Glasnost Latte je zdaj shranjena za naslednje priprave Latte.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



OBNOVITEV PRIVZETIH NASTAVITEV KOLIČINE

OPOMBA: Ta postopek ponastavi količine kave in čas izklopa na privzete vrednosti.

Dotaknite se gumba Espresso in gumba za glasnost ter ga pridržite vsaj 3 sekunde, da preklopite v način obnovitve količine. Nato gumb spustite, vsi gumbi trikrat utripnejo: vse količine so povrnjene na privzete nastavitve.

6. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Za sušenje sestavnih delov kavnega aparata nikoli ne uporabljajte topil, alkohola ali drugih agresivnih snovi ali pečic. Sestavne dele aparata (razen električnih) umivajte s hladno/mlačno vodo in neabrazivnimi oblačili/gobicami. Vse odstranljive sestavne dele lahko očistite z uporabo pomivalnega stroja. V rezervoarju in vodnem krogu ne puščajte vode več kot 3 dni. V tem primeru izpraznite rezervoar in krogotok, ga sperite in ponovno napolnite s svežo vodo, nato pa pred pripravo kave ali druge pijače izvedite dostavo brez kapsule.

ČIŠČENJE SISTEMA SKODELIC RAPID LATTE

V zgornji pladenj pomivalnega stroja položite 4 razstavljene sestavne dele in zaženite program pri visoki temperaturi (50°C / 60°C) ali Vse sestavne dele vsaj 30 minut namakajte v vroči pitni vodi skupaj z blagim/mehkim detergentom in temeljito sperite z vročo pitno vodo.

ČIŠČENJE AVTOMATA ZA KAVO

Za čiščenje dozirnika izvedite postopek tedenskega kuhanja kave, ne da bi vstavili kapsulo.

ČIŠČENJE PREDALA ZA ZBIRANJE KAPSUL IN PREDALA ZA ZBIRANJE KAPLJIC

Predal za zbiranje uporabljenih kapsul in predal za zbiranje kapljic je treba izprazniti in očistiti po pripravi kave 4/5-krat ali vsake dva/tri dni.

OPOMBA: Odstranite pladenj za kapljice in odstranite rešetko pladnja za kapljice, sperite z vodo.

- Ob daljši uporabi naprave se običajno nabere vodni kamen; napravo je treba odstraniti vodni kamen vsake 3 do 4 mesece in/ali vsakič, ko se zmanjša pretok vode.

V primeru kakršnih koli nasprotij pri uporabi ima ta priročnik za uporabo in vzdrževanje prednost pred vsemi navedbami na dodatkih in/ali sestavnih delih, ki se prodajajo ločeno. Za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabite izdelek za odstranjevanje vodnega kamna v aparatih za kavo, ki ni strupen in/ali škodljiv, ki je na voljo na trgu.

Pozor: Raztopine za odstranjevanje vodnega kamna in izdelkov ne pijte do konca cikla. Kot raztopino za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte kisa.



- 1- Odstranite in izpraznite posodo za vodo
- 2- Rezervoar ponovno napolnite z raztopino za odstranjevanje vodnega kamna in vodo, kot je navedeno na embalaži izdelka za odstranjevanje vodnega kamna. Rezervoar ponovno namestite.
- 3- Pod izliv postavite ustrezno posodo.
- 4- Večkrat pritisnite gumb za izbiro glasnosti v 7. prestavo, nato pritisnite gumb za kavo in dodajte dve skodelici vode (približno 150 ml za vsako).
- 5- Raztopino za odstranjevanje vodnega kamna pustite delovati približno 15-20 minut.
- 6- Vključite aparat s pritiskom na kateri koli gumb, večkrat pritisnite gumb za izbiro glasnosti v 7. prestavo, nato pritisnite gumb za kavo. Priprava se bo samodejno ustavila.
- 7- Korak 6 ponovite, dokler ni rezervoar za vodo popolnoma prazen.
- 8- Odstranite rezervoar in ga sperite s svežo pitno vodo. Popolnoma ga napolnite.
- 9- Pod dozirno napravo postavite ustrezno posodo. Pritisnite gumb za kavo, nato pa napolnite celotno posodo.
- 10- Ko je vode konec, napolnite rezervoar in ponovite korake 6. Po končanem postopku je 5. cikel odstranjevanja vodnega kamna končan.

1. VAŽNO:

- **Uvijek pažljivo pročitajte upute prije uporabe.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL
PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Ne koristite uređaj ni u koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Ne koristite niti ne pohranjujte uređaj na otvorenom.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućnu uporabu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom niti u bilo koju drugu svrhu. Nepravilna uporaba ili loše rukovanje mogu uzrokovati probleme s uređajem i ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Prije uključivanja uređaja provjerite podudara li se napon naveden na nazivnoj pločici s mrežnim naponom.
- Uvijek isključite uređaj iz struje kada nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potrebno je osigurati nadzor prilikom uporabe bilo kojeg uređaja od strane djece ili u njihovoj blizini.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz napajanja i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja čak i nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odspojite ga iz mrežnog utikača.
- Ovi uređaji nisu predviđeni za rad pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog daljinskog upravljača.
- Ovaj uređaj je namijenjen za kućnu i sličnu uporabu, kao što su:
 - kuhinjske prostorije osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
 - seoska gospodarstva;
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima;
 - smještaji tipa noćenje s doručkom.

Ograničenja u uporabi kako bi se izbjegle osobne ozljede

- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Ne postavljajte niti koristite ovaj uređaj u blizini izvora vode.

- Ne postavljajte niti koristite uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova te ga držite dalje od vrućih predmeta i plamena. Nemojte omotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada ne koristite dodatke koji nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Korištenje dodataka koje ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač uređaja može rezultirati požarom, električnim udarom ili ozljedama osoba.
- Kada želite izvući utikač iz zidne utičnice, učinite to držeći sam utikač, a ne povlačenjem kabela ili uređaja.
- Kako biste izbjegli električni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, na vlažnim podovima ili kada je atmosfera vlažna, jer postoji rizik od električnog udara.
- Tijekom uporabe uređaja provjerite da kabel za napajanje nije zahvaćen ili pritisnut.
- Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte dopustiti da se motorna jedinica, kabel ili utikač smoče.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima, jer površina grijaćeg elementa može zadržavati toplinu nakon uporabe. Nepravilna uporaba može uzrokovati potencijalne ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Nemojte dodirivati vanjsku površinu uređaja jer se može jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili zaštitne rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite ga ovlaštenom serviseru na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako su vidljiva oštećenja ili ako propušta tekućinu.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. U slučaju oštećenja kabela, zamjenu smije izvršiti samo proizvođač, ovlašteni servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je oštećen na bilo koji način, vratite ga u najbliži ovlašteni servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- U slučaju problema s hardverom, nemojte pokušavati sami popravljati proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.



Ograničenja uporabe pri korištenju s djecom i starijim osobama

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koje

nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su dobile nadzor ili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj, osim ako imaju više od 8 godina i ako su pod nadzorom.
- Uređaj i njegov kabel treba držati izvan dosega djece mlađe od 8 godina.



Upute za praćenje pri korištenju uređaja

- Uređaj je opremljen uzemljenim utikačem. Molimo osigurajte da je zidna utičnica u vašem domu dobro uzemljena.
- Pazite da se ne opečete na paru.
- Ne dodirujte vruće površine uređaja (kao što su mlaznica pare i filter za kuhanje tijekom uporabe). Koristite ručku ili gumbe.
- Nemojte koristiti aparat za kavu bez vode.
- Nemojte uklanjati metalni lijevak dok aparat kuha kavu ili dok para i vruća voda izlaze iz metalnog lijevka te osigurajte otpuštanje tlaka u spremniku vode prije uklanjanja metalnog lijevka.
- Oslobodite tlak kroz mlaznicu pare prije uklanjanja poklopca spremnika ili metalnog lijevka.
- **UPOZORENJE:** Otvor za punjenje ne smije se otvarati tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE:** Moguće ozljede zbog nepravilne uporabe.



UPOZORENJE: Visok rizik od opekline! Ne dodirujte vruće dijelove aparata za kavu.

- Aparat za kavu ne smije biti postavljen u zatvoreni ormarić.
- Nemojte dodirivati niti premještati aparat za kavu dok je u uporabi.
- Nikada ne koristite aparat za kavu u okruženju s visokom temperaturom, jakim magnetskim poljem i vlagom. Ne postavljajte aparat za kavu na vruću površinu ili pored vatre ili drugog električnog uređaja, kao što je na vrhu hladnjaka, kako biste izbjegli oštećenja.
- Kada uređaj pokazuje probleme, nikada ga nemojte koristiti niti stavljati strane predmete u aparat za kuhanje.
- Nikada nemojte koristiti deterdžent ili vruću vodu za čišćenje komponente za kuhanje, kako biste izbjegli gubitak podmazivanja pokretnih dijelova i izobličenje komponente zbog visoke temperature.
- Kako biste izbjegli preopterećenje električnog kruga prilikom

korištenja ovog proizvoda, nemojte istovremeno koristiti drugi uređaj velike snage na istom električnom krugu.

- Ovaj proizvod dolazi s kratkim kablom za napajanje. Korištenje produžnog kabla se ne preporučuje, ali ako se mora koristiti:
- Nazivna električna snaga kabla mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
- Produžni kabel mora biti postavljen tako da ne visi gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detaljne upute o čišćenju površina koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC220-240W	50Hz	1400W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

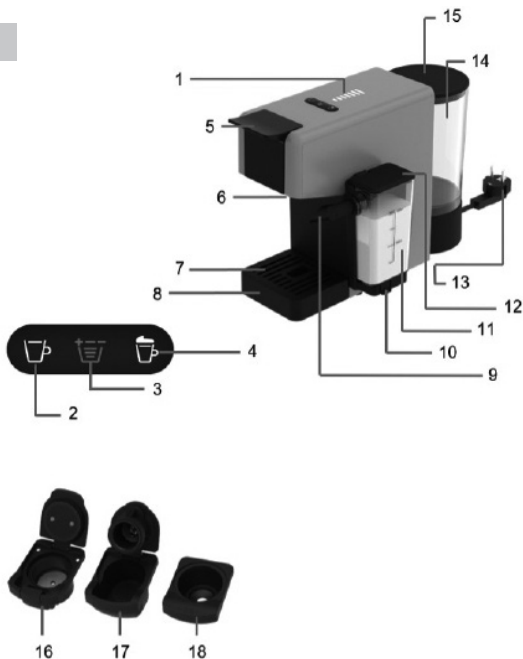
Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: <0.5W

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: 9 min.

4. OPIS DIJELOVA

1. Indikator količine
2. Gumb za kavu
3. Gumb za odabir količine
4. Gumb za latte
5. Poluga za umetanje kapsule
6. Jedinica za ispuštanje kave
7. Rešetka za ocjeđivanje
8. Posuda za kapanje
9. Izljev za mlijeko
10. Držac spremnika za mlijeko
11. Spremnik za mlijeko
12. Poklopac za punjenje
13. Kabel za napajanje
14. Spremnik za vodu
15. Poklopac spremnika za vodu
16. Držac za mljevenu kavu
17. Držac za Nespresso® kapsule
18. Držac za Dolce Gusto® kapsule
19. Držac za kavu u podovima



5. UPUTE ZA UPOTREBU

POKRETANJE

Prije prve upotrebe

Paznja: Nepravilno rukovanje električnom opremom može biti opasno i smrtonosno. Obratite pozornost na sigurnosne upute u ovom priručniku, osobito na sljedeće:

- Opasnost od opekline: pazite na vruću vodu!
- Ne koristite uređaj ako je spremnik za vodu prazan ili je razina vode ispod MINIMUM oznake.
- Ne otvarajte ručku za zaključavanje dok aparat priprema napitak.
- Uvijek isključite utikač iz utičnice prije čišćenja uređaja.
- Koristite uređaj samo u suhim prostorijama.
- Prije prve upotrebe temeljito isperite spremnik za vodu svježom vodom. Uređaj za kapsule čistite samo vlažnom krpom.

Savjet: Sačuvajte ambalažu radi budućeg transporta uređaja (npr. prilikom selidbe, servisiranja itd.).

Napomena: Moguće je da se u uređaju nalazi mala količina vode. Radi osiguranja pravilnog rada, uređaj je testiran s vodom prije napuštanja tvornice.

KAKO KORISTITI

Pokretanje uređaja:

NAPOMENA: Postavite aparat za kavu na ravnu i stabilnu površinu, dalje od izvora vode i topline.

Nemojte ga odmah priključivati na električnu mrežu. Štete uzrokovane nepoštivanjem ovih uputa nisu pokrivena jamstvom.

1- Podignite i uklonite spremnik za vodu.

2- Isperite ga.

3- Napunjeni spremnik svježom pitkom vodom do oznake MAX. Vratite spremnik i zatvorite ga poklopcem.

NAPOMENA: Vruća voda i druge tekućine mogu oštetiti spremnik i uređaj. Ne koristite uređaj bez vode: uvijek provjerite da ima dovoljno vode u spremniku.

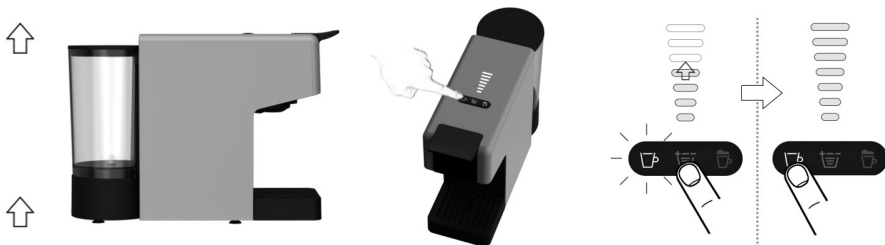
4- Uključite utikač uređaja u utičnicu.

5- Pritiskom na bilo koji gumb uređaj će započeti zagrijavanje. Gumbi će početi treptati.

6- Kada svjetla na gumbima svijetle neprekidno, uređaj je spreman za upotrebu.

7- Pri prvom uključivanju pustite najmanje 500 ml vode bez umetanja kapsule, postavljanjem posude ispod izlaza za kavu.

8- Količina kave može se odabrati pomoću gumba za odabir količine. Pritisnite gumb za kavu za početak. Kada priprema završi, uređaj se zaustavlja. Za pripremu još jedne šalice pritisnite ponovno gumb za kavu.



STANJE PRIPRAVNOSTI

Automatsko isključivanje

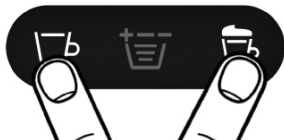
• Radi uštede energije, uređaj se automatski isključuje nakon 9 minuta nekorištenja.

Ručno isključivanje

• Za ručno isključivanje uređaja, istovremeno pritisnite gumbе “Espresso i Cappuccino” najmanje 1 sekundu, a zatim ih otpustite. Sva svjetla će se ugasi, što označava da je uređaj isključen.

Ponovno uključivanje

• Uređaj se može ponovno aktivirati pritiskom na bilo koji gumb.



IZLJEVANJE KAVE

Za pripremu kave provjerite da su svjetla na gumbima Power/Volume stalno bijela. Nikada ne stavljajte prste ili predmete u držač kapsula. Umetnite isključivo kompatibilne kapsule. Jednokratne kapsule namijenjene su za pripremu jedne kave/napitka. NEMOJTE ih koristiti više puta. Umetanje dviju ili više kapsula može uzrokovati kvar uređaja.

Za savršenu temperaturu kave preporučuje se prethodno zagrijati šalicu vrućom vodom.

Postavite šalicu ispod izljevnog otvora bez umetanja kapsule. Pritisnite bilo koji gumb za ispuštanje kako biste dobili vruću vodu i zagrijali šalicu.

Ako tijekom pripreme dođe do prekida napajanja, ponovno uključite uređaj i ponovno pokrenite postupak.

Ako tijekom pripreme nestane vode u spremniku, pritisnite gumb za napajanje kako biste zaustavili uređaj. Zatim učinite sljedeće:

1- Napunite spremnik do oznake MAX.

2- Pritisnite prethodno odabrani gumb za pripremu. Gumb će početi treptati i postupak će se nastaviti.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

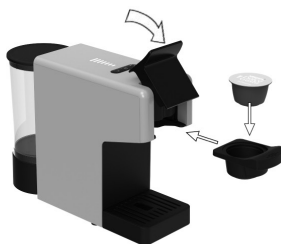
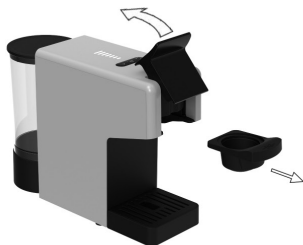


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

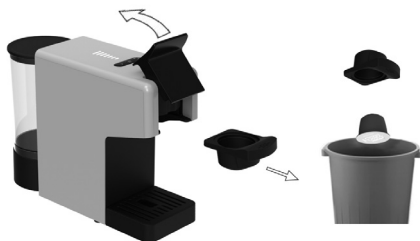
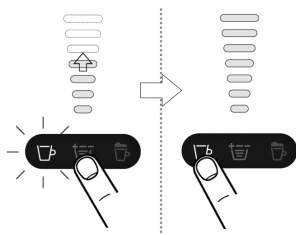
PRIPREMA ESPRESSA

Kako pripremiti espresso kavu

- 1) Otvorite ručku za zaključavanje i izvucite držač kapsula.
- 2) Umetnite kapsulu u držač i vratite ga u uređaj. Zatvorite ručku.



- 3) Svjetlosni indikator počinje treptati dok se uređaj zagrijava. Kada indikator svijetli neprekidno, uređaj je spreman. Pomoću gumba za odabir količine postavite količinu prema broju crtica na kapsuli ili prema vlastitom ukusu.
- 4) Pritiskom na gumb za kavu započinje priprema napitka. Pričekajte da završi. (Priprema se može u bilo kojem trenutku prekinuti ponovnim pritiskom na gumb.)
- 5) Kada uređaj završi pripremu, pričekajte nekoliko sekundi, otvorite ručku, izvucite držač kapsula i uklonite iskorištenu kapsulu. Odbacite kapsulu na odgovarajući način.



6) Isperite obje strane držača kapsula vodom i osušite. Vratite ga u uređaj. Uživajte u svojoj vrućoj kavi.

KAKO PRIPREMITI LATTE KAVU

Sastavljanje / rastavljanje Rapid Latte Cup sustava



1) Napunite spremnik za mlijeko do oznake MAX (200 ml), minimalno 100 ml. Stavite poklopac i spojite Latte sustav na aparat. Svjetlo za latte počinje treptati dok se uređaj zagrijava. Kada indikator svijetli stalno bijelo, uređaj je spreman za upotrebu.

NAPOMENA: Uređaj će iskoristiti cijelu količinu mlijeka iz vrča i automatski se zaustaviti kada se vrč isprazni! Za savršenu pjenu od mlijeka, koristite obrano ili poluobrano kravlje mlijeko ohlađeno na otprilike 4°C. Možete koristiti i sojino, bademovo ili zobeno mlijeko. U tom slučaju potrebno je oprati Rapid Cappuccino sustav nakon svake uporabe u perilici posuđa.

Upozorenje: Biljna pića mogu sadržavati alergene (gluten, badem, soja) i osobe s alergijama trebaju ih pažljivo koristiti. Količina pjene ovisi o vrsti i temperaturi korištene tekućine.

2) Otvorite ručku za zaključavanje i izvucite držač kapsula.

3) Umetnite kapsulu u držač i vratite ga u uređaj. Zatvorite ručku.



4) Pritisnite gumb za latte (20 sekundi).

5) Pomoću gumba za odabir količine podesite količinu prema broju crtica na kapsuli ili po želji, zatim pritisnite gumb za kavu.

6) Kada aparat završi s pripremom, otvorite ručku. Izvucite držač kapsula i uklonite iskorištenu kapsulu. Pravilno je odbaciti.

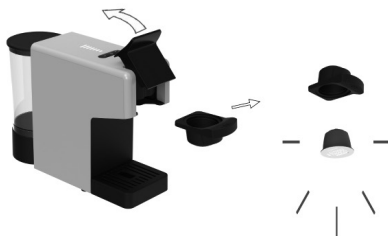
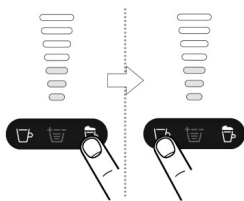
NAPOMENA: Priprema započinje otprilike 15 sekundi nakon treptanja svjetala.

Ne morate čekati da mlijeko završi – možete odmah pritisnuti gumb za kavu. Nakon završetka pripreme mlijeka, odmah će započeti priprema kave.

7) Kada je potrebno dodati mlijeko, skinite poklopac i dolijte mlijeko. Nemojte prelaziti razinu MAX. Ponovite korake 2–6.

Budite pažljivi: Kada ulijevate mlijeko u spremnik, pazite da ne prolije. Po potrebi dobro očistite krpom. Ne stavljajte karton s mlijekom na spremnik jer bi se spremnik mogao odvojiti s uređaja.

8) Ako ne koristite uređaj duže od 30 minuta nakon pripreme kave s mlijekom, rastavite vrč za mlijeko prema odjeljku "Sastavljanje / rastavljanje Rapid Latte Cup sustava" i očistite sve 4 odvojene komponente ručno ili u perilici posuđa. Potom ih dobro osušite čistim ručnikom, krpom ili papirom i ponovno sastavite.



PROGRAMIRANJE KOLIČINE ZA LATTE

NAPOMENA: Preporučujemo da zadržite tvorničke postavke za Latte kako biste osigurali najbolji rezultat u šalici za svaku vrstu kave.

Sljedite korake 1–3 iz odjeljka "Priprema latte-a".

Dodirnite i držite gumb za latte najmanje 2 sekunde da uđete u način programiranja. Priprema počinje i gumb brzo trepće.

Ötpustite gumb kada se postigne željena količina. Količina za latte je sada pohranjena za sljedeće pripreme.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
☕ Latte	5 sec	20 sec	60 sec



VRAĆANJE KOLIČINE NA TVORNIČKE POSTAVKE

NAPOMENA: Ovaj postupak vraća količinu kave i vrijeme automatskog isključivanja na zadane vrijednosti.

Dodirnite i držite gumb za Espresso i gumb za količinu najmanje 3 sekunde kako biste ušli u način vraćanja postavki. Zatim otpustite gume. Sva svjetla trepću 3 puta: sve količine su vraćene na tvorničke postavke.

6. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Nikada nemojte koristiti otapala, alkohol ili agresivne tvari, niti sušiti komponente aparata u pećnici. Perite dijelove uređaja (osim električnih komponenti) hladnom/mlakom vodom i neabrazivnom krpom ili spužvom. Svi uklonjivi dijelovi mogu se prati u perilici posuđa.

Nemojte ostavljati vodu u spremniku ili sustavu dulje od 3 dana. Ako je tako, ispraznite spremnik i sustav, isperite i ponovno napunite svježom vodom, zatim obavite ispiranje bez kapsule prije pripreme bilo kojeg napitka.

ČIŠĆENJE RAPID LATTE CUP SUSTAVA

Stavite 4 rastavljena dijela u gornju košaru perilice posuđa i pokrenite program na visokoj temperaturi (50°C / 60°C), ili ih potopite u toplu pitku vodu s blagim deterdžentom najmanje 30 minuta, zatim ih dobro isperite toplom pitkom vodom.

ČIŠĆENJE IZLAZA ZA KAVU

Za čišćenje izlaza za kavu, jednom tjedno obavite pripremu kave bez umetanja kapsule.

ČIŠĆENJE LADICE ZA KAPSULE I POSUDE ZA KAPANJE

Ladicu za iskorištene kapsule i posudu za kapanje treba prazniti i čistiti nakon svake 4/5 pripreme kave ili svaka dva/tri dana.

NAPOMENA: Uklonite posudu za kapanje i izvadite rešetku. Isperite vodom.

- Kamenac se prirodno nakuplja tijekom dulje upotrebe uređaja; aparat je potrebno ukloniti od kamenca svakih 3–4 mjeseca i/ili kada se primijeti smanjenje protoka vode.

U slučaju bilo kakvih nesuglasica u radu, ovaj korisnički i servisni priručnik ima prednost nad svim uputama navedenima na dodatnoj opremi i/ili komponentama koje se prodaju zasebno. Za uklanjanje kamenca može se koristiti komercijalno dostupan proizvod za uklanjanje kamenca za aparate za kavu, koji nije toksičan i/ili štetan.

Upozorenje: Nemojte piti otopinu za uklanjanje kamenca niti tekućinu koja izlazi iz uređaja dok se ciklus ne dovrši u potpunosti. Nikada ne koristite ocat kao sredstvo za uklanjanje kamenca.



- 2- Napunite spremnik otopinom za uklanjanje kamenca i vodom, prema uputama na ambalaži sredstva. Vratite spremnik.
- 3- Postavite odgovarajući spremnik ispod izlaza.
- 4- Višekratno pritisnite gumb za količinu do 7. stupnja, zatim pritisnite gumb za kavu i ispustite dvije šalice (oko 150 ml svaka).
- 5- Ostavite otopinu da djeluje 15–20 minuta.
- 6- Uključite uređaj pritiskom na bilo koji gumb. Ponovno odaberite 7. stupanj količine i pritisnite gumb za kavu — priprema će se automatski zaustaviti.
- 7- Ponavljajte korak 6 dok se spremnik potpuno ne isprazni.
- 8- Uklonite spremnik, isperite ga svježom pitkom vodom i ponovno ga napunite.
- 9- Postavite spremnik ispod izlaza. Pritisnite gumb za kavu i ispustite cijeli sadržaj spremnika.
- 10- Nakon što se voda potroši, ponovno napunite spremnik i ponovite korake iz točke 6. Završetkom ovog postupka, ciklus uklanjanja kamenca je završen.

1. WAŻNE:

- Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es
- Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak
 - kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;

- domy wiejskie;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- środowiska typu bed and breakfast



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie pozwól, aby urządzenie działało bez nadzoru.
- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, ma

widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.

- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.



Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.



Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie zostało wyposażone we wtyczkę z uziemieniem. Należy upewnić się, że gniazdko ścienne w domu jest dobrze uziemione.
- Należy uważać, aby nie poparzyć się parą.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia (takich jak dysza parowa i filtr zaparzający podczas użytkowania). Używaj uchwytów lub pokręteł.
- Nie pozwól, aby ekspres do kawy działał bez wody.
- Nie należy wyjmować metalowego lejka, gdy urządzenie parzy kawę lub gdy z metalowego lejka wydobywa się para i gorąca woda, a przed wyjęciem metalowego lejka należy zwolnić

ciśnienie w zbiorniku wody.

- Przed zdjęciem pokrywy zbiornika lub metalowego lejka należy zmniejszyć ciśnienie za pomocą dyszy parowej.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- **OSTRZEŻENIE:** Potencjalne obrażenia w wyniku niewłaściwego użycia.



OSTRZEŻENIE: wysokie ryzyko poparzenia! Nie dotykać gorących części ekspresu do kawy.

- Ekspres do kawy nie może być umieszczony w zamkniętej szafce.
- Nie dotykaj ani nie przesuwaj ekspresu do kawy podczas użytkowania.
- Nigdy nie używaj ekspresu do kawy w środowisku o wysokiej temperaturze, wysokim polu magnetycznym i wilgotności, nie umieszczaj ekspresu do kawy na gorącej powierzchni lub w pobliżu ognia lub innego urządzenia elektrycznego, takiego jak górna część lodówki, aby uniknąć uszkodzenia.
- Gdy urządzenie zasygnalizuje usterkę, nigdy nie uruchamiaj urządzenia, nie wkładaj obcego przedmiotu do zaparzacza.
- Nigdy nie używaj detergentu lub gorącej wody do czyszczenia elementu zaparzającego, aby uniknąć braku oleju smarującego w działającym elemencie, a element zostanie zniekształcony w wyniku wysokiej temperatury.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
- Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością można znaleźć w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC220-240W	50Hz	1400W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

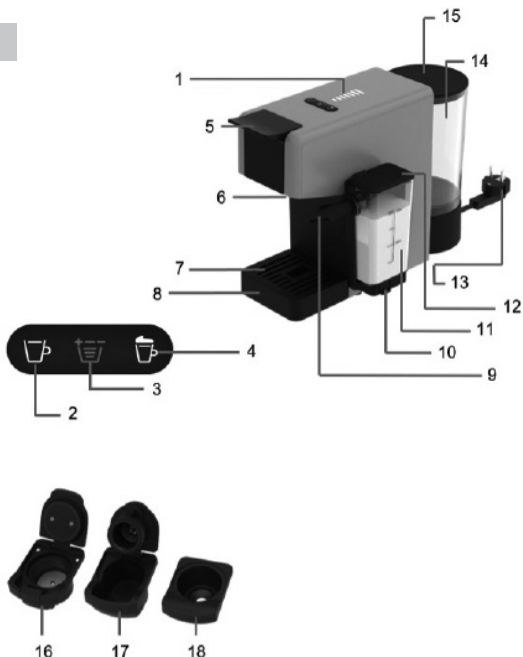
Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W

Zużycie energii w trybie czuwania: <0.5W

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: 9 min.

4. OPIS CZĘŚCI

1. Głośność światła
2. Przycisk kawy
3. Przycisk wyboru głośności
4. Przycisk Latte
5. Dźwignia ładowania kapsułek
6. Dozownik kawy
7. Tacka ociekowa grilla
8. Tacka ociekowa
9. Wylewka mleka
10. Obsługa pojemników na mleko
11. Pojemnik na mleko
12. Pokrywa uzupełniająca
13. Kabel zasilający
14. Zbiornik na wodę
15. Pokrywa zbiornika wody
16. Uchwyt na kawę mieloną
17. Uchwyt na kapsułki Nespresso®*
18. Uchwyt na kapsułki Dolce Gusto®*
19. Uchwyt na kapsułki z kawą



5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

URUCHOMIENIE

Przed pierwszym użyciem

Przeostroża: Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniami elektrycznymi jest niebezpieczne i może być śmiertelne. Należy zwrócić uwagę na środki ostrożności zawarte w niniejszej instrukcji, w szczególności na poniższe:

- Niebezpieczeństwo poparzenia: uwaga na gorącą wodę!
- Nie używaj urządzenia z pustym zbiornikiem wody lub gdy poziom wody jest niższy niż MINIMALNY.
- Nie otwieraj uchwytu blokującego, gdy urządzenie jest w trakcie parzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania.
- Z urzędzenia należy korzystać wyłącznie w suchym pomieszczeniu.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wypłukać zbiornik na wodę świeżą wodą. Ekspres do kawy na kapsułki należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.

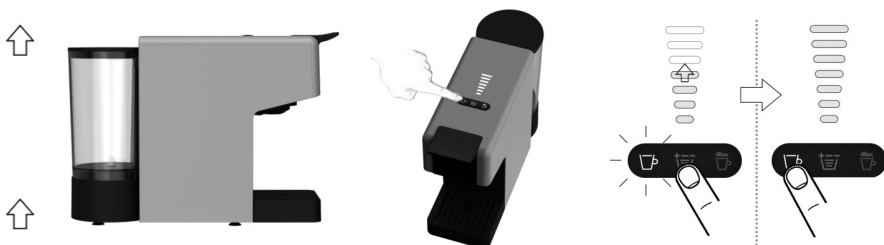
Wskazówka: Zachowaj opakowanie do transportu urządzenia (np. do demontażu, serwisowania itp.).

Uwaga: W urządzeniu może znajdować się niewielka ilość wody. Aby upewnić się, że urządzenie działa idealnie, zostało ono przetestowane z użyciem wody przed opuszczeniem fabryki.

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA:

UWAGA: Ekspres należy ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od wody i źródeł ciepła. Nie podłączać ekspresu do zasilania sieciowego. Uszkodzenia ekspresu spowodowane nieprzestrzeganiem tych zaleceń nie są objęte gwarancją.

- 1- Podnieś i wyjmij zbiornik na wodę.
- 2- Wypłukać zbiornik.
- 3- Napełnij zbiornik wody do wskazanego poziomu MAX, używając wyłącznie świeżej wody pitnej. Załóż zbiornik z powrotem na miejsce, a następnie zamknij pokrywę.
UWAGA: Gorąca woda i inne płyny mogą uszkodzić zbiornik i urządzenie. Nie używaj urządzenia bez wody: upewnij się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
- 4- Podłącz wtyczkę ekspresu do kawy do gniazdka elektrycznego.
- 5- Po naciśnięciu dowolnego przycisku ekspres rozpocznie podgrzewanie, a kontrolka przycisków zacznie migać.
- 6- Urządzenie będzie gotowe do użycia, gdy przyciski zaświecą się stałym światłem.
- 7- Po pierwszym włączeniu zasilania należy podać co najmniej 500 ml wody bez kapsułki, umieszczając pojemnik pod dozownikiem kawy.
- 8- Objętość kawy można wybrać za pomocą przycisku wyboru objętości. Naciśnij przycisk kawy, aby wyekstrahować kawę. Po zakończeniu ekstrakcji kawy urządzenie przestanie działać. Aby przygotować kolejną filiżankę kawy, ponownie naciśnij przycisk kawy.



TRYB CZUWANIA

Automatyczne wyłączenie zasilania:

- Aby zapewnić oszczędność energii, urządzenie automatycznie wyłącza się po 9 minutach nieużywania.

Ręczne wyłączenie zasilania

- Aby wyłączyć urządzenie ręcznie, należy nacisnąć jednocześnie przyciski "Espresso i Cappuccino" przez co najmniej 1 sekundę, a następnie zwolnić przycisk - wszystkie kontrolki zgasną, wskazując, że urządzenie jest wyłączone.

Zasilanie włączone

- Urządzenie można ponownie aktywować, naciskając ponownie dowolny przycisk.



DOZOWANIE KAWY

Aby przygotować kawę, upewnij się, że przyciski zasilania/głośności świecą stałym białym światłem. Nigdy nie wkładaj palców ani przedmiotów do pojemnika na kapsułki. Do pojemnika na kapsułki należy wkładać wyłącznie kompatybilne kapsułki. Kapsułki jednodawkowe są przygotowane do dozowania jednej kawy/produktu. **NIE WOLNO** używać kapsułek więcej niż jeden raz. Włożenie dwóch lub więcej kapsułek może spowodować awarię urządzenia. Aby kawa zawsze miała idealną temperaturę, zaleca się podgrzanie filiżanki gorącą wodą. Umieść filiżankę pod wylewką dozownika bez wkładania kapsułki. Naciśnij jeden z przycisków włączania/zasilania, aby dostarczyć gorącą wodę wystarczającą do wstępnego podgrzania filiżanki. Jeśli podczas cyklu parzenia kawy nastąpi przerwa w zasilaniu, należy przywrócić zasilanie i ponownie uruchomić procedurę parzenia kawy.

Jeśli woda skończy się w zbiorniku podczas cyklu ekstrakcji, naciśnij przycisk zasilania, aby zatrzymać urządzenie. Następnie wykonaj następujące czynności:

- 1- Napełnij zbiornik wody do wskazanego poziomu MAX.
- 2- Naciśnij wybrany wcześniej przycisk włączania/zasilania. Przycisk zacznie migać, a procedura ekstrakcji kawy zostanie uruchomiona ponownie.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

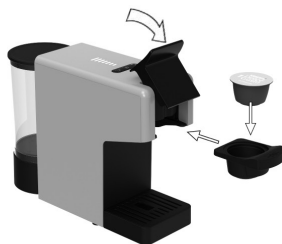
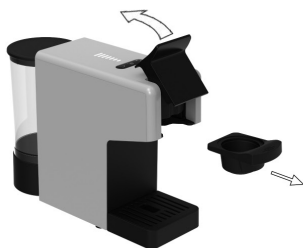


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

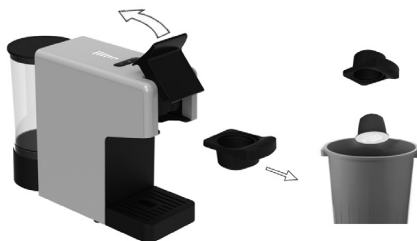
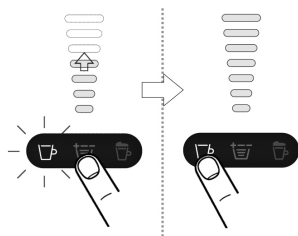
PRZYGOTOWANIE KAWY

Jak przygotować kawę ekspresową

- 1) Otwórz uchwyt blokujący i wyciągnij uchwyt kapsułki
- 2) Umieść kapsułkę w uchwycie kapsułki i włóż ją z powrotem do urządzenia. Zamknij uchwyt blokujący.



- 3) Wskaźnik świetlny zaczyna migać podczas nagrzewania urządzenia. Gdy wskaźnik zaświeci się na stałe, oznacza to, że urządzenie jest gotowe do użycia. Użyj przełącznika głośności, aby ustawić wyświetlanie głośności zgodnie z liczbą pasków wyświetlanych na kapsułce lub wybierz ilość pasków według własnych upodobań.
- 4) Po naciśnięciu przycisku Coffee rozpocznie się przygotowywanie napoju. Poczekać, aż się zatrzyma. (Wydobywanie można zatrzymać ręcznie w dowolnym momencie, naciskając przycisk uruchamiania).
- 5) Gdy urządzenie przestanie przygotowywać kawę, po kilku sekundach otwórz dźwignię blokującą. Nie należy otwierać dźwigni zbyt wcześnie. Wyciągnąć uchwyt kapsułki i wyjąć zużyty kapsułkę. Zutylizuj kapsułkę w odpowiedni sposób.



- 6) Opłucz obie strony uchwytu kapsułki wodą i wysusz. Włóż uchwyt kapsułki do ekspresu. Ciesz się gorącą kawą.

JAK PRZYGOTOWAĆ KAWĘ LATTE

Montaż / demontaż systemu kubków Rapid Latte



- 1) Napełnij pojemnik na mleko do wskaźnika MAX (200 ml) (min. 100 ml). Załóż pokrywę i podłącz system kubków Latte do urządzenia. Kontrolka Latte zacznie migać, gdy urządzenie zacznie się nagrzewać. Gdy wskaźnik zaświeci się na biało, urządzenie jest gotowe do użycia.

UWAGA: Urządzenie wykorzystuje całą ilość mleka w dzbanku na mleko i zatrzyma się automatycznie po jego opróżnieniu! Aby uzyskać idealną piankę mleczną, należy użyć odtłuszczonego lub półtłustego mleka krowiego w temperaturze lodówki (około 4°C). Do przygotowania można użyć napoju sojowego, migdałowego lub owsianego. W takim przypadku wymagane jest czyszczenie systemu Rapid Cappuccino po każdym użyciu w zmywarce.

Ostrzeżenie: Napoje roślinne zawierają alergeny (gluten, migdały, soja) i powinny być ostrożnie traktowane przez osoby cierpiące na alergie pokarmowe. Objętość pianki zależy od rodzaju użytego napoju i jego temperatury.

- 2) Otwórz uchwyt blokujący i wyciągnij uchwyt kapsułki.
3) Włóż kapsułkę do uchwytu kapsułki i włóż z powrotem do urządzenia. Zamknij uchwyt blokujący.



- 4) Naciśnij przycisk Latte. (20 sek.)
5) Użyj selektora głośności, aby ustawić wyświetlanie głośności zgodnie z liczbą kresek pokazaną na kapsułce lub wybierz ilość kresek według własnych upodobań, a następnie naciśnij przycisk Coffee.
6) Gdy urządzenie zakończy zaparzenie, otwórz uchwyt blokujący. Wyciągnij uchwyt kapsułki i wyjmij zużyta kapsułkę. Zużyta kapsułkę należy odpowiednio zutylizować.

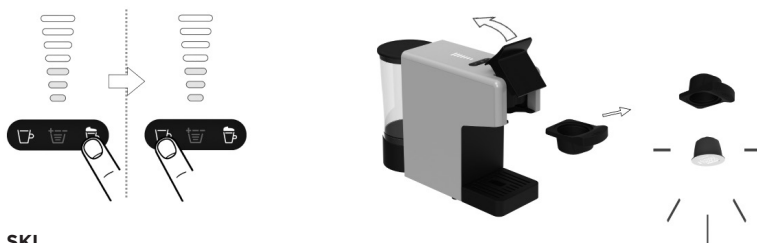
UWAGA: Przygotowanie rozpoczyna się po około 15 sekundach migania światła.

Nie musisz czekać, aż mleko się skończy, możesz nacisnąć przycisk kawy bezpośrednio. Po zakończeniu ekstrakcji mleka rozpocznie się ekstrakcja kawy.

- 7) Gdy konieczne jest dodanie mleka, zdejmij pokrywę pojemnika na mleko i napełnij pojemnik na mleko. Nie przekraczaj poziomu MAX. Powtórz czynności 2~6.

Zachować ostrożność: Wlewając mleko do pojemnika na mleko należy uważać, aby się z niego nie wylało. Nie umieszczaj opakowania na pojemniku na mleko, ponieważ pojemnik może odczepić się od urządzenia.

- 8) Po okresie nieużywania trwającym maksymalnie 30 minut po przygotowaniu kawy mlecznej, zdemontuj dzbanek na mleko zgodnie z rozdziałem "Montaż / demontaż systemu filiżanek Rapid Latte" i wyczyść wszystkie 4 zdemontowane elementy w zmywarce lub ręcznie. Następnie osusz wszystkie części czystym ręcznikiem, ściereczką lub papierem i złoż ponownie.



PROGRAMOWANIE ILOŚCI LATTE

UWAGA: Zalecamy zachowanie ustawień fabrycznych dla Latte, aby zapewnić najlepsze rezultaty w filiżance dla każdej z naszych odmian kawy.
Postępuj zgodnie z krokami 1~3 sekcji "Przygotowanie latte".
Dotknij i przytrzymaj przycisk Latte przez co najmniej 2 sekundy, aby przejść do trybu programowania. Rozpocznie się parzenie, a przycisk zacznie szybko migać.
Zwolnij przycisk po osiągnięciu żądanej objętości. Głośność Latte jest teraz zapisana dla następnego przygotowania Latte.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



PRZYWRACANIE ILOŚCI DO USTAWIENÍ DOMYŚLNYCH

UWAGA: Ta procedura resetuje objętości kawy i czas wyłączenia do wartości domyślnych.
Dotknij i przytrzymaj przycisk Espresso i przycisk głośności przez co najmniej 3 sekundy, aby przejść do trybu przywracania ilości. Następnie zwolnij przycisk, wszystkie przyciski migną 3 razy: wszystkie objętości zostaną zresetowane do ustawień domyślnych.

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Nigdy nie używaj rozpuszczalników, alkoholu lub innych agresywnych substancji ani piekarników do suszenia elementów ekspresu do kawy. Elementy ekspresu (z wyłączeniem elementów elektrycznych) należy myć zimną/ciepłą wodą i nieściernymi ściereczkami/gąbkami. Wszystkie wyjmowane elementy można myć w zmywarce do naczyń. Nie należy pozostawiać wody w zbiorniku i obiegu wody dłużej niż 3 dni. W takim przypadku należy opróżnić zbiornik i obieg, przepłukać je i napełnić świeżą wodą, a następnie przeprowadzić dostawę bez kapsułek przed przygotowaniem kawy lub innego napoju.

CZYSZCZENIE SYSTEMU KUBKÓW RAPID LATTE

Umieść 4 zdemontowane elementy w górnej tacy zmywarki i uruchom program w wysokiej temperaturze (50°C / 60°C) lub namocz wszystkie elementy w gorącej wodzie pitnej z dodatkiem łagodnego detergentu przez co najmniej 30 minut, a następnie dokładnie spłucz gorącą wodą pitną.

CZYSZCZENIE DYSTRYBUTORA KAWY

Aby wyczyścić dozownik, wykonaj cotygodniową procedurę parzenia kawy bez wkładania kapsułki.

CZYSZCZENIE SZUFLADY NA KAPSUŁKI I POJEMNIKA NA KROPLE

Szufladę na zużyte kapsułki i szufladę na krople należy opróżniać i czyścić po 4/5-krotnym zaparzeniu kawy lub co dwa/trzy dni.

UWAGA: Zdjąć tacę ociekową i wyjąć kratkę tacy ociekowej, przepłukać wodą.

- Kamień zwykle gromadzi się przy dłuższym użytkowaniu urządzenia; urządzenie wymaga odkamieniania co 3-4 miesiące i/lub za każdym razem, gdy zauważony zostanie spadek przepływu wody.

W przypadku jakichkolwiek sprzeczności w użytkowaniu, niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji ma pierwszeństwo przed wszelkimi wskazówkami podanymi na akcesoriach i/lub komponentach sprzedawanych oddzielnie. Do odkamieniania można użyć dostępnego w handlu produktu do odkamieniania ekspresów do kawy, który nie jest toksyczny i/lub szkodliwy dla zdrowia.

Przeostoga: Nie należy pić roztworu odkamieniającego ani dozowanych produktów przed zakończeniem cyklu. Nigdy nie używaj octu jako roztworu odkamieniającego.



- 1- Wyjmij i opróżnij zbiornik wody
- 2- Napełnij zbiornik roztworem odkamieniającym i wodą zgodnie ze specyfikacją na opakowaniu produktu do odkamieniania. Ponownie zamontuj zbiornik.
- 3- Umieść odpowiedni pojemnik pod wylewką.
- 4- Naciśnij kilkakrotnie przycisk wyboru objętości, aby ustawić 7. bieg, a następnie naciśnij przycisk kawy i wlej dwie filiżanki wody (około 150 ml każda).
- 5- Pozostawić roztwór odkamieniający na około 15-20 minut.
- 6- Włączyć urządzenie, naciskając dowolny przycisk, kilkakrotnie nacisnąć przycisk wyboru głośności, aby ustawić 7. bieg, a następnie nacisnąć przycisk kawy przygotowanie kawy zatrzyma się automatycznie.
- 7- Powtarzaj krok 6 aż do całkowitego opróżnienia zbiornika wody.
- 8- Wyjąć zbiornik i przepłukać go świeżą wodą pitną. Napełnij go całkowicie.
- 9- Umieść odpowiedni pojemnik pod dozownikiem. Naciśnij przycisk Coffee, a następnie wlej całą zawartość zbiornika.
- 10- Gdy woda się skończy, ponownie napełnij zbiornik i powtórz czynności opisane w punkcie 6. Po zakończeniu 5. cykl odkamieniania jest zakończony.

1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator

GENERAL PRECAUTIONS

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi
 - zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;

- medii de tip pat și mic dejun



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de șoc electric.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă

acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.

- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.



Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii sub 8 ani.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Aparatul a fost încorporat cu o fișă împământată. Vă rugăm să vă asigurați că priza de perete din casa dvs. este bine împământată.
- Aveți grijă să nu vă ardeți de aburi.
- Nu atingeți suprafața fierbinte a aparatului (cum ar fi bagheta de abur și filtrul de preparare în timpul utilizării). Utilizați mânerul sau butoanele.
- Nu lăsați aparatul de cafea să funcționeze fără apă.
- Nu scoateți pâlnia metalică atunci când aparatul prepară cafea sau când aburul și apa fierbinte ies din pâlnia metalică și asigurați-vă că se eliberează presiunea din rezervorul de apă înainte de a scoate pâlnia metalică.
- Eliberați presiunea prin bagheta de abur înainte de a îndepărta capacul rezervorului sau pâlnia metalică.
- **AVERTISMENT:** Orificiul de umplere nu trebuie să fie deschis în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT:** Leziuni potențiale din cauza utilizării necorespunzătoare.



AVERTISMENT: risc ridicat de arsură! Nu atingeți părțile fierbinți ale filtru de cafea.

- Mașina de făcut cafea nu trebuie amplasată într-un dulap închis.
- Nu atingeți și nu mișcați aparatul de cafea în timpul utilizării.
- Nu utilizați niciodată aparatul de cafea în mediu cu temperatură ridicată, câmp magnetic ridicat și umiditate, nu așezați aparatul de cafea pe o suprafață fierbinte sau lângă foc sau alt aparat electric, cum ar fi pe partea superioară a frigiderului, pentru a evita deteriorarea.
- Atunci când aparatul indică o problemă, nu acționați niciodată aparatul, nu introduceți un obiect străin în filtru.
- Nu utilizați niciodată detergent sau apă caldă pentru curățarea componentei de preparare a berii, pentru a evita lipsa de ulei lubrifianți în componenta de funcționare, iar componenta va fi distorsionată de temperatura ridicată.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu scurt de alimentare. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului. - Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvența	Putere
AC220-240W	50Hz	1400W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

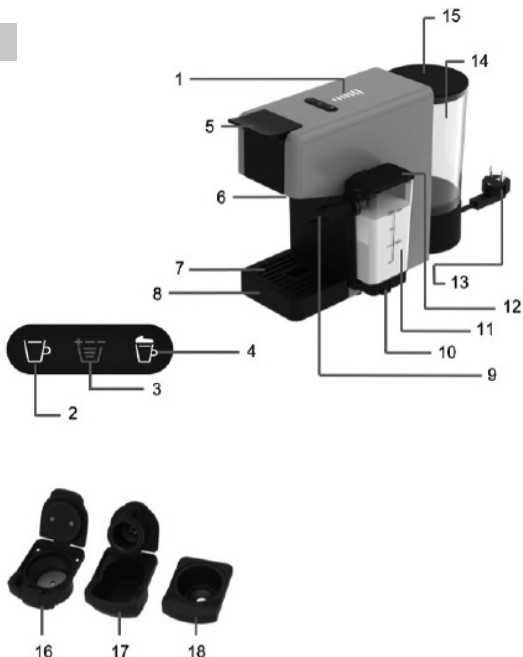
Consum de energie în modul oprit: <0.3W

Consum de energie în modul standby: <0.5W

Timpul după care produsul intră în modul oprit: 9 min.

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Lumina de volum
2. Buton de cafea
3. Buton de selectare a volumului
4. Buton Latte
5. Pârghia de încărcare a capsulelor
6. Unitate de distribuire a cafelei
7. Grătar cu tavă de picurare
8. Tavă de picurare
9. Gura de lapte
10. Suport pentru recipient de lapte
11. Recipient pentru lapte
12. Capac de reumplere
13. Cablu de alimentare
14. Rezervor de apă
15. Capacul rezervorului de apă
16. Suport pentru cafea măcinată
17. Suport pentru capsule Nespresso®*
18. Suport pentru capsule Dolce Gusto®*
19. Suport pentru doze de cafea



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCEPERE

Înainte de utilizare prima dată

Atenție: Manipularea necorespunzătoare a echipamentelor electrice este periculoasă și poate fi letală.

Vă rugăm să acordați atenție precauțiilor de siguranță din acest manual, în special următoarelor:

- Pericol de escaldare: atenție la apa fierbinte!
- Nu folosiți mașina cu rezervorul de apă gol sau cu apa la un nivel mai mic decât nivelul MINIM.
- Nu deschideți mânerul de blocare atunci când mașina este în curs de preparare.
- Scoateți întotdeauna fișa de alimentare înainte de a curăța mașina.
- Utilizați aparatul numai într-o încăpere uscată.
- Clătiți temeinic rezervorul de apă cu apă proaspătă înainte de a-l utiliza pentru prima dată. Curățați aparatul de cafea Capsule folosind numai o cârpă umedă.

Sfat: Păstrați ambalajul pentru transportul aparatului (de exemplu, pentru mutări, revizii etc.).

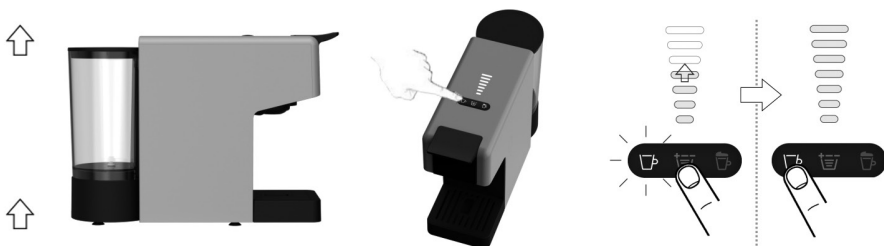
Notă: Este posibil să găsiți puțină apă rămasă în aparat. Pentru a ne asigura că acest aparat funcționează perfect, acesta a fost testat cu apă înainte de a părăsi fabrică.

MOD DE UTILIZARE

Pornirea mașinii:

NOTĂ: Așezați aparatul de cafea pe o suprafață plană și stabilă, departe de surse de apă și căldură. Nu conectați aparatul la rețeaua electrică. Deteriorările mașinii datorate nerespectării acestor indicații nu sunt acoperite de garanție.

- 1- Ridicați și scoateți rezervorul de apă în sine.
- 2- Clătiți rezervorul.
- 3- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX indicat, folosind numai apă potabilă proaspătă.
Montați rezervorul la loc, apoi închideți folosind capacul.
NOTĂ: Apa fierbinte și alte lichide pot deteriora rezervorul și mașina. Nu folosiți mașina fără apă: asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor.
- 4- Conectați fișa aparatului de cafea la priza de curent.
- 5- Prin apăsarea oricărui buton, aparatul de cafea pornește încălzirea. Lumina butoanelor va începe să clipească.
- 6- Aparatul va fi gata de utilizare atunci când butoanele se aprind într-o lumină constantă.
- 7- La prima pornire, furnizați cel puțin 500 ml de apă fără capsulă, plasând un recipient sub unitatea de distribuire a cafelei.
- 8- Volumul de cafea poate fi selectat cu ajutorul butonului de selectare a volumului. Apăsăți butonul de cafea pentru a extrage cafeaua. Odată ce se termină extragerea cafelei, aparatul se oprește din funcționare. Pentru a pregăti o altă ceașcă de cafea, apăsați din nou butonul de cafea.



MOD STAND-BY

Oprire automată:

- Pentru a asigura conservarea energiei, aparatul intră automat în poziția de oprire, după 9 minute de neutilizare.

Oprire manuală a alimentării

- Pentru a opri manual aparatul, apăsați simultan butoanele “Espresso și Cappuccino” timp de cel puțin 1 secundă, apoi eliberați butonul, toate indicatoarele luminoase se sting, indicând că aparatul este oprit.

Pornirea

- Aparatul poate fi reactivat prin apăsarea din nou a oricărui buton.



DISTRIBUIREA CAFELEI

Pentru a prepara cafeaua, asigurați-vă că butoanele Power/Volume se aprind cu lumină albă constantă. Nu introduceți niciodată fingeri sau obiecte în suportul pentru capsule. În suportul de capsule trebuie introduse numai capsule compatibile. Capsulele cu doză unică sunt pregătite pentru a distribui o singură cafea/produs. NU utilizați capsulele mai mult de o dată. Introducerea a două sau mai multe capsule poate cauza funcționarea defectuoasă a aparatului. Pentru a avea întotdeauna o cafea la temperatura perfectă, este recomandat să preîncălziți ceașca cu apă fierbinte. poziționați ceașca sub gura de dozare fără a introduce capsula. Apăsăți unul dintre butoanele de pornire/alimentare pentru a furniza apă caldă suficientă pentru a preîncălzi ceașca. Dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă în timpul ciclului de furnizare a cafelei, restabiliți alimentarea și reporniți procedura de extragere a cafelei.

Dacă apa se termină în rezervor în timpul ciclului de extracție, vă rugăm să apăsați butonul de pornire pentru a opri mașina. Apoi procedați după cum urmează:

- 1- Umpleți rezervorul de apă până la nivelul MAX indicat.
- 2- Apăsăți butonul de pornire/alimentare selectat anterior. Butonul va începe să clipească și procedura de extragere a cafelei va reporni.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

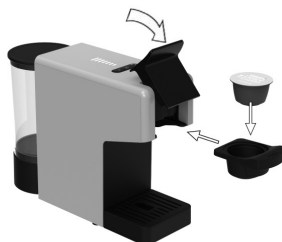
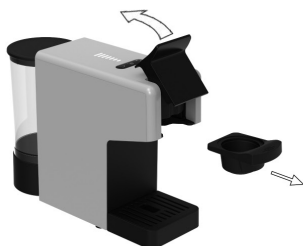


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

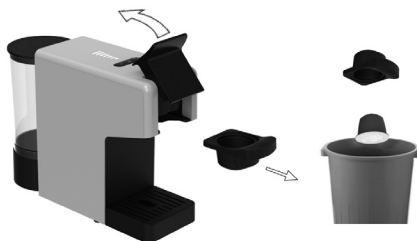
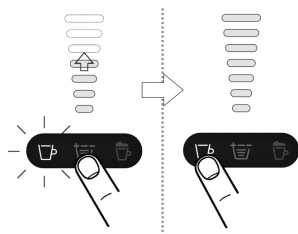
PREPARAREA CAFELEI

Cum să preparați o cafea espresso

- 1) Deschideți mânerul de blocare și scoateți suportul capsulei
- 2) Introduceți capsula în suportul de capsule și introduceți-o înapoi în aparat. Închideți mânerul de blocare.



- 3) Indicatorul luminos începe să clipească în timp ce mașina se încălzește. Odată ce indicatorul se aprinde constant, înseamnă că mașina este gata de utilizare. Utilizați selectorul de volum pentru a seta afișajul volumului în conformitate cu numărul de bare afișat pe capsulă sau selectați cantitatea de bare după propriul gust.
- 4) Prin apăsarea butonului Cafea, începe prepararea băuturii. Așteptați să se oprească. (Extracția poate fi oprită manual în orice moment prin apăsarea butonului de pornire).
- 5) Când aparatul nu mai prepară cafea, după câteva secunde, deschideți maneta de blocare. Nu deschideți maneta prea devreme. Scoateți suportul capsulei și scoateți capsula utilizată. Aruncați capsula în mod corespunzător.



- 6) Clătiți ambele părți ale suportului de capsule cu apă și uscați. Introduceți suportul pentru capsule în aparat. Savurați cafeaua fierbinte.

CUM SĂ PREPARAȚI O CAFEA LATTE

Asamblarea / dezasamblarea sistemului Rapid Latte cup



- 1) Umpleți recipientul pentru lapte până la indicatorul MAX (200ml) (Min. 100ml). Puneți capacul și conectați sistemul de cupe Latte la aparat. Indicatorul Latte începe să clipească în timp ce aparatul începe să se încălzească. Odată ce, indicatorul luminează alb constant, aparatul este gata de utilizare.

NOTĂ: Aparatul va utiliza toată cantitatea de lapte din ulcior și se va opri automat când este gol! Pentru o spumă de lapte perfectă, utilizați lapte de vacă degresat sau semidegrosat la temperatura frigiderului (aproximativ 4°C). Puteți folosi băutură de soia, migdale sau ovăz pentru preparatele dvs. În acest caz, este necesar să curățați Rapid Cappuccino System după fiecare utilizare în mașina de spălat vase.

Avertisment: Băuturile pe bază de plante conțin alergeni (gluten, migdale, soia) și trebuie manipulate cu atenție de către persoanele care suferă de alergii alimentare. Volumul de spumă depinde de natura băuturii utilizate și de temperatura acesteia.

- 2) Deschideți mânerul de blocare și scoateți suportul pentru capsule.
3) Introduceți capsula în suportul de capsule și introduceți-o înapoi în aparat. Închideți mânerul de blocare.



- 4) Apăsăți butonul Latte. (20 sec)
5) Utilizați selectorul de volum pentru a seta afișajul volumului în conformitate cu numărul de bare indicat pe capsulă sau selectați cantitatea de bare după propriul gust, apoi apăsați butonul Cafea.
6) Când aparatul se oprește din preparat, deschideți mânerul de blocare. Scoateți suportul pentru capsule și scoateți capsula folosită. Aruncați capsula în mod corespunzător.

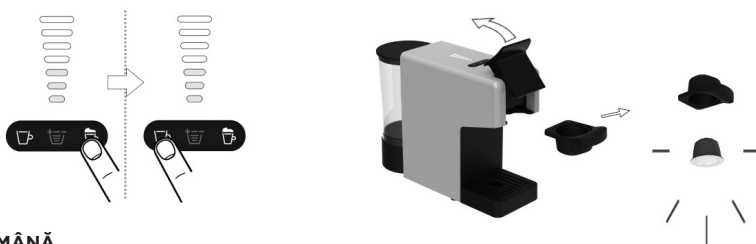
NOTĂ: Pregătirea începe după aproximativ 15 secunde în care luminile clipească.

Nu trebuie să așteptați ca laptele să se termine, puteți apăsa direct butonul de cafea, După ce se termină extragerea laptelui, va începe extragerea cafelei.

- 7) Când trebuie să adăugați lapte, scoateți capacul recipientului pentru lapte și umpleți recipientul pentru lapte. Nu depășiți nivelul MAX. Repetați operațiile 2-6.

Fiiți atenți: Când turnați laptele în recipientul pentru lapte, aveți grijă să nu se verse din el. Dacă este necesar, curățați bine cu o cârpă. nu așezați pachetul de lapte pe recipientul de lapte deoarece recipientul se poate desprinde de mașină.

- 8) După o perioadă de neutilizare de maximum 30 de minute de la prepararea cafelei cu lapte, demontați jarul de lapte, făcând referire la secțiunea "Montarea/demontarea sistemului Rapid Latte Cup" și curățați toate cele 4 componente demontate în mașina de spălat vase sau manual. Apoi uscați toate componentele cu un prosop curat, o cârpă sau hârtie și remontați-le.



PROGRAMAREA CANTITĂȚII DE LATTE

NOTĂ: Vă recomandăm să păstrați setările din fabrică pentru Latte pentru a asigura cele mai bune rezultate în ceașcă pentru fiecare dintre sortimentele noastre de cafea.

Urmați pașii 1~3 din secțiunea "Pregătirea lattei"

Atingeți și mențineți apăsat butonul Latte timp de cel puțin 2 secunde pentru a intra în modul de programare. Începe prepararea și butonul clipește rapid.

Eliberați butonul atunci când este atins volumul dorit. Volumul Latte este acum stocat pentru următoarele preparate Latte.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



RESTAURAREA CANTITĂȚII LA SETĂRILE IMPLICITE

NOTĂ: Această procedură resetează volumele de cafea și timpul de oprire la valorile implicite.

Atingeți și mențineți apăsat Espresso și butonul de volum timp de cel puțin 3 secunde pentru a intra în modul de restabilire a cantității. Apoi eliberați butonul. Toate butoanele clipească de 3 ori: toate volumele sunt resetate la setările implicite.

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Nu utilizați niciodată solvenți, alcool sau alte substanțe agresive sau cuptoare pentru uscarea componentelor mașinii de cafea. Spălați componentele mașinii (cu excepția componentelor electrice) cu apă rece/două călduțe și haine/spume neabrazive. Toate componentele detașabile pot fi curățate prin utilizarea unei mașini de spălat vase. Nu lăsați apă în rezervor și în circuitul de apă mai mult de 3 zile. În acest caz, goliiți rezervorul și circuitul, clătiți-le și umpleți-le din nou cu apă proaspătă, apoi efectuați o livrare fără capsulă înainte de a prepara orice cafea sau altă băutură.

CURĂȚAREA SISTEMULUI DE CEȘTI RAPID LATTE

Puneți cele 4 componente demontate în tava superioară a mașinii de spălat vase și rulați un program la temperatură ridicată (50°C / 60°C) sau înmuiați toate componentele în apă potabilă fierbinte împreună cu detergent ușor/soft timp de cel puțin 30 de minute și clătiți bine cu apă potabilă fierbinte.

Curățarea dozatorului de cafea

Pentru a curăța dozatorul, efectuați o procedură săptămânală de preparare a cafelei fără a introduce capsula.

CURĂȚAREA SERTARULUI DE COLECTARE A CAPSULELOR ȘI A SERTARULUI DE COLECTARE A PICĂTURILOR

Sertarul de colectare a capsulelor folosite și sertarul de colectare a picăturilor trebuie golite și curățate după prepararea cafelei de 4/5 ori sau la fiecare două/trei zile.

NOTĂ: Scoateți tava de picurare și îndepărtați grătarul tăvii de picurare. Clătiți cu apă.

- În mod normal, calcarul se acumulează odată cu utilizarea prelungită a aparatului; aparatul trebuie detartrat la fiecare 3-4 luni și/sau ori de câte ori se observă o reducere a debitului de apă. În caz de conflict operațional, prezentul manual de utilizare și întreținere prevalează asupra oricărei indicații specificate pe accesorii și/sau componente vândute separat. Pentru detartrare poate fi utilizat un produs de detartrare pentru mașini de cafea de tip netoxic și/sau nociv, disponibil în comerț.

Atenție: Nu beți soluția de detartrare și produsele- distribuite până la finalizarea ciclului. Nu utilizați niciodată oțet ca soluție de detartrare.



- 1- Scoateți și goliți rezervorul de apă
- 2- Reumpleți rezervorul cu o soluție de detartrare și apă, conform specificațiilor de pe ambalajul produsului de detartrare. Montați din nou rezervorul.
- 3- Așezați un recipient adecvat sub gura de scurgere.
- 4- Apăsăți în mod repetat butonul de selectare a volumului în treapta a 7-a, apoi apăsați butonul de cafea și apoi introduceți două cani (aproximativ 150 ml fiecare) de apă.
- 5- Lăsați soluția de detartrare să acționeze timp de aproximativ 15-20 de minute.
- 6- Porniți aparatul apăsând orice buton, apăsați în mod repetat butonul de selectare a volumului până la treapta a 7-a, apoi apăsați butonul de cafea, pregătirea se va opri automat.
- 7- Repetați pasul 6 până când rezervorul de apă este complet gol.
- 8- Scoateți rezervorul și clătiți-l cu apă potabilă proaspătă. Umpleți-l complet.
- 9- Așezați un recipient adecvat sub dozator. Apăsăți butonul Cafea, apoi alimentați conținutul complet al rezervorului.
- 10- Când se termină apa, reumpleți rezervorul și repetați pașii 6. Când se termină, al 5-lea ciclu de detartrare este finalizat.

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS Загальні застереження під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну і плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як
 - кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - фермерські будинки;

- клієнтами в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
- умови типу “ліжко та сніданок



Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має

видимі ознаки пошкодження або протікає.

- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли відповідний інструктаж.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно здійснюватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей молодше 8 років місці.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Прилад оснащено заземленою вилкою. Переконайтеся, що розетка у вашому домі добре заземлена.
- Будьте обережні, щоб не обпектися паром.
- Не торкайтеся гарячої поверхні приладу (наприклад, парової палички та фільтра для заварювання під час роботи). Використовуйте ручку або регулятори.
- Не дозволяйте кавоварці працювати без води.
- Не знімайте металеву лійку, коли прилад заварює каву або коли з неї виходить пара і гаряча вода, а також переконайтеся, що тиск у резервуарі для води скинуто, перш ніж знімати металеву лійку.

- Перед зняттям кришки бака або металевої воронки скиньте тиск за допомогою парової палички.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час використання не можна відкривати завантажувальний отвір.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Потенційна травма при неправильному використанні.



- **УВАГА: високий ризик отримати опік!** Не торкайтеся гарячих частин кавоварка.
- Кавоварку не можна розміщувати в зачиненій шафі.
- Не торкайтеся і не пересувайте кавоварку під час роботи.
- Ніколи не використовуйте кавоварку в умовах високої температури, високого магнітного поля і вологості, не ставте кавоварку на гарячу поверхню або біля вогню чи іншого електроприладу, наприклад, на верхню частину холодильника, щоб уникнути її пошкодження.
- Якщо прилад повідомляє про несправність, ні в якому разі не вмикайте його, не вставляйте сторонні предмети в заварник.
- Ніколи не використовуйте м'який засіб або гарячу воду для очищення заварювального компонента, щоб уникнути нестачі мастила в працюючому компоненті, і компонент буде спотворюватися під дією високої температури.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у виробу. - Розташовуйте подовжувач так, щоб він не звисав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
AC220–240В	50Гц	1400Вт

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

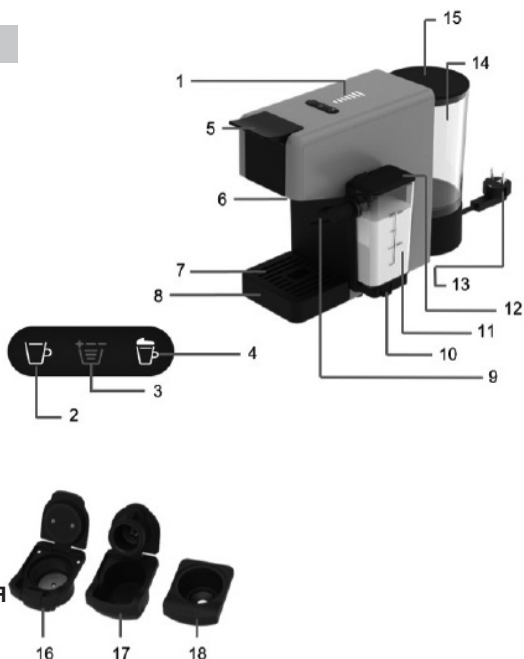
Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3W

Енергоспоживання в режимі очікування: <0.5W

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: 9 min.

4. ОПИС КОМПЛЕКТУЮЧИХ

- Індикатор об'єму
- Кнопка кави
- Кнопка вибору об'єму
- Кнопка латте
- Ричаг завантаження капсул
- Блок подачі кави
- Решітка піддону для крапель
- Піддон для крапель
- Носик для молока
- Підтримка контейнера для молока
- Контейнер для молока
- Кришка для наповнення
- Кабель живлення
- Бак для води
- Кришка бака для води
- Тримач для меленої кави
- Тримач капсул Nespresso®*
- Тримач капсул Dolce Gusto®*
- Тримач кавових монодоз



5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРШИЙ ЗАПУСК

Перед першим використанням

Увага: Неправильне поводження з електроприладами небезпечно і може бути смертельним. Будь ласка, дотримуйтесь заходів безпеки, наведених у цьому посібнику, особливо наступних:

- Небезпека опіків: обережно з гарячою водою!
- Не використовуйте пристрій з порожнім баком або якщо рівень води нижчий за мінімальний.
- Не відкривайте фіксуючу ручку під час роботи пристрою.
- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед чищенням.
- Використовуйте пристрій лише в сухому приміщенні.
- Перед першим використанням ретельно промийте бак для води свіжою водою. Чистіть кавову машину вологою ганчіркою.

Порада: Збережіть упаковку для транспортування машини (наприклад, під час переїзду або ремонту).

Примітка: У машині може залишатися трохи води. Для забезпечення ідеальної роботи машина тестувалась водою на заводі.

Як користуватися

Увімкнення машини:

ПРИМІТКА: Встановіть кавоварку на рівну та стійку поверхню, далеко від води й джерел тепла. Не підключайте машину до електромережі на цьому етапі. Пошкодження, викликані недотриманням цих інструкцій, гарантією не покриваються.

1- Підніміть і вийміть бак для води.

2- Промийте його.

3- Наповніть бак свіжою питною водою до позначки MAX. Встановіть його назад і закрийте кришкою.

ПРИМІТКА: Гаряча вода та інші рідини можуть пошкодити бак і машину. Не запускайте машину без води.

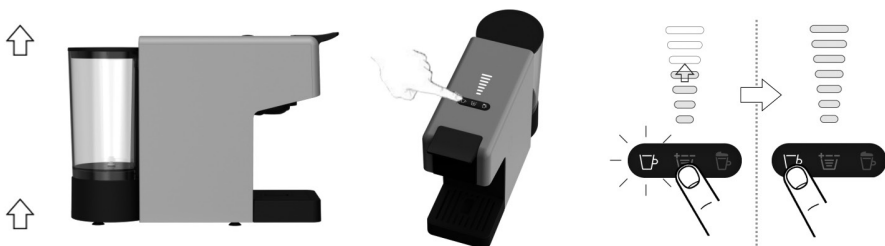
4- Увімкніть кавоварку в розетку.

5- Натисніть будь-яку кнопку — машина почне нагріватися. Індикатори почнуть блимати.

6- Машина готова до роботи, коли індикатори світлитимуться постійним світлом.

7- При першому увімкненні подайте не менше 500 мл води без капсули, встановивши посудину під носик для подачі кави.

8- Об'єм кави можна обрати за допомогою кнопки вибору об'єму. Натисніть кнопку кави для початку. Після завершення приготування машина автоматично зупиниться. Для наступної чашки натисніть кнопку знову.



РЕЖИМ ОЧІКУВАННЯ

Автоматичне вимкнення:

- З метою енергозбереження машина автоматично переходить у стан вимкнення після 9 хвилин бездіяльності.

Ручне вимкнення

- Щоб вимкнути машину вручну, натисніть одночасно кнопки “Еспресо” та “Капучино” принаймні на 1 секунду, потім відпустіть. Усі індикатори згаснуть — машина вимкнена.

Увімкнення

- Для повторного запуску натисніть будь-яку кнопку.



ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

Для приготування кави переконайтесь, що індикатори живлення/об'єму горять постійним білим світлом.

Ніколи не вставляйте пальці або сторонні предмети в тримач капсул. Вставляйте лише сумісні капсули. Капсули одноразового використання. Не використовуйте повторно. Вставляння двох або більше капсул може спричинити несправність.

Щоб кава була гарячою, рекомендується попередньо прогріти чашку гарячою водою.

Розмістіть чашку під носиком без капсули. Натисніть кнопку, щоб подати гарячу воду для прогріву чашки.

Якщо подача живлення перерветься під час циклу приготування, відновіть живлення і перезапустіть процедуру.

Якщо вода закінчилась у баку під час приготування, натисніть кнопку живлення для зупинки. Далі:

1- Заповніть бак до рівня MAX.

2- Натисніть ту саму кнопку, що й раніше — вона почне блимати, й процес буде перезапущено.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

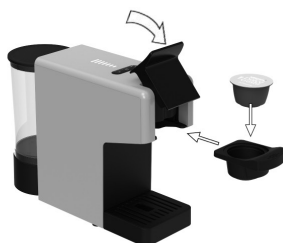
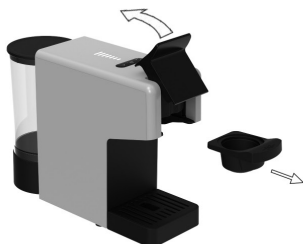


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

Як приготувати еспресо

- 1) Відкрийте ручку блокування та вийміть тримач капсули.
- 2) Вставте капсулу у тримач і встановіть його назад. Закрийте ручку.



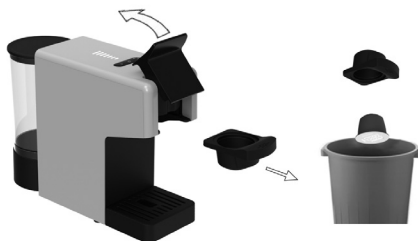
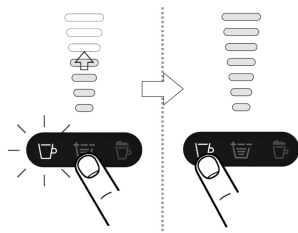
- 3) Індикатори блиматимуть під час нагрівання.

Якщо світло стало постійним — машина готова.

Використовуйте регулятор об'єму відповідно до інструкцій на капсулі або за вашим смаком.

- 4) Натисніть кнопку кави для початку приготування. Почекайте, поки не завершиться.
(Можна зупинити процес у будь-який момент, натиснувши кнопку ще раз.)

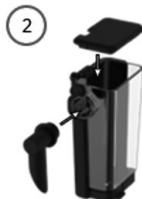
- 5) Після завершення зачекайте кілька секунд, відкрийте ручку, вийміть капсулу та утилізуйте її.



- 6) Промийте тримач капсули з обох боків і висушіть. Встановіть назад. Насолоджуйтесь гарячою кавою.

ЯК ПРИГОТУВАТИ ЛАТТЕ-КАВУ

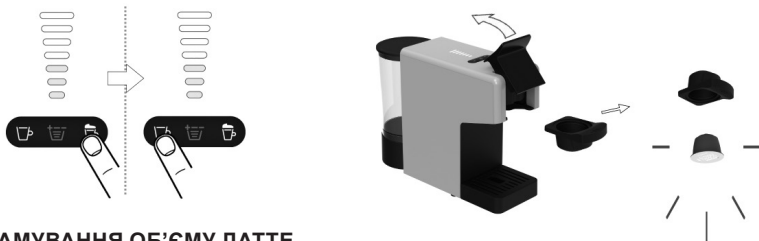
Збирання/розбирання системи Rapid Latte Cup



- 1) Наповніть контейнер для молока до позначки MAX (200 мл), мінімум — 100 мл. Закрийте кришкою та підключіть систему Latte до машини. Індикатор латте блиматиме під час нагрівання. Коли світло стане білим і постійним — машина готова.
ПРИМІТКА: Машина використовує всю кількість молока в контейнері та зупиниться автоматично! Для ідеальної молочної пінки використовуйте знежирене або напівзнежирене коров'яче молоко, охолоджене до 4°C. Також можна використовувати соєве, мигдалеве або вівсяне молоко. У такому випадку обов'язково мийте систему після кожного використання в посудомийній машині.
Увага: Рослинні напої можуть містити алергени (глютен, мигдаль, сою), тому алергікам слід бути обережними. Об'єм піни залежить від типу напою та його температури.
- 2) Відкрийте ручку блокування та вийміть тримач капсул.
- 3) Вставте капсулу в тримач і поверніть його назад у машину. Закрийте ручку.



- 4) Натисніть кнопку Latte (20 секунд).
- 5) Налаштуйте об'єм за допомогою селектора згідно з кількістю позначок на капсулі або на власний смак, потім натисніть кнопку Coffee (кава).
- 6) Після завершення приготування відкрийте ручку, вийміть капсулу та утилізуйте її.
ПРИМІТКА: Після натискання кнопки приготування починається приблизно через 15 секунд.
- 7) Вам не потрібно чекати завершення подачі молока — можна одразу натиснути кнопку кави. Після завершення подачі молока почнеться приготування кави. Коли потрібно додати молоко, зніміть кришку контейнера та долийте молоко, не перевищуючи позначку MAX. Повторіть кроки 2–6.
Обережно: під час заливання молока не допускайте переливу. У разі необхідності витріть тканиною. Не ставте упаковку молока поверх контейнера — він може від'єднатися від машини.
- 8) Після перерви у використанні понад 30 хвилин після останнього приготування латте розберіть контейнер для молока (див. розділ “Збирання/розбирання системи Rapid Latte Cup”) і вийміть всі 4 деталі вручну або в посудомийній машині. Потім висушіть і зберіть знову.



ПРОГРАМУВАННЯ ОБ'ЄМУ ЛАТТЕ

ПРИМІТКА: Ми рекомендуємо залишити заводські налаштування для забезпечення найкращого результату в чашці.

Виконайте кроки 1–3 з розділу “Приготування латте”.

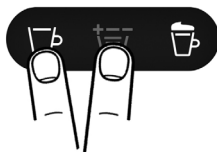
Натисніть і утримуйте кнопку Latte щонайменше 2 секунди для входу в режим програмування.

Приготування почнеться, кнопка блиматиме швидко.

Відпустіть кнопку, коли досягнете бажаного об'єму. Цей об'єм зберігається для наступних приготувань латте.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



> 3 sec

ВІДНОВЛЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ НАЛАШТУВАНЬ ОБ'ЄМУ
ПРИМІТКА: Ця процедура скидає об'єми кави та таймер автоматичного вимкнення до заводських значень. Натисніть і утримуйте кнопки Espresso та Volume щонайменше 3 секунди, щоб увійти в режим скидання. Потім відпустіть — усі кнопки блимнуть 3 рази. Усі об'єми скинуто.

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИСТКА

Ніколи не використовуйте розчинники, спирт або агресивні речовини. Не сушіть частини машини в духовці. Мийте компоненти машини (окрім електричних) холодною/теплою водою з м'якою тканиною або губкою. Усі знімні частини можна мити в посудомийній машині. Не залишайте воду в баку чи системі на понад 3 дні. Якщо це сталося — злийте воду, промийте бак, наповніть свіжою водою і виконайте один цикл подачі без капсули перед приготуванням напою.

ЧИСТКА СИСТЕМИ RAPID LATTE CUP

Помістіть 4 розібрані частини у верхній кошик посудомийної машини та запустіть цикл при температурі 50–60°C, або замочіть їх у гарячій питній воді з м'яким миючим засобом на щонайменше 30 хвилин, після чого ретельно промийте.

ЧИСТКА ПОДАВАЧА КАВИ

Раз на тиждень виконуйте цикл приготування без капсули для очищення подавача кави.

ОЧИЩЕННЯ ЛОТКА ДЛЯ ЗБОРУ КАПСУЛ ТА ЛОТКА ДЛЯ ЗБОРУ КРАПЕЛЬ

Лоток для збору використаних капсул та лоток для збору крапель слід спорожнювати та очищати після приготування кави 4/5 разів або кожні два/три дні.

ПРИМІТКА: Зніміть піддон для крапель та решітку піддону, промийте водою.

- При тривалому використанні приладу зазвичай утворюється накип; машину потрібно очищати від накипу кожні 3–4 місяці та/або при зменшенні потоку води.

У разі будь-яких розбіжностей в експлуатації, ця інструкція з використання та обслуговування має переважну силу над будь-якими вказівками, зазначеними на аксесуарах та/або компонентах, що продаються окремо. Для видалення накипу можна використовувати нетоксичні та/або нешкідливі засоби для кавоварок, які можна придбати в магазинах.

Застереження: Не пийте розчин для видалення накипу та продукти, що виливаються, до завершення циклу. Ніколи не використовуйте оцет як засіб для видалення накипу.



1. Вийміть та спорожніть бак для води.
2. Наповніть бак розчином для видалення накипу згідно з інструкцією. Встановіть назад.
3. Поставте відповідну посудину під носик.
4. Натисніть кнопку вибору об'єму до 7-ї позиції, потім кнопку кави — подайте 2 чашки (~150 мл кожна).
5. Залиште розчин діяти на 15–20 хвилин.
6. Увімкніть машину, повторіть пункт 4 — приготування зупиниться автоматично.
7. Повторюйте крок 6, поки бак не спустошиться.
8. Вийміть бак, промийте його та знову наповніть питною водою.
9. Натисніть кнопку кави — подайте весь об'єм води.
10. Після завершення — повторіть ще раз, щоб завершити цикл очищення.

1. **IMPORTANT:**

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat per a ús en interiors, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden causar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que la tensió indicada en la placa de característiques coincideix amb la tensió de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre del corrent i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apagar-lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars, com ara
 - zones de cuina del personal en botigues, oficines i altres entorns de treball;
 - granges;
 - per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;

- entorns tipus bed and breakfast



Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'ambient sigui humit, existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i pot danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la finalitat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al

seu examen, reparació o ajust.

- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.



Restriccions d'ús en nens i ancians

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instrucció.
- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.
- La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens, tret que siguin majors de 8 anys i estiguin supervisats.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions d'ús de l'aparell

- L'aparell porta incorporat un endoll amb presa de terra. Asseguri's que la presa de corrent de la seva casa està ben connectada a terra.
- Ves amb compte de no cremar-te amb el vapor.
- No toqui la superfície calenta de l'aparell (com el vaporitzador i el filtre d'infusió mentre estigui en ús). Utilitzi l'ansa o els comandaments.
- No deixi que la cafetera funcioni sense aigua.
- No retiri l'embut metàl·lic quan l'aparell estigui preparant cafè o quan surti vapor i aigua calenta de l'embut metàl·lic i asseguri's d'alliberar la pressió del dipòsit d'aigua abans de retirar l'embut metàl·lic.
- Alleugi la pressió mitjançant la vareta de vapor abans de retirar la tapa del dipòsit o l'embut metàl·lic.
- **ADVERTIMENT:** L'obertura d'ompliment no ha d'obrir-se durant l'ús.
- **ADVERTIMENT:** Possibles lesions per ús indegut.



- **ADVERTIMENT: risc elevat de cremades!** No toqui les

parts calentes de cafetera.

- La cafetera no es col·locarà en un armari tancat.
- No toqui ni mogui la cafetera mentre estigui en ús.
- Mai utilitzi la cafetera en un entorn d'alta temperatura, alt camp magnètic i humitat, no col·loqui la cafetera sobre o superfície calenta o al costat del foc o un altre aparell elèctric, com en la part superior del frigorífic, eviti que es danyi.
- Quan l'aparell indiqui problemes, no el posi mai en funcionament ni introdueixi objectes estranys en la cafetera.
- Mai utilitzi detergent o aigua calenta per a netejar el component d'elaboració de la cafe, per a evitar que el component de funcionament és la falta d'oli lubricant i el component serà la distorsió com l'alta temperatura.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:
- La capacitat elèctrica marcada del cable ha de ser almenys igual a la del producte. - Col·loqui l'allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar amb ell o del qual es pugui tirar involuntàriament.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
AC220-240W	50Hz	1400W

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 2023/826 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

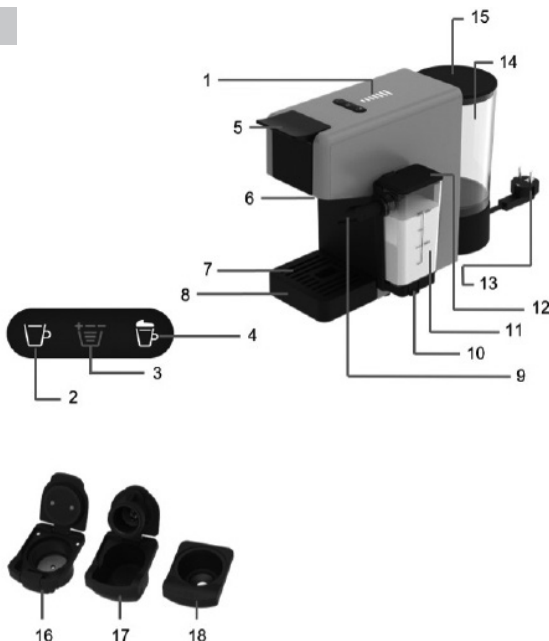
Consum d'energia en mode apagat: <0.3W

Consum d'energia en mode d'espera: <0.5W

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: 9 min.

4. DESCRIPCIÓ DE PECES

1. Llum de volum
2. Botó de cafè
3. Botó selector de volum
4. Botó Latte
5. Palanca de càrrega de càpsules
6. Unitat dispensadora de cafè
7. Reixeta de la safata recogegotas
8. Safata de degoteig
9. Sortida de llet
10. Suport del recipient de llet
11. Recipient de llet
12. Tapa de recàrrega
13. Cable d'alimentació
14. Dipòsit d'aigua
15. Tapa del dipòsit d'aigua
16. Suport per a cafè molt
17. Portacàpsulas Nespresso
18. Portacàpsulas Dolce Gusto
19. Portacàpsulas de cafè



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

POSADA EN MARXA

Abans d'usar per primera vegada

Precaució: La manipulació inadequada d'equips elèctrics és perillosa i pot ser mortal. Pari esment a les precaucions de seguretat d'aquest manual, en particular a les següents:

- Perill de cremades: compte amb l'aigua calenta!
- No utilitzi la màquina amb el dipòsit d'aigua buit o amb un nivell d'aigua inferior al MÍNIM.
- No obri la palanca de bloqueig quan la màquina estigui colant.
- Desendolli sempre la màquina abans de netejar-la.
- Utilitzi la màquina únicament en un lloc sec.
- Esbandida a fons el dipòsit d'aigua amb aigua dolça abans d'utilitzar-lo per primera vegada. Netegi la cafetera de càpsules únicament amb un drap humit.

Consell: Conservi l'embalatge per a transportar la màquina (per exemple, per a mudances, revisions, etc.).

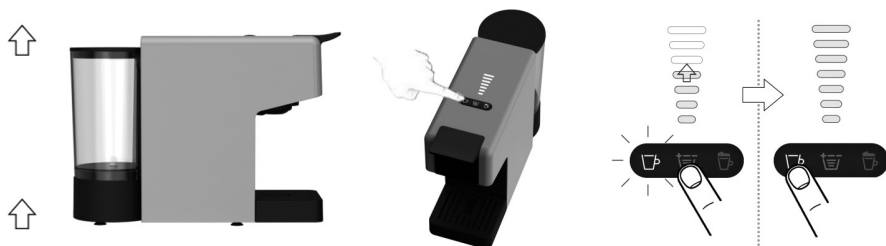
Nota: És possible que quedi una mica d'aigua en la màquina. Per a garantir el perfecte funcionament d'aquesta màquina, ha estat provada amb aigua abans de sortir de la fàbrica.

COM USAR

Posar en marxa la màquina:

NOTA: Col·loqui la cafetera sobre una superfície plana i estable, lluny de fonts d'aigua i calor. No connecti la màquina a la xarxa elèctrica encara. Els danys per no respectar aquestes indicacions no estan coberts per la garantia.

- 1- Llevant i retiri el dipòsit d'aigua.
- 2- Esbandeixi-ho.
- 3- Ompli el dipòsit fins al nivell MAX indicat, utilitzant només aigua potable fresca. Torni a col·locar-ho en el seu lloc i tancament amb la tapa.
NOTA: L'aigua calenta i altres líquids poden danyar el dipòsit i la màquina. No operi la màquina sense aigua: asseguri's que hi hagi suficient en el dipòsit.
- 4- Endoll la cafetera a la presa de corrent.
- 5- Pressioni qualsevol botó per a iniciar l'escalfament. Les llums dels botons parpellejaran.
- 6- La màquina estarà llesta quan les llums quedin fixes.
- 7- En el primer encès, subministri almenys 500 ml d'aigua sense càpsula, col·locant un recipient sota la unitat dispensadora de cafè.
- 8- El volum del cafè es pot seleccionar amb el botó selector de volum. Pressioni el botó de cafè per a extreure. Quan acabi, la màquina es deté. Per a una altra tassa, pressioni de nou.



MODE D'ESPERA

Apagat automàtic:

- Per a estalviar energia, la màquina s'apaga automàticament després de 9 minuts sense ús.

Apagada manual:

- Per a apagar-la manualment, mantingui pressionats simultàniament els botons "Espresso i Cappuccino" durant almenys 1 segon i després deixi'ls anar. Totes les llums s'apagaran, indicant que la màquina està apagada.

Encesa:

- Es pot reactivar pressionant qualsevol botó novament.



EXTRACCIÓ DE CAFÈ

Per a preparar cafè, asseguri's que les llums dels botons estiguin enceses de manera fixa. Mai introdueixi els dits o objectes en el portacàpsulas. Usi només càpsules compatibles. Les càpsules monodosi estan dissenyades per a una sola preparació. NO les usi més d'una vegada. Per a obtenir un cafè a temperatura ideal, es recomana precalfar la tassa amb aigua calenta. Col·loqui la tassa sota l'assortidor sense càpsula, pressioni un botó per a dispensar aigua calenta. Si s'interromp el corrent durant la preparació, restableixi el subministrament i reiniciï el procediment. Si s'esgota l'aigua durant la preparació:

- 1- Pressioni el botó d'encesa per a detenir.
- 2- Ompli el dipòsit fins al nivell MAX.
- 3- Pressioni de nou el botó de preparació. Parpellejarà i reprendrà el cicle.



Place the cup under the coffee dispenser for a classic espresso

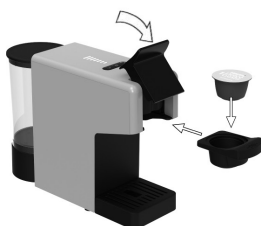
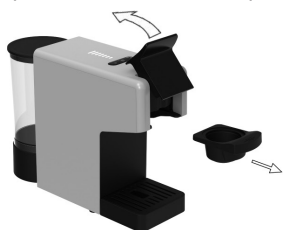


Remove the drip tray to use cups of different sizes for a long coffee

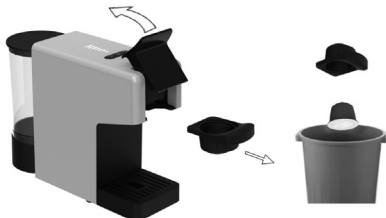
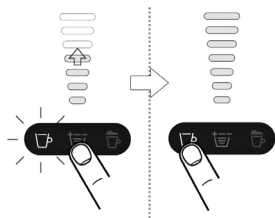
4. PREPARACIÓ DE CAFÈ

Com preparar un cafè espresso

- 1) Obri la palanca i retiri el portacàpsulas.
- 2) Insereixi la càpsula i torni a col·locar el portacàpsulas. Tancament la palanca.



- 3) La llum indicadora comença a parpellejar mentre la màquina s'escalfa. Una vegada que la llum indicadora es mantingui fixa, significa que la màquina està llesta per a ser utilitzada. Utilitzi el selector de volum per a ajustar el volum de la pantalla d'acord amb el nombre de barres que es mostren en la càpsula o seleccioni la quantitat de barres segons el seu gust.
- 4) En prémer el botó Cafè, comença la preparació de la beguda. Esperi que es detingui. (L'extracció es pot detenir en qualsevol moment manualment prement el botó d'inici).
- 5) Quan la màquina acabi de preparar el cafè, esperi uns segons, obri la palanca de bloqueig. No l'obri massa primerenc. Servei el suport de càpsules i rebutgi la càpsula usada adequadament.



- 6) Esbandida tots dos costats del suport amb aigua i assequi'l. Insereixi el suport novament en la màquina. Gaudi del seu cafè calent.

COM PREPARAR UN CAFÈ LATTE

Muntatge / Desmuntatge del sistema Rapid Latte cup



- 1) Ompli el recipient de llet fins a l'indicador MAX (200 ml) (mínim 100 ml). Col·loqui la tapa i connecti el sistema Latte a la màquina. La llet Latte començarà a parpellejar mentre la màquina s'escalfa. Quan la llet es mantingui fixa en blanc, la màquina estarà llesta.

NOTA: La màquina utilitzarà tota la llet del recipient i es detindrà automàticament quan s'acabi. Per a una escuma perfecta, usi llet desnatada o semidesnatada refrigerada (aprox. 4°C). Pot usar llet de soia, ametlla o civada per a les seves preparacions. En aquest cas, és necessari netejar el sistema Rapid Cappuccino després de cada ús en el rentavaixel·la.

Advertiment: Les begudes vegetals contenen al·lèrgens (glutèns, ametlla, soia) i han de manejar-se amb cura per persones al·lèrgiques. El volum d'escuma depèn de la naturalesa i temperatura de la beguda usada.

- 2) Obri la palanca de bloqueig i extregui el portacàpsulas.
- 3) Introdueixi la càpsula en el portacàpsulas i torni a introduir-la en la màquina. Tancament la palanca de bloqueig.



- 4) Pressioni el botó Latte (20 seg.)
- 5) Usi el selector de volum per a ajustar la quantitat segons les barres indicades en la càpsula o segons el seu gust, després pressioni el botó de cafè.

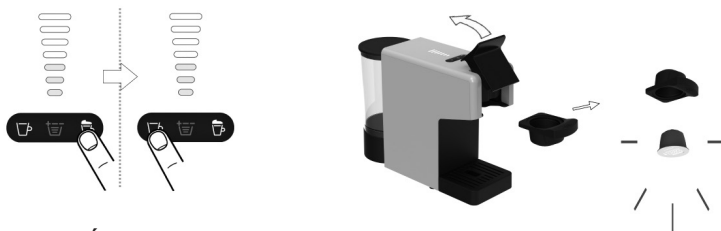
- 6) Quan la màquina acabi de preparar, obri la palanca de bloqueig, servei el suport i rebutgi la càpsula usada correctament.

NOTA: La preparació comença després d'aproximadament 15 segons de parpelleig de llums. No és necessari esperar que acabi la llet, pot pressionar el botó de cafè directament. Després de l'extracció de llet, començarà l'extracció de cafè.

- 7) Quan sigui necessari afegir llet, retiri la tapa del recipient i ompli el recipient sense superar el nivell MAX. Repeteixi les operacions 2~6.

Precaució: En abocar la llet en el recipient, vagi amb compte de no vessar-la. Si és necessari, netegi amb un drap. No col·loqui el paquet de llet sobre el recipient, ja que podria desconnectar-se de la màquina.

- 8) Després d'un màxim de 30 minuts sense usar després de preparar cafè amb llet, desmunti la gerra de llet segons la secció "Muntatge/Desmuntatge del sistema Rapid Latte cup" i netegi les 4 peces desmuntades en el rentavaixel·la o a mà. Després assequi totes les parts amb un drap net i torni a muntar.



PROGRAMACIÓ DE LA QUANTITAT DE LATTE

NOTA: Recomanem mantenir la configuració de fàbrica per a latte per a garantir el millor resultat amb cada varietat de cafè. Segueixi els passos 1~3 de la secció "Preparar Latte".

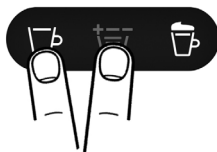
Mantingui pressionat el botó Latte durant almenys 2 segons per a entrar en mode programació.

Començarà la preparació i el botó parpellejarà ràpid.

Deixi anar el botó quan abast el volum desitjat. La quantitat de latte queda emmagatzemada per a pròximes preparacions.



Quantity programmable			
	Min	Default	Max
Latte	5 sec	20 sec	60 sec



> 3 sec

RESTAURAR QUANTITAT A CONFIGURACIÓ PREDETERMINADA

NOTA: Aquest procediment restableix els volums de cafè i el temps d'apagada a valors predeterminats.

Mantingui pressionats els botons Espresso i volum durant almenys 3 segons per a entrar en mode restauració. Després deixi anar els botons. Tots parpellejaran 3 vegades: tots els volums es reinicien a configuració predeterminada.

6. MANTENIMENT I NETEJA

Mai usi solvents, alcohol o altres substàncies agressives ni forns per a assecar els components de la màquina de cafè. Renti els components (excloent els elèctrics) amb aigua freda/tèbia i draps o esponges no abrasives. Tots els components amovibles poden netejar-se en rentavaixelles. No deixi aigua en el tanc ni en el circuit per més de 3 dies. Si succeeix, buidi el tanc i el circuit, esbandeixi'ls i ompli'ls amb aigua fresca, després realitzi un cicle sense càpsula abans de preparar cafè o una altra beguda.

NETEJA DEL SISTEMA RAPID LATTE CUP

Col·loqui les 4 peces desmuntades en la safata superior del rentavaixel·la i executi un programa a alta temperatura (50°C / 60°C) o remulli les peces en aigua calenta amb detergent suau durant almenys 30 minuts i esbandida amb aigua calenta.

NETEJA DEL DISPENSADOR DE CAFÈ

Per a netejar el dispensador, realitzi setmanalment un cicle de cafè sense inserir càpsula.

NETEJA DEL CALAIX RECOL·LECTOR DE CÀPSULES I SAFATA RECOL·LECTORA

El calaix recol·lector de càpsules usades i la safata recol·lectora han de buidar-se i netejar-se després de 4/5 cafès o cada dos/tres dies.

NOTA: Retiri la safata de degoteig i la reixeta. Esbandeixi-les amb aigua.

- La calç s'acumula normalment amb l'ús prolongat; la màquina necessita descalcificació cada 3-4 mesos i/o quan es noti reducció en el flux d'aigua. En cas de conflicte operatiu, aquest manual preval sobre qualsevol indicació en accessoris o components venuts per separat. Per a descalcificar, usi un producte de descalcificació per a màquines de cafè no tòxic i/o no nociu, comercialment disponible.

Precaució: No begui la solució de descalcificació ni els productes dispensats fins a completar el cicle. Mai usi vinagre com a solució descalcificante.



- 1- Retiri i buidi el tanc d'aigua.
- 2- Ompli el tanc amb la solució descalcificante i aigua segons les instruccions del producte. Col·loqui el tanc novament.
- 3- Col·loqui un recipient adequat sota el pic.
- 4- Pressioni repetidament el botó selector de volum fins a la 7a marxa, després pressioni el botó de cafè i subministri dues tasses (aproximadament 150 ml cadascuna) d'aigua.
- 5- Deixi actuar la solució descalcificante durant 15-20 minuts.
- 6- Encengui la màquina pressionant qualsevol botó. Pressioni repetidament el selector de volum fins a la 7a marxa i després el botó de cafè. La preparació es detindrà automàticament.
- 7- Repeteixi el pas 6 fins que el tanc estigui completament buit.
- 8- Retiri el tanc i esbandeixi'l amb aigua potable fresca. Ompli-ho completament.
- 9- Col·loqui un recipient adequat sota el dispensador. Pressioni el botó de cafè i subministri tot el contingut del tanc.
- 10- Quan s'acabi l'aigua, empleni el tanc i repeteixi el pas 6. En acabar, el cicle de descalcificació haurà conclòs.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrosportřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výroby spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-7660

